GUSTAV SEYFFARTH: EINE BIOGRAPHISCHE SKIZZE

Karl Knortz, Gustav Seyffarth

Digitized by Google

PJ
64
S51K72

Digitized by Google

Cornell University Library
PJ 64.S51K72
Gustav Seyffarth: eine biographische ski
3 1924 026 815 187

Digitized by Google

G. Seyffarth.

Digitized by Google

THE LITERARY LIFE

OF

GUSTAVUS SEYFFARTH

A. M., PHIL. AND THEOL. DR.

LATE PROFESSOR AT THE UNIVERSITY OF LEIPZIG, AND THE CONCORDIA SEMINARY, OF ST. LOUIS, MO.; HON. MEMBER OF THE LEEDS PHILOSOPHICAL AND LITERARY SOCIETY, THE NEW YORK HISTORICAL SOCIETY, THE NEW YORK PHILOLOGICAL SOCIETY; MEMBER OF THE ROYAL SAXON ACADEMY OF SCIENCE; FOREIGN MEMBER OF THE ROYAL BRITISH ORIENTAL SOCIETY; COR. MEMBER OF THE ROYAL ACADEMY OF TURIN, OF THE ACADEMY OF SCIENCE OF ST. LOUIS, MO., AND OF DAVENPORT, IOWA; MEMBER OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

"Multa tulit fecitque puer, sudavit et alsit."

AN AUTO-BIOGRAPHICAL SKETCH.

NEW YORK:
E. STEIGER & CO.
1886.

Digitized by Google

~~340 A 5.~~

A 21912

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

Digitized by Google

CONTENTS.

Autobiographical Introduction, ... 5
The Key to Egyptian Literature, ... 8
Triennial Researches in Egyptian Museums and Public Libraries in Southern Germany, Italy, France, England and Holland, 20
The Key to all Ancient Pagan Religions, ... 28
The Key to the Astronomical Monuments of the Egyptians, Greeks, Romans, Cyprians, Indians, Mexicans, etc., ... 30
The True History and Chronology of Egypt, ... 35
Manetho's Hyksos—The Israelites, ... 37
The New York Obelisk and the Pharaoh Drowned in the Red Sea, 1866, B. C., ... 38
The Age of the Great Pyramids near Cairo, ... 40
The First Olympian Games in 777 B. C., ... 41
Greek, Babylonian and other Eclipses, ... 42
The Solar Months of the Greeks 42
The Seasons of the Greeks, ... 44
Corrections of the present History of Greece, ... 44
Corrections of Babylonian, Assyrian, Median and Persian Histories, ... 44
Corrections of Chinese History, ... 45
Corrections of Roman History, ... 46
The Antiquity of Astronomy, ... 47
The World-Period, the three World-Ages, the Yugas and Avataras, 48
The Universality of the Deluge, ... 51
The Origin of the Alphabet, 3,446 B. C., ... 53
Alterations of the Primitive Alphabet, ... 56
The Origin of Egyptian Hieroglyphs. 57
Hebrew the Primitive Language, ... 58
Laws Governing the Changes in all Languages, ... 60
Chronology of the Old Testament, ... 60
Daniel's Seventy Weeks, ... 62
The Solar Years of the Hebrews, ... 64
Chronology of the New Testament, ... 65
The Martyrdom of St. Peter and St. Paul, ... 66
Destruction of Jerusalem, 71 A. C., ... 67
Bibliography, ... 68
Appendix. An Egyptologist, ... 82

Digitized by Google

INTRODUCTORY.

THE present auto-biographical sketch of the late Prof. GUSTAVUS SEYFFARTH, (†November 17th, 1885, at New York), is published in accordance with directions in his last will, and is intended to serve as a key to his numerous publications in the German, Latin and English languages. It was written by him in his old age and in a language, the full mastery of which he never acquired. The undersigned editor has contented himself with making only such changes as the rules of English Grammar required, leaving the tenor and contents of the book for which Prof. Seyffarth alone desired to be held responsible, entirely unchanged.

Additional biographical details are contained in the German pamphlet: "*Gustav Seyffarth; eine biographische Skizze, von Karl Knortz,*" (New York, 1886, E. Steiger & Co.)

KARL KNORTZ.

Digitized by Google

PREFACE.

AS scientific truths do not belong to a few seasons but to the civilized world in general and to all future times, it is a duty to remember what in this respect Providence has done by instrumentality of an old contemporary during a period of over sixty years. It is true, the literary works of the author of the present aphoristic sketch have already been mentioned in "Brockhaus' Konversationslexikon," "Pierer's Realencyklopädie," "Der deutsche Pionier" (Cincinnati, O.) 1874), "Vapereau's Dictionaire des Contemporains," "Appleton's and Johnson's Cyclopædias," "Aliborne's Dictionary of Authors," etc., but as these statements are mostly imperfect and in many respects erroneous, the following communications may be excused.

In reading the present sketch it is to be borne in mind that all dates B. C., cited hereafter, refer to the astronomical method of reckoning the years as the only true and practical one.

New York, 1881.

GUSTAVUS SEYFFARTH.

Digitized by Google

Autobiographical Introduction.

THE author was born July 13th, 1796, at Uebigau, a Saxon village, near Torgau, in which his father, the Reverend Traugott August Seyffarth, Ph. D., D. D., was a minister of the Lutheran Church. Besides the regular instruction of the parochial school, he received private lessons from a young candidate of theology in Latin and Greek, and made such progress that in his fourteenth year he was able to read several of the Latin classics and the New Testament in the original, and translate fluently from Latin and Greek into his native tongue. He then became an "alumnus" of "St. Afra," the so-called *Fürstenschule* at Meissen near Dresden.

At the time of the Reformation there existed in Saxony three immensely rich monasteries, viz., Grimma, Meissen and Schulpforta, which were secularized and converted into *Gymnasia* by the pious Elector of Saxony, Frederick the Wise. The income of these institutions sufficed to pay the salaries of five professors and some other teachers, and to support from 90 to 150 pupils each. Every town of Saxony had the privilege of sending one or two boys of the age of fourteen to these places of learning, and in this way the gifted son of the poorest family had an opportunity to receive a gratuitous academical education.

The buildings of the "St. Afra" School were surrounded by high walls, the doors of which were opened to the students only upon a written permit by the Rector. The instruction, though pre-eminently of a religious character, was such, that the Alumni of the first and second classes were enabled to read and understand Plato, Sophocles, Pindar, Horace and Cicero, and to fluently write and speak Latin, the official vernacular of the professors and instruc-

Digitized by Google

tors. Many of the students of "St. Afra" afterwards occupied influential positions as professors of philology in the universities and gymnasia of Germany and of other countries.

In the year 1815 the author left Meissen with flattering testimonials and went to Leipzig to study theology, being desirous, however, of learning all that might be worth knowing. He did not content himself with attending theological, philosophical and philological lectures, but also busied himself with the study of mathematics, astronomy, chemistry, botany, history, mineralogy, mechanics, drawing, music, and especially Oriental languages.

After four years he was made Artium Magister, Doctor of Philosophy, and Candidatus Reverendi Ministerii, and returned to St. Afra for the purpose of preparing himself for a theological professorship.

He was under the impression that it would be necessary for him, in order to interpret the Old and New Testaments, to study their ancient versions, and, therefore, he learned during the following four years all the languages into which the Holy Bible had once been translated, from fourteen to sixteen hours daily being devoted to this task.

The first result of his studies was the conviction that the usual pronunciation of the Greek and Hebrew letters ought to be modified. His views he expounded in the work "De Sonis literarum Græcarum tum genuinis tum adoptivis, libri duo. Accedunt commentatio de literis Græcorum subinde usitatis, dissertationes, index et tabulae duae, cum præfatione Godefredi Hermanni, Lipsiæ, 1824." By defending his theory in a Latin disputation with members of the philosophical faculty, the author was honored with the privilege of delivering public lectures (1823).

In the following year Prof. F. A. W. Spohn, who had occupied himself prior to Champollion with Egyptian literature and had prepared the bulky work "De lingua et literis veterum Aegyptiorum," died in the bloom of his life, scarcely thirty years old. The author, being the only person in the city familiar with Coptic, the fundamental language of Egyptian literature, was asked by the university to com-

Digitized by Google

plete and edit Spohn's work. He accepted this offer and his scientific career was thus impelled in a new direction.

Having examined the immense mass of Spohn's manuscripts deposited in the college library, he came to the conclusion, that it would be impossible for him to accomplish his task, unless he previously examined all the Egyptian museums of Europe and copied the principal papyri and inscriptions. Accordingly, during the years 1826–1828, he visited the public and private collections of Egyptian antiquities at Berlin, Vienna, Munich, Turin, Milan, Venice, Florence, Leghorn, Rome, Naples, Lyons, Paris, London, Oxford, Cambridge, Leyden, and Amsterdam, and took copies of all important inscriptions, which now constitute the writer's "Bibliotheca Aegyptiaca Manuscripta," a work of fifteen volumes in royal folio, which will, after his death, become the property of the New York Historical Society.

In the year 1854 he resigned his Leipzig professorship and in 1856 emigrated to the United States, which has since become his second home. As some of his former pupils had founded at St. Louis, Mo., the so-called Concordia Collegium, a theological seminary, he was offered a professorship of archæology and cognate sciences, which he accepted, and for several years he gave gratuitous instruction and lectures to the students. In the year 1859, however, he severed his connection with the institute and went to New York, where the treasures of the Astor Library gave him ample opportunity for pursuing his favorite studies and devoting his last years to earnest literary work. His writings, since 1821 (chronologically enumerated in this book), were published for the purpose of diffusing knowledge and refuting falsehoods. They treat of the following subjects: Egyptian philology and palæography; the ancient astronomy of the Egyptians, Greeks, Romans and Cypriotes; universal history and chronology, especially of the Old and New Testaments, of the Egyptians, Greeks, Romans, Babylonians, Chinese, etc., mythology, ancient geography, apologetics, etc.

Digitized by Google

The Key to Egyptian Literature.

The ancient Egyptians, from 2780 B. C. to 200 A. C., understood, as well as we do, the art of visibly expressing the words of their spoken language, but their manner of writing differed essentially from the present one. Instead of 25 letters they used 630 figures, which were images of heavenly bodies and geographical objects, human beings and their limbs, quadrupeds and parts of their bodies, birds, insects, fishes, serpents, trees, plants, fruits, architectural objects, furniture, vases, clothing textures, implements and the like—in short, of nearly all things obvious in primitive life.

These 630 images constituted the alphabet with which, during a period of 3000 years, the Egyptians wrote their numberless books and inscriptions. This immense literature was still intelligible in the time of the first Roman emperors, but afterwards it sank into oblivion, till, in the year 1799, the Rosette Stone, with a hieroglyphic inscription, accompanied by a Greek translation, was discovered.

In the meantime, it is true, the Jesuit *Kircher* (1639) had published seven volumes, containing translations of inscriptions on Roman obelisks, but his method of deciphering hieroglyphs was too arbitrary to be of any value to the student of Egyptology. He took each of the 630 hieroglyphs for a complete word, sometimes for a substantive, a verb, or an adverb. For instance, the group "*Cæsar Domitianus*," he interpreted as follows: "Saturn, the ruler of flying time, and the benevolent god, promoting the fertility of the fields, mighty in human nature, the beneficent power of generation, mighty by the god of the height and of the depth, who augments the afflux of sacred humidity, demitted from heaven."

Digitized by Google

Such was the condition of Egyptian philology when Dr. Thomas Young published his article, "Egypt," in the "Encyclopædia Brittannica" (1819), in which he compared the names of Ptolomy, Cleopatra and Berenice with each other, and pointed out for the first time fifteen hieroglyphs, some grammatical forms, and the meaning of a number of hieroglyphic groups. The rest of Young's hieroglyphic system, however, fell short.

Three years later Champollion, who was unaware of these discoveries, published his pamphlet, "*De l'écriture hiératique des anciens Égyptiens*," in which he emphatically denied the existence of phonetic hieroglyphs. As soon, however, as he examined Dr. Young's article he changed his opinion, and published, in 1822, his "*Lettre á M. Dacier*," in which he, nevertheless, did not mention the name of the real discoverer.

Finally, in the year 1824, Champollion's "*Précis du Système hieroglyphique des anciens Égyptiens*" appeared, in which the following theses were defended:

1. The Egyptian literature originated from primitive ideologic writing, and consists partly of phonetic figures, and partly of phonetic images, expressing unphonetically definite ideas.

2. None of the 630 hieroglyphs signified one or more syllables.

3. The language of the Egyptians is related to the Coptic, as preserved in our Coptic grammars and dictionaries.

This theory, apart from a number of other erroneous statements, proved abortive when the new bilingual inscription on the Tanis Stone was discovered (1866).

A great number of proper names, of which the pronunciation has been preserved by Greek and Roman authors, cannot be spelled by means of Champollion's system; for instance, the royal names on the Turin Manetho, the names of planets and constellations, etc.

That it is an impossibility to translate any hieroglyphic text entirely after Champollion's system has been stated by

Digitized by Google

Lepsius and Birch, and by Bunsen in his work, "Egypt's Place," etc.

Furthermore, Champollion was repeatedly challenged to verify his theory by a translation of the Rosette Stone, but failed in his attempts.

In 1866 Prof. Lepsius published his translation of the Tanis Stone, according to Champollion's system, but found himself unable to interpret 440 groups. Of the other 4,100 groups nearly each one was misinterpreted. He translated Cyprus by *Phœnicia*, Asia by *valley*, Greek by *brook*, etc. Instead of bringing out Coptic words, as required by Champollion's system, he discovered monstrous words which do not exist in any language. Lepsius' "Das Decret von Kanopus" contains about 40 words correctly spelled and translated.

Morever, in the same year Reinisch and Roesler published another translation of the Tanis Stone, likewise following the prevailing theory, but nearly all the words spelled and translated by them differ materially from those in Lepsius' statement.

Again, in the "Records of the Past" (Vol. IV., p. 65, London, 1875) appeared a translation of the Pompeian Tablet, made by Goodwin, according to the large dictionary and grammar by the Champollionist, Brugsch-Bey; but, alas, not even half a dozen characters were correctly interpreted.

Champollion's theory has given rise to numberless absurdities. Brugsch-Bey, for instance, discovered that the Egyptians were fond of lager beer, and that some thousand years before Christ breweries existed in Egypt. Ebers, too, learned that "one gallon of lager beer" constituted a dose for a sick Egyptian. The same professor discovered that the queen-bee signified symbolically *honey*, which he took for an ingredient of forty different prescriptions, while in reality the queen-bee expressed the letters *m*, *l*, *k*, i. e., *melissa*, *apiastrum*, *balsament*.

Vicomte de Rougé, Champollion's successor in the Louvre, discovered that in Moses' days an Egyptian obtained seven

Digitized by Google

times "*la décoration de la valeur militaire à collier d'or*," and that in the same era a serpent existed in Egypt which was called *Amhehu* and which lived in fire. According to Champollion this serpent measured 30 cubits in length, 15 cubits in width, but only 4 cubits in thickness.

These facts will suffice to convince every intelligent reader, that Champollion's system, as Brugsch, Lepsius, Ebers, and others imposed it upon the credulous world, cannot be the true key to Egyptian literature, and that, as far as the translation of entire Egyptian texts is concerned, it has proved a deplorable failure.

The system of the author originated in the following way:

In 1824 he went to Berlin in order to examine the extensive collection of Egyptian papyri in the Public Library, and there he discovered a number of different copies of the sacred records of the Egyptians, which were formerly unknown to scholars. He collated these papyri with each other, word for word, and thus arrived at the conclusion that Egyptian literature was composed in *syllabic* writing.

He furthermore discovered that some hieroglyphs expressed letters different from those which Champollion had found in Greek and Roman proper names. He learned, for example, that the mouth, signifying *r* in *Cæsar*, *Tiberius*, and the like represented *k* and *kr* in older manuscripts. It was clear, therefore, that the Egyptians must have had different names for the same objects, though this was denied by Champollion.

Moreover, in translating parts of the Rosette Stone and other hieroglyphic texts, it was discovered that the language of the ancient Egyptians differed from the modern Coptic and was related to the Hebrew. This theory was strengthened by that of Josephus, who claims that the Egyptian was a "sacred dialect."

Plutarch, Clement of Alexandria, and other authorities bear witness that the basis of the hieroglyphs was the primitive (*Noachian*) alphabet of 25 letters. This tradition was confirmed by the fact that several hieroglyphic figures agreed

Digitized by Google

both in their shape and pronunciation with the Phœnician characters derived from the Noachian alphabet.

This is, in short, the origin of the author's "*Rudimenta Hierogliphices*," *Lipsiae*, 1826. This juvenile work, it is true, contains many absurdities, but its fundamental substance is correct, as subsequent researches have proved. At the same time it must be admitted that the Egyptians never used ideologic hieroglyphs; that many figures expressed consonantal syllables, many of which signified different letters, and that the language of the ancient Egyptians was a Hebrew dialect. No one, however, has yet answered the principal question, viz., How came it to pass that the Egyptians expressed certain consonantal syllables by certain *images:* for instance, the letters *m l k*, by the owl and the queen-bee? The answer is, *each hieroglyphic figure regularly expresses according to syllables the consonants contained in the name of the image.* The owl, called *mulak*, and the queen-bee, called *melik*, signified *mlk*, because their names contained the same consonants. The following parallel will show the reader how much Champollion's system differs from that of the writer:

CHAMPOLLION.	SEYFFARTH.
The Egyptian literature originated from a primitive ideologic method of writing.	The Egyptian literature originated from the primitive alphabet of 25 letters.
Every hieroglyphic inscription consists partly of ideologic, partly of alphabetic figures. The former are explainable to everybody's fancy. Each hieroglyph expresses always the same letter, as is the case with the letters in all alphabets.	Every hieroglyphic inscription consists partly of alphabetic, partly of syllabic images. None of the 630 hieroglyphs express a word ideologically.
The language subject to Egyptian literature was the Coptic, as taught in the Coptic grammars and dictionaries.	Some hieroglyphs express different sounds, because they were called differently in different times, or represented different sexes of animals.
	The Egyptian language was the ancient Coptic, related to the Hebrew and kindred languages.

Digitized by Google

The latter topic has been discussed *in extenso* in the author's "Grammatica Aegyptiaca," Leipzig, 1855.

Every friend of science will now ask: How may it be demonstrated, that the author's theory *is* the real key to the Egyptian literature? The following argument may convince the opponents of this theory:

The first grammatical and reliable interpretation of the Rossette Stone was published by Prof. Uhlemann, of Göttingen, and this translation could only have been executed by means of the author's syllabic hieroglyphs. Champollion was not able to accomplish this task.

The author's syllabic hieroglyphs were published in 1845, and a copy transmitted to Prof. Brugsch, of Berlin, who presented it to his friend Rougé, and afterwards asked for another copy.

By means of these syllabic hieroglyphs, totally unknown to Champollion, Brugsch explained the Rosette Stone. He took 122 hieroglyphs for syllabic signs, 30 of which he found in said pamphlet. In so doing he heralded Champollion as the learned discoverer of the key to the Egyptian literature, and branded the author's system as imaginary. He was, however, challenged to show Champollion's syllabic hieroglyphs, but failed to comply with this request.

In 1851 Rougé published his translation of an inscription found in the grave of Amos, and this translation was based upon the writer's syllabic hieroglyphs. He took 30 figures for the same syllables, as first demonstrated in my pamphlet, which had been presented to him by his intimate friend, Brugsch. Rougé, it is true, was honest enough not to ascribe the discovery of the syllabic hieroglyphs to Champollion, but he also intentionally omitted the author's name.

In 1848 Lepsius translated the names of the Egyptian Decani by means of my above-mentioned pamphlet, a copy of which was in his hands. He took 21 hieroglyphs for syllabic signs, but without mentioning the names of the discoverer and of the book, where the syllabic meanings of those hieroglyphs had been demonstrated some years ago.

It is a well-known fact that from 1824 to 1880 neither

Digitized by Google

Champollion nor any of his followers succeeded in translating any hieroglyphic text *entirely* without bringing out nonsense. It is true, Brugsch-Bey has published an Egyptian grammar and also a dictionary in four volumes; but these works are not based upon philological interpretation of complete inscriptions, but on short phrases severed from the context, which he translated according to his fancy.

The author, however, has published 50 grammatical interpretations of entire hieroglyphic texts. Query: Is a hieroglyphic system, by means of which no entire text can be grammatically translated, and no translation like Lepsius' "Tanis Stone" can be philologically commented on, the real key to Egyptian literature?

Furthermore, as often as I published a new grammatical interpretation of a hieroglyphic text I challenged Lepsius, Brugsch-Bey, Renouf, Birch, Goodwin, etc., to translate the same texts according to Champollion's system grammatically and logically. I reminded them that, in case they failed to accomplish this task, they would pass for shameless calumniators; but none of them attempted to save his reputation.

In spite of all these facts the Champollionists up to the present day have not ceased to defame truth.

Champollion published in 1826 a fulminant libel against my "Rudimenta" (Lettre á Blacas, etc., Florence, 1826) which was easily refuted ("Brevis defensio hieroglyphices authoris," Lipsiæ, 1827), because his principal arguments were merely fictitious.

Next, Lepsius in several public lectures stamped the author's system a literary mess-work; and yet this Champollionist clandestinely adopted my discovery, published 11 years before in "Rudimenta Hieroglyphices," that Egyptian literature was a syllabic writing.

In 1845 Bunsen's work, "*Aegypten's Stellung in der Weltgeschichte*," appeared and my "Rudimenta" were called "a dream" in it! But in the same work he published a number of syllabic hieroglyphs, as demonstrated by Lepsius and Birch, without mentioning that the same discovery had

Digitized by Google

been made 19 years earlier by the author of "Rudimenta." Is not this shameless plagiarism?

In the same "Rudimenta" it was first taught, that the language subject to hieroglyphs was not the modern but ancient Coptic, as related to Hebrew. In Bunsen's work (V., 113) we read: "It was impossible by means of the Coptic alone to translate the works of the ancient Egyptians. Whoever tried it, wrestled with an impossibility!" Bunsen arrived at the conclusion that the "sacred dialect" of the Egyptians must have been the ancient Coptic, related to Hebrew. Is it not a singular phenomenon, that a Champollionist dreamed the same dream, which another person had dreamed 19 years before?

In 1851 Brugsch, as has been previously stated, clandestinely appropriated my discovery that the Egyptian literature was a *syllabic* writing. Soon after, he adopted in the same way two other discoveries; first, the rule, that several hieroglyphs express different letters and syllables, as will be seen in his Egyptian geography and in his Egyptian grammar and dictionary. This discovery constitutes a very important part of the author's theory. For instance, whoever presumes that the figure of the *mouth*, signifying *r* in *Cæsar* always expresses *r*, and not very often *kr* or *k*, is unable to explain the Rosette and Tanis Stones, and a thousand other Egyptian texts.

The same Champollionist, moreover, abandoned his master's theory, according to which the modern Coptic is the basis of the ancient Egyptian literature, for in his dictionary he refers numberless Egyptian groups to Hebrew roots, and impresses upon his readers (Dict. Vol. IV., Preface) by saying it was his friend *Benfey* ("Aegyptische und Semitische Sprache," 1844) who *first of all* discovered the affinity of Coptic and the Hebrew. But many Coptic words, referred to Hebrew roots, were already published in Peyou's Coptic Dictionary, Turin, 1835, and the first hieroglyphic words containing Hebrew roots, will be seen in the author's "Rudimenta," published 18 years prior to Benfey. Many similar words showing the relationship between Coptic and

Digitized by Google

Hebrew will be found in the author's "Astronomia Aegyptiaca," 1833, "Alphabeta genuina," 1840, and in his "Grundsätze," 1843. Now, is it true that Benfey "first of all" discovered the affinity of the Coptic and Hebrew languages?

Besides, Benfey never intended to refer the Coptic dictionary to the Hebrew, which is the principal object of Egyptian philology, but he confined himself to a small number of Coptic particles parallelled with Hebrew ones. Almost all the Hebrew words obvious in Egyptian texts and cited by Brugsch are taken from the author's publications, especially from his "Theologische Schriften," and I admire the sagacity with which this Champollionist, totally ignorant of Hebrew, identified the Coptic *tele* (finger) with the Hebrew *egba* (finger). What is the real scope of this literary effort? Perhaps the cunning Bey speculated thus: Champollion's grammar and dictionary are, at present, antiquated and the author's publications are ignored. My theory must be transformed as much as possible into Champollion's system, in order to preserve the reputation of that Frenchman and his present followers.

Finally, Ebers, the novelist and an eminent pupil of Lepsius, followed in the steps of his master. He delivered several public lectures in which he tried to convert his audience to the belief that Champollion and no one else had discovered the key to Egyptian literature. A few days later Prof. *Wuttke*, of Leipzig University, delivered a public lecture and declared that *Seyffarth* was the discoverer of the key to Egyptian literature. This lecture was reported in the daily press and created a great sensation. Its contents are to be found in "Europa, eine Chronik für die gebildete Welt," Leipzig, November, 1856.

Instead of confessing his calumnies, Prof. Ebers attacked the writer in the N. Y. Staatszeitung of 1871, and made the following remarks:

1. "*It is a fact that Champollion's system has triumphed.*"

This is a serious mistake. Champollion's original theory is forgotten, and what Brugsch in his grammar and dic-

Digitized by Google

tionary styles Champollion's system is, in fact, my own system. Champollion, in all his publications from 1823 to 1842, denied the existence of syllabic hieroglyphs, while Brugsch's grammar and dictionary produce nearly 600 syllabic hieroglyphs, of which the majority will be found in the author's "Grammatica Aegyptiaca" and in some of his earlier works, but nowhere in Champollion's publications. The old rule, *suum cuique*, has become obsolete with some professors.

Champollion taught, that every phonetic hieroglyph expresses only *one* sound, i. e., that, with which the name of the figure commences. Brugsch, on the contrary, ascribes to nearly all hieroglyphs a variety of phonetic values, and styles this departure "the polyphony of hieroglyphs." This "polyphony" however was not discovered by Champollion but by the author, as may be learned from his "Rudimenta" (1826).

According to Champollion, the Coptic language was the basis of Egyptian literature. Brugsch, on the contrary, reduces several hieroglyphic words to Hebrew words, without mentioning that the writer had done the same many years before.

Now, which system triumphs at present, Champollion's or that of the author, passing under another name?

2. "*The syllabic hieroglyphs*," Ebers says, "*were not discovered by Seyffarth, but by Champollion or Lepsius.*" (Which is true, the former or the latter?)

Our Champollionist probably forgot what his master mentioned in all of his works from 1823 to 1842, to-wit: that no hieroglyphs express a syllable. He also forgot that no plate representing syllabic hieroglyphics, like those in the writer's "Grammatica Aegyptiaca," is to be found in Champollion's work. On this occasion he will allow me to remind him of a passage in Prof. Uhlemann's "Thoth:" "Whoever maintains that anybody discovered syllabic hieroglyphs prior to Seyffarth, is a liar."

Digitized by Google

3. "*It is a certainty that Lepsius in 1837 discovered the first syllabic hieroglyphs. Seyffarth adopted a foreign discovery.*"

Indeed! Did our learned Egyptologist not know, that the syllabic theory was taught, and that the first syllabic hieroglyphics were determined, 11 years prior to Lepsius?

By the way, the key to Egyptian literature is not to be found in a few images, which express syllables; but the question is: How came it to pass, that the Egyptians expressed different syllables by 630 hieroglyphs, and according to what rule did a certain hieroglyph signify a certain syllable? The answer is: *Every hieroglyphic image expresses syllabically the two or three consonants contained in the name of the image, the vowels, as is the case in Hebrew, being omitted.*

This key was wholly unknown to Lepsius and Birch, and, consequently nearly all their syllabic hieroglyphs are erroneous. They only fixed the syllabic values of some hieroglyhs by mere guessing.

The only way to fix the syllabic values of our 630 hieroglyphs is the following: Arrange them in natural classes (heavenly and geographical objects, limbs of man and beast, etc.), and you will see where a connecting link of the series is wanted. In the next place, look for the name of each figure, and finally, translate gramatically our bilingual and other inscriptions, in accordance with the syllabic hieroglyphs. Our Champollionist will then comprehend the real key to Egyptian literature.

4. "*By means of Seyffarth's system,*" Ebers continues, "*it is impossible to read half a line.*"

Did he not know that the author's grammar contains 11 grammatical interpretations of entire texts, that by his method 20 other complete inscriptions were analyzed, and that Prof. Uhlemann explained by means of my system the Rosettana and other entire chapters of the so-called "Todtenbuch!"

Digitized by Google

5. "*According to Champollion's system,*" our truth-loving friend continues, "*the Todtenbuch can really be translated as the complete translation by S. Birch demonstrates.*"

Translations of Egyptian texts, in which the originals are omitted and the pronunciation of every hieroglyph is not fixed, and every group is not referred to its root, in one word, in which there are neither a grammatical analysis nor a philological commentary, do not at all prove the correctness of Champollion's system. Give Mr. Birch any *Chinese* text and he will translate it as faithfully as the "*Todtenbuch,*" at least in the eyes of ignorant readers.

6. "*By means of Brugsch's grammar and dictionary,*" our learned Oedipus continues, "EVERYONE, *now-a-days can read and translate any hieroglyphic text.*"

If true, I challenge him to translate and interpret the "Pompeian Tablet," as it has been done in the "Transactions of the Academy of Science," of St. Louis, Mo. (Vol. IV.) This inscription is to be analyzed and philologically commented on according to Champollion's system, as developed by Brugsch.

7. "*Seyffarth's merits are unimportant and limited.*"

This is a fact. I have no merits at all. I never longed for fading laurels, and have only worked for the glory of Him who is the Truth, and condemns all falsehood. I have never been able to write Egyptian romances, nor to discover that *honey* was a medicinal plant, and that a gallon of "Lagerbier" constitutes a dose for a sick person.

Digitized by Google

TRIENNIAL RESEARCHES

—IN—

EGYPTIAN MUSEUMS AND PUBLIC LIBRARIES

IN SOUTHERN GERMANY, ITALY, FRANCE, ENGLAND AND HOLLAND.

In 1826, the author, after having convinced himself that the literary remains of ancient Egypt could not be translated without studying the principal papyri and inscriptions, asked and obtained permission to visit the libraries and museums of several European countries. The Saxon Government aided him by a donation of 400 thalers.

During this time and subsequently many very important Egyptian antiquities were brought to light.

1. *The origin of Manetho's Egyptian History, written in Hieratic characters.*

The Egyptian museum of Turin preserved a huge box with at least half a million of papyrus fragments, of which the largest were three inches long and two inches broad. I perceived at a glance, that some of these fragments once formed part of a historical papyrus, like Manetho's "Catalogue of Egyptian Dynasties." I devoted six weeks to a close examination of each of the fragments, and put them together as far as was possible. The papyrus I thus obtained, was eight feet long and one foot high, and it corresponds in all respects to our Greek Manetho, as preserved by Josephus, Julius Africanus, Eusebius and others. It commences with the enumeration of the seven great gods, the planets and the twelve gods of the second class, the so-called

Digitized by Google

Zodiac gods. Next are enumerated the dynasties of Tanis, Heracleapolis, Memphis, Thebes, etc., and the years and months during which each dynasty and king reigned. The Hyksos, the Canaan Shepherd Kings, correspond to Josephus's Shepherd Kings, the Israelites. The hieratic characters of this papyrus belong to the age of Lagides. As numberless names contain corrections, consisting of very small pieces fastened with gum arabic on the original letters, it cannot be the work of a copyist, but must have been done by the compilator of the royal names himself. I do not hesitate to state that this papyrus scroll, which was the second bilingual monument discovered after the Rosette Stone, was written by Manetho himself.

It is a great misfortune that this important papyrus is very imperfect. The same box had been examined by Champollion two years before, and after having selected one fragment of the same papyrus he authoritatively ordered the custos, Signor Cantu, while the Director of the Museum, Cavaliere St. Quintino, was in London, to put the rest of the papyrus into the privy!

Signor Cantu told me that thus at least two-thirds of the papyrus was lost forever. So we owe to Champollion's rashness the loss of the most important relic of Egyptian antiquity. The papyrus, when sent from Cairo to Turin, was complete, but in consequence of imperfect packing it crumbled into fragments. It must have contained about 200 royal names, like the Greek Manetho.

2. *The Flaminian obelisk in Rome, translated by Hermapion.*

It was known a long time before, that the obelisk transferred to Rome by the Emperor Augustus had been translated by Hermapion, an Egyptian priest, but nobody had discovered that the obelisk now standing on the Porta del Popolo was Hermapion's original. Even Champollion was not aware of the fact, and one day, in 1826, he said to me: "Hermapion's obelisk must still lie in a cellar." The translation of this interesting monument will be found in the

Digitized by Google

author's "Theologische Schriften." This was the third inscription accompanied by an ancient version.

3. Erathosthenes's Laterculum, the translation of the Tablet of Abydos, at present in the British Museum.

The famous historian and mathematician, Eratosthenes (270 B. C.), expressly states that he translated the catalogue of 38 Theban kings into Greek, but nobody could point out the original. This laterculum represents the fourth bilingual hieroglyphic text.

4. The geographical altar of Turin of the time of Takelophis, 900 B. C.

The cities of Egypt enumerated by ancient geographers and Copto-Arabic manuscripts are well known, and the same cities are recorded by the Turin altar in a geographical order. It mentions, first, the cities of the south and then those of the north; thirdly, the eastern, and finally, the western cities of the Delta. This monument refutes Brugsch's Egyptian Geography in numberless instances.

5. The Tablet of Shishak containing the names of 120 cities of Palestine existing in the age of Rehoboam, 946 B. C.

The names and sites of the principal cities of Palestine are universally known, especially by the researches of Robinson and Raumer. These cities are enumerated hieroglyphically on this tablet. They were, however, inexplicable to Brugsch. This interesting monument forms the sixth bilingual inscription.

6. The Decani and Constellation with their Egyptian names, 1600 B. C.

These inscriptions prove that the present constellations in the sky exactly agree with the ancient Egyptian ones. They are bilingual and proved inexplicable to Lepsius, who, for instance, translated "Cubiti Leonis" by "The two Feathers of the Giant."

7. A number of mummy-coffins with hieroglyphic and Greek legends, found in the museums of Turin, Paris, London and Berlin.

Digitized by Google

By means of these seven new bilingual inscriptions it was an easy matter to fix the syllabic value of a great many hieroglyphic groups.

Let us now mention some other Egyptian antiquities discovered since 1826.

8. The 75-feet long hieroglyphic papyrus at Turin.

This scroll is the most complete copy of the sacred records. It was published in 1842 by Lepsius, but incorrectly. He changed the "wild pigeon" into "sparrow" and dated the original inscription back to 1500 or 1400 B. C.

9. The wooden seal in the Museum of the New York Historical Society.

The inscription of this antiquity represents exactly the same name for which the above-mentioned Turin copy of the sacred records was written, and adds that this person was the high-priest of Phtha in the temple of King Takelophis, 850 B. C. According to this statement the Turin "Todtenbuch" is several hundred years later than Lepsius fancied.

10. The oldest copy of the sacred records written 1780 B. C.

A few years ago an American traveler found at Thebes in Egypt a papyrus nearly 46 feet long, of which photographs were sent to the Smithsonian Institution, which in turn forwarded them to me. This remarkable scroll agrees with all other copies of the sacred Egyptian records; it was written for the wife of King Horus, who, according to a planetary configuration on his temple at Thebes, reigned about 1780 B. C.

This papyrus was afterwards sold to the National Museum of Paris for $1,600.

11. The Papyrus Minutoli in Berlin.

This hieratic papyrus, nearly as complete as the one of Turin, corresponds with all other copies of the sacred Egyptian records. Its chapters, however, are numbered, and this fact demonstrates that all copies of this sacred book must have originated from an old work, perhaps written by Athothis, the son of Menes, who is said to have been the author of the sacred Egyptian writings. This papyrus, to-

Digitized by Google

gether with several hundred manuscripts in the Museum of Turin, furnished a complete system of the Egyptian cyphers, which has been published by Champollion in *Kosegarten's* work, "De prisca Aegyptiorum literatura," and more completely by the writer in his "Alphabeta genuina," 1847.

12. Gen. Geo. Stone's papyrus, written about 900 B. C.

Gen. Stone, while traveling in Egypt in 1858, acquired a hieratically written five-feet long papyrus, found on the body of an extraordinarily ornamented mummy. The defunct was a general of King Shisham, who conquered Egypt in the fifth year of Rehoboam, 946 B. C.

13. The oldest papyrus in the Museum of Turin.

This immense collection of nearly 100,000 Egyptian antiquities preserves a hieratic papyrus referring to the fifth year of Thuthmos III., 1882 B. C. This Thuthmos III. was the same king who perished in the Red Sea while pursuing the Israelites, 1866 B. C. As this king, according to Josephus and Eusebius, reigned for 26 years, this papyrus was written 22 years prior to the exodus of the Israelites. Is this not a wonderful confirmation of the Bible? Moses was, in fact, the author of the Pentateuch.

Another Turin papyrus refers to Ramses II., who lived 200 years later.

14. The representations of the catacombs of Osimandya and his son, Ramses II., about 1690 B. C.

It is known that the valley, Biban el Moluk, west of Thebes, once contained 42 royal catacombs, or subterranean excavations for preserving royal and other mummies. A Turin papyrus, of which about two-thirds have been preserved, represents the catacombs of Ramses II., and nearly all the chambers therein. In each chamber there is stated how long, wide and high it was according to the Egyptian ell and its inches, of which three originals are preserved in the museums of Turin, Paris and Leyden. The same catacomb and all its chambers were measured by the French during the expedition of 1799, and thus it became an easy matter to compare the modern and ancient measurements,

Digitized by Google

and it was proved that the Turin, Paris and Leyden cubits represented the regular measures of the ancient Egyptians.

Moreover, since the Israelites brought with them the same ells to Arabia and Palestine, it is self-evident that, by means of the Egytian cubits all Hebrew measurements in the Old Testament are determined. Besides, in the same box in which Manetho's autograph was discovered, the fragments of another large papyrus were found, of which one side delineates the same catacomb of Ramses II., and the other that of Osimandya.

15. *The first astronomical papyrus.*

In 1826, simultaneous with the hieratic Manetho, this important papyrus, as reproduced in the author's "Astronomia Aegyptiaca," was discovered. Its first division shows the Zodiac with its stars and cardinal points, the next three squares contain the images of the planets. The whole represents the planetary configuration, as observed December 23d, 128 B. C. In connection with these papyri are to be mentioned the

16. *Sportful delineations of human life,*

found in the same box with Manetho's autograph. We specify the following scenes: A cat and a rat having discovered a bowl of milk quarrel and fight over its possession, which gives rise to a fatal war between the tribes of these two animals. The king of the rats mounts his chariot, drawn by two galloping dogs, and attacks the army of the cats. The latter are put to flight and seek protection in a fort, which by means of ladders is captured by the rats. Another picture represents the subterranean palace of a rat. The housekeeper is just carrying a stone jug to the *vintry*. The barn is full of sheaves, and the mice take advantage of it. In the rear, however, the cats linger. In the entrance to the cave four traveling musicians stand, of whom two, the ass and the lion, sing a duet, which the former accompanies with the harp and the latter with a lyre. A monkey plays the flute and a crocodile shakes the cymbals.

The second part of this papyrus shows the great difference between Paganism and Christianity.

Digitized by Google

17. *The colossal arragonite sarcophagus of Osimandya in London.*

This precious relic of Egyptian art and science was discovered in Osimandya's catacomb by Belzoni. Its sculptures represent the nativity of the king.

18. *The colossal granite sarcophagus of Ramses II. in Paris.*

This was found in the catacomb of said king, whose nativity is related by interior and exterior inscriptions.

19. *The colossal granite sarcophagus in the British Museum.*

The so-called sarcophagus of Alexander the Great belongs to Takelophis, 850 B. C. Its sculptures represent the nativity of the king.

20. *The wooden mummy-coffin in the Museum of Leeds, England.*

This represents the nativity of the secretary of Osimandya and Ramses II., who reigned at the same time; it refers to the year 1722 B. C. The computation of this planetary configuration was confirmed by Prof. Mitchel, late Director of the Dudley Observatory of Albany, N. Y.

21. *The sarcophagus in the museum of Leipzig University.*

This is one of the most remarkable relics of Egyptian art. It consists of juniper wood and contains nearly 3,000 hieroglyphs in relief. They are cut so carefully and beautifully that it may be fairly said they emulate Greek art. The inner inscriptions represent the nativity of the secretary of King Raphakes, 1523 B. C.

22. *The Isis Tablet, Tabula Bembina, at present in Turin,* was formerly taken for the original ten commandments, for the mysteries of Isis, and even for the secrets of the magnetic needle. In 1833 it was discovered that this copperplate with numberless silver hieroglyphs represented the nativity of the Emperor Trajanus, 54 A. C.

23. *The Zodiac of Dendera,* discovered 1799 by the French expedition and soon after sent to Paris, created such an excitement that the government was obliged to hide it from

Digitized by Google

the public. It called forth more than fifty pamphlets. The general conviction was that this blackened sandstone tablet originated 17,000 B. C. The planetary constellations of this relic, however, proved that it referred to the nativity of the Emperor Nero, 37 A. D.

24. *The Tablet of Pompeii*, discovered in the so-called Temple of Isis, belongs, according to Brugsch, to the age of Alexander the Great, and according to Goodwin, to the time of the Persian conquest of Egypt, 520 B. C. None of these professors were able to translate this text of 20 lines. It is now taken for granted that this tablet belongs to the time of Vespasian.

25. *The Tablet of Karnak* represents the kings of Mizraim from Menes down to Thuthmos III. The latter was the Pharaoh who, while pursuing the Israelites, perished in the Red Sea, 1866 B. C.

26. *The planetary configuration in Burton's "Excerpta Hieroglyphica" (II., 15)* confirms Menes' arrival in Egypt in 2780 B. C. The inscription clearly expresses the name of Menes by the *crescent* upon which that king stands, the crescent being called *man*, the Greek *Μήν*, symbolically signifying *mn*, i. e. Mene–s.

27. *The ivory tablet found in the ruins of Nineveh.*

Layard and all his followers give the year 606 B. C. as the time of the destruction of Nineveh, but this ivory tablet, found in the ruins of Nineveh and now in possession of the British Museum, bears the name of Hofra, an Egyptian king who was deposed by Nebuchadnezar five years before the destruction of Jerusalem, i. e., in 579 B. C. It is, therefore, self-evident that the ruins of Mossul cannot be older than 579 B. C.

28. In 1826 there existed only one Coptic dictionary, a very imperfect one by Woide. The second object of the author's triennial tour was to collect material for a complete dictionary. The large number of Coptic manuscripts in the Vatican were inaccessible; but in the Propaganda I found many Copto-Arabic glossaries. By and by my copies of Coptic manuscripts filled 12 volumes, by means of which I

Digitized by Google

commenced to compile a Coptic dictionary, arranged according to the consonants. This work remained, however, unfinished up to the present day.

29. *The Indian antiquities discovered in mounds near Davenport, Iowa.*

One of these tablets represents the exodus of the animals from Noah's Ark. In the midst of forty or more animals, of which the elephant is clearly pointed out, we see old Noah with a stick, and his wife standing behind. On the reverse the antediluvian wickedness is represented.

Another tablet shows the twelve signs of the Zodiac and the seven planets.

How these antiquities enriched human knowledge will be specified in the following short articles.

The Key to all Ancient Pagan Religions.

During the present and last centuries numberless books were written for the purpose of interpreting the real significance of the deities of paganism. Some mythologists maintained that the pagan gods were originally historical personages of by-gone days. Müller taught that the gods of Greece and Rome represented local spirits; Brugsch, the eminent Champollionist, discovered that the Egyptian deities, with their animal heads, typified fictitious kings, who in this strange disguise terrified their enslaved subjects.

The most wonderful exposition of Egyptian mythology is, however, to be found in Duncker's "Geschichte des Alterthums." These hypotheses fail to explain how it came to pass, that all nations of old worshipped 7 principal (the 7 Cabiri) and 12 minor gods.

All ancient reports concur in stating that all pagan religions originated in Babylonia prior to the dispersion of the nations. "Babylon," Jeremiah says, "has been the golden cup in the Lord's hand that made all the earth drunken; the nations have drunken of her wine, therefore the nations are mad." And in another place the same prophet says: "The

Digitized by Google

pagans will spread (the bones of the prophets) before the sun and the moon, and all the hosts of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped."

Plutarch and Lutatius report that "the deities of the Greeks and barbarians, both in the North and the South, are the same." Cicero writes: "Quot hominum linguæ tot nomina deorum." The Greeks and Romans constantly paralleled their deities with those of Egypt, Gallia, Germany and the Orient.

As all Pagan religious deities originated from the same source, it is an easy matter to elucidate their signification.

Aristotle says: "It is stated by the ancients, or rather by the very ancients, that the planets and the constellations were the original deities." The Egyptian priest, Chaeremon, asserts: "Aegyptii non alios ponunt deos praeter vulgo dictos planetas atque Zodiaci signa." Apart from these seven planets and the twelve zodiacal gods, the ancient nations worshipped the Creator of the Universe, called Deus optimus maximus, the father both of men and the deities, the Allfatur of the Northern nations, the Parabrama of the Indians, etc.

Porphyrius testifies that the sacred animals of the Egyptians symbolized "Dei in res omnes potentiam quam singuli deorum declarant."

These notes will convince every reader that the Egyptians worshipped, first, the Creator of the Universe; second, the seven planets; and, thirdly, the seven zodiacal gods. All ancient religions consisted of theism modified by astrology.

Digitized by Google

The Key to the Astronomical Monuments of the Egyptians, Greeks, Romans, Cyprians, Indians, Mexicans, etc.

Diodorus Siculus writes, that the Egpytians were ardent star-gazers and preserved their observations of the planets. The same statement is testified by Aristotle ("De Coelo," II., 12.) Simplicius says: "Apud Aegyptios observationes astronomiae extant ante 2,000 annos factae." Cicero writes ("De divin. I., 1.): "Aegyptii longinquitate temporum innumerabilibus paene sæculis consecuti putantur."

The observations of the planetary configurations are of the greatest importance for ancient history and chronology; for it is a well-established fact that the seven planets together cannot return to the same places of the zodiac prior to 2,146 years. During this period the planets perform their revolutions. As the ancients were in the habit of observing planetary configurations on occasions of important events, for instance, on the coronation of a new king, on the birth of royal persons, etc., a planetary configuration referred to a certain event, and the date of the latter may be ascertained with mathematical accuracy.

The next question is: By what monuments or relics are planetary configurations represented?

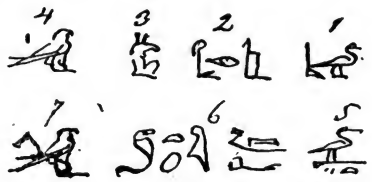
The signs of the zodiac or of the twelve gods may be seen on numerous temple walls, sarcophagi, mummy coffins, papyri, and implements. We need only mention the mummy coffin of Leeds, two sarcophagi in the British Museum, the three tablets of the Turin zodiac, etc. The rows of gods on these relics Champollion declared inexplicable; they were only understood by men familiar with Egyptian mysteries.

Another class of planetary configurations represents seven sofas and on each two deities, of which the first signifies a *planet*, and the second the *sign* which the planet occupied. According to Lepsius these images represented different *suns!* Strange, that the Egyptians had the privilege of worshipping fourteen suns!

Digitized by Google

By what names where the planets and the 12 signs of the Zodiac symbolized? The Greek and Roman names and images of the seven planets are universally known, viz.: Saturn, Jupiter, Mars, Venus, Mercury, the Sun and the Moon. The Egyptian names of these planets have been preserved on the Turin Manetho. In the latter, history is commenced by the so-called dynasty of the 7 great gods (the planets) and the 12 minor gods (the signs of the Zodiac).

On the Turin Manetho the planets are thus arranged, all however in one line :



No. 1 is the name of Saturn, *kv*, related to *Khiva-n*, the ancient name of the Hebrews and Arabs.

No. 2, *Hoser*, *Osiris*, the name of Jupiter. *Diodorus* calls him "the son of the sun." The "Vetus Chronicon," in enumerating the seven planetary gods, mentions the sun and Osiris (Jupiter) in connection with him. Eusebius, likewise, enumerates Helios, Agathodæmon, Kronos and Osiris, whom his Armenian translator calls Jupiter.

No. 3 represents the Indian swine (Tapir Indicus); it expresses the syllablehere *SS* in *Sasotris*, *Ossimandya*. Consequently, we have the name of Mars. (Cramer, Anecd. II., 385.)

No. 4 is obviously the name of Venus. The sparrow-hawk was frequently rendered by *Kr*, and *Κόρ-ος*, *Κορ η* is the name of Venus.

No. 5 is the name of Thoth, Mercury.

No. 6 is the Moon, following Mercury, as regards her velocity. The group contains the following Coptic words:

Digitized by Google

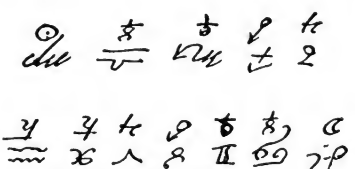
mk, *mk*, *mk*, *tk*, *kp*, the mighty goddess, the mother of the king (Menes). The first four hieroglyphs commonly stand after the names of the *defuncts*, to signify that the latter are deified. The root in these words is the Hebrew *mag*, Latin *magnus*, mighty.

No. 7 represents the Sun. The sparrow-hawk signifies the letters *kr*, meaning *kur* (sun), from which the name of *Cyrus* is derived.

Thus the principal object, viz.: the explanation of astronomical inscriptions of the Egyptians, Greeks and Romans, and the determination of the names of the planets, is reached.

The classic names of the 12 great gods, the wardens of the 12 signs, are specified in the "Calendaria rustica," and in the Greek and Roman names of the months. Nearly all ancient names of the months refer to deities as the wardens of the 12 signs.

It is to be regretted that the Egyptian names of the 12 great gods are broken off in the Turin Manetho, but this misfortune can be repaired. It is known that the signs of the Zodiac passed for the "houses of the planets," as the following scheme shows :



Hence, the Egyptians expressed a certain sign of the figure of that planet which was the warden of the same sign, and to distinguish the planets from the signs, the Egyptians put on the heads of the deities, which represented the wardens of the signs and not the planets, the figure of a *coblet*, meaning *abet*, house.

Moreover, as said before, several astronomical inscriptions enumerate the wardens of the signs according to their regu-

Digitized by Google

lar order. This is the case, for instance, with the three representations of the zodiacal gods on the Turin Zodiac, the mummy-coffin of Leeds, the granite sarcophagus, No. 3, in the British Museum, the planetary configurations on the great temple of Karnak, the temple of Pharaoh Horus, and many others. All these relics and monuments enumerate the 12 zodiacal gods in the same manner, and by comparing them with each other the names of the 12 gods representing the signs of the Zodiac are easily made out. This is, in short, the key to the numerous astronomical inscriptions of the Egyytians, Greeks and Romans. We specify the following planetary configurations already explained :

2780 B. C., Menes's arrival in Egypt.

2460 B. C., the reign of the second Chinese kings.

1951 B. C., close conjunction of Saturn and Jupiter in the sign of Pisces.

1780 B. C., coronation of Pharaoh Horus, the thirty-third king after Menes.

1730 B. C., coronation of Osimandya, the father of Ramses II., the thirty-seventh king after Menes.

1722 B. B., nativity of Osymandya's and Ramses's II. secretary.

777 B. C., celebration of the first Olympian games.

752 B. C., foundation of Rome.

489 B. C., battle near Marathon.

479 B. C., battle near Salamis.

62 B. C., nativity of Augustus.

40 B. C., nativity of Tiberius.

9 B. C., nativity of Claudius.

8 A. C., nativity of Vespasian.

37 A. C., nativity of Nero.

50 A. C., nativity of Domitian.

54 A. C., nativity of Trajan, etc.

It is, therefore, conclusive that the planetary configurations of the ancients form the most reliable basis for ancient history, and that their explanations form the most important discovery of the present century, as they will rectify the chronologies of the Egyptians, Greeks, Romans, Per-

Digitized by Google

sians, Medians and Babylonians. How they will do this will be shown in the following paragraphs :

1. *The Canicular Periods.*

According to *Ideler* these periods of 1460 Julian years commenced 2781, and 1321 B.C. and 39 A.C., according to the planetary configurations they began, however, one year later. Ideler also forgot that *Spartian* puts the date of Antonius Prius, in whose first year the Canicular period was commenced, one year back (140 A. C.)

2. *The true Apis periods of 25 Egyptian years.*

These periods, beginning one year later than was formerly believed, were renewed from 2780 to 1320 B. C., in such a manner that when divided by 25 they leave 5 as a remainder. The same festivity took place from 1320 B. C. to 40 A. C. in those years, which being divided by 25 leave the remainder 25. This is important, because certain events of ancient history refer to years of the Apis periods.

3. *The Egyptian cyclus of 30 years.*

It is a singular phenomenon, that on the day of Menes's arrival in Egypt, the 16th day of July, which was the day of the summer-solstice, Saturn and Mars were in conjunction, and that the latter returned after 30 Egyptian years. This wonderful configuration took place from 2780 B. C. to 140 A. C., in those years which being divided by 30 leave 2 as a remainder; *e. g.*, in 202 B. C., in which Ptolomæus Epiphanes became king. This king was hieroglyphically represented by a bowl, a throat, and a bowl with a small stone in it, meaning "the lord of the sacrificial festivity." The same group we find added to many royal names, and hence the years are determined in which these kings were crowned. For instance, Ramses II. ascended the throne in 1724, and Thuthmos III. in 1892 B. C., as will be seen hereafter.

This period may be reduced to 3446 B. C., the year of the deluge.

4. *The Phœnix Periods.*

Nearly all sacred Egyptian records represent two birds in juxtaposition, one of whom is termed *chol*, the other *ben nab*. The former name probably designates Mercury, in Hebrew

Digitized by Google

chol, and in Coptic *alloe*. The latter is obviously Venus, for *ben*, in Coptic *woin*, means resplendent, and *beni*, the crane, (not swallow) is the symbol of Venus. *Nab*, in Coptic *nav*, means "to be seen;" *ben nal*, therefore, may be translated as the "appearing, resplendent planet." The same crane, or phœnix, frequently conveyed the idea of *beauty*.

Venus, after certain intervals, crosses the disc of the sun, and this phenomenon gave rise to the classical myth, that Phœnix, the bird, sometimes burns itself in Heliopolis, *i. e.*, in the sun. The Egyptians and Romans mention many years in which the Phœnix consumed itself, and hence it is an easy task to fix the years in which Venus crossed the solar disc.

We shall refer to this matter again in a subsequent paragraph.

The True History and Chronology of Egypt.

The Pentateuch distinguishes three coëval kingdoms of Egypt, *viz.*, Pathros, which means in Coptic the Southern Country, and Mizraim, or the two Mazors, which comprised the Eastern and Western Delta. That Egypt was ruled simultaneously by three distinct dynasties is confirmed by several monuments. According to the Greek translation, made 273 B. C. by the famous historian and mathematician, Eratosthenes, the tablet of Abydos, at present in the British Museum, mentions 38 kings of Southern Egypt, who ruled from the time of Menes to that of Ramses II. This period occupied 1076 years, or rather 1106, as Stamenemes I. was omitted by the copyist. As the intervening years, in which Kings Horus, Osymandya, Ramses II. and Thuthmos III. were crowned, are fixed by planetary configurations, Menes could not have reigned prior to 2780 B. C. This is also confirmed by the Tablet of Karnak. This ancient inscription of 1866 B. C. specifies from Menes to Thuthmos III. (1866 B. C.), the 30th king after Menes, two series of kings, namely the kings of the Eastern and Western Delta; one line consisted of 32, and the other of 28 kings, both

Digitized by Google

being followed by Thuthmos III. As each king ruled for about 29 years and a half, it is evident that Menes could by no means have settled in Egypt previous to the year 2780 B. C.

Finally, the "*Vetus Chronicon*" of the Egyptians, as preserved by Syncellus, the renowned father of the church, expressly states that Menes entered Egypt at the beginning of the Canicular period, in 2780 B. C.

Now, how did our Champollionists act on this question?

They ignored the fact that Menes's arrival in Egypt is mathematically fixed by 14 astronomical monuments; they ignored the fact that the Tablet of Karnak specifies 32 kings of the Eastern and 28 of the Western Delta; they ignored the fact that the kings of Mazor, with whom Abraham and Isaac conversed, ruled over a small portion of Egypt only, and not over the whole of it; they ignored the fact that Moses distinguished three kingdoms of Egypt; they ignored the fact that the "Vetus Chronicon" begins Egyptian history with the commencement of the Canicular period, in 2780 B. C.; they ignored the fact that the Abrahamites and Israelites governed themselves only and not the whole of Egypt. Our Champollionists authoritatively state that Manetho's dynasties must have reigned in immediate succession.

Since 1839, to say nothing of earlier chimeras, the Christian world has been taught to believe that Menes reigned before Christ 6467 (Henne) years, or 5867 (Champollion), or 5772 (Lesieur), or 5702 (Boeckh), or 5652 (Gudschmidt), or 5613 (Unger), or 5303 (Henry), or 4515 (Denormant), or 4890 (Baruchi), or 4455 (Brugsch), or 4400 (Pickering), or 4175 (Lauth), or 3895 (Hinchs), or 3892 (Lepsius), or 3623 (Bunsen), or 3187 (Mayer) years, and so on. The final conclusion was that, according to Lepsius, "the deluge was confined to a small portion of our globe, and that the chronology of the Bible was a myth." Is this not strange?

Digitized by Google

Manetho's Hyksos—The Israelites.

Josephus, the conscientious preserver of Manetho's Egyptian history, maintains that the *Hyksos*, or shepherd kings (the 7th dynasty of Manetho, coeval with the Theban kings), were the *Israelites*. He also mentions that *Yk* in the Egyptian language signified both king and servant, and that *sos* meant shepherd. This is correct. *Yk*, properly pronounced *wuk*, or *buk*, is the Coptic *bok*, servant. That the same word was a synonym for regent is not mentioned in our Coptic dictionaries, but is justified by the following facts:

The Egyptians worshipped the god *Besa*, a name which is, undoubtedly, a corrupted form of *Beka*, lord, because the oracle and the temple of Besa, the invisible god and creator of the universe, were located in Abydos.

In the Acts of Caluthus this god is called *Bes-amun*, and *amun*, as well as the Hebrew *amon*, signifies the glorious god. Hence, *Yk* means king.

Lepsius denies that Manetho's Hyksos were identical with the Israelites. He takes the Hyksos for a band of Assyrian robbers, who ruled over the whole of Egypt for a period of several hundred years, and states that the Israelites, ignored by Manetho, left Egypt during the reign of Ramses II., or about 1600 B. C.

The Turin Manetho, like Josephus, specifies 8 shepherd kings, and this dynasty is headed by a group, the name of which means "the reigns of the shepherds, namely, the judges of the herdsmen."

Is it true now that Manetho's Hyksos were a band of Assyrian robbers, or rather the judges of the herdsmen, the Israelites?

Joseph was, as it is well known, proclaimed *shalit* (governor) after his elevation, and, according to Manetho, as Josephus testifies, the second shepherd-governor was called *Salatis*, which is obviously the same name as *shalit*.

Digitized by Google

Moreover, Manetho reports that the shepherd-kings, after their expulsion, built Jerusalem. Who then told Lepsius that this was done by Assyrian robbers?

Josephus states that the Israelites lived for 215 years in Egypt; according to the Turin Manetho this period lasted 213 years, 1 month and 17 days.

The New York Obelisk and the Pharaoh Drowned in the Red Sea, 1866, B. C.

On January 22, 1881, the Alexandrian Obelisk, a gift of the Viceroy of Egypt, was re-erected in the New York Central Park. It represents the names of Thuthmos III. and of Ramses II., who lived 200 years later. The former was the noted Pharaoh, who perished, while pursuing the Israelites in the Red Sea, in 1866 B. C.

The year 2780 B. C., when Menes settled in Tanis and when the first Canicular period commenced, is, as we have seen, fixed with mathematical certainty. Manetho reports that the Israelites resided in the country of Goshen during the 700th year after the beginning of the Canicular period, consequently in the year 2080 B. C. Since they dwelt there for 213 years, 1 month and 17 days, it is evident that the Israelites crossed the Red Sea at Easter in 1866.

This statement is confirmed by the following facts:

Clement of Alexandria reports that the Israelites left Egypt 545 years prior to the beginning of the Canicular period (1320 B. C.), consequently in 1866 B. C.

Abarbanel, Josephus and many other Rabbinic authors state that three years and some months prior to Moses' birth a remarkable conjunction of the planets Saturn and Jupiter had taken place, *viz.*, in 1951 B. C., and the famous astronomer Kepler demonstrated that such a conjunction occurs only once in 800 years. Moses must consequently have been born in 1947 B. C. When he led the Israelites out of Egypt he was 80 years and some months old. The exodus must, therefore, have taken place in 1866 B. C.

Digitized by Google

Let us now answer the question: Which of the Pharaohs perished in the Red Sea while pursuing the Israelites?

The Tablet of Abydos specifies 38 kings from Menes to Ramses II., who died, according to several astronomical inscriptions, about 1660 B. C. These kings, as stated by Eratosthenes, the famous historian, mathematician and translator of the Abydos Tablet, reigned for 1,076 or rather 1,106 years, as the copyists omitted Stamenes I.

As from the time of Menes to 1866 B. C. there are 914 intervening years, it is evident that Thuthmos III. must have reigned in 1866 B. C. This Thuthmos III. was the thirtieth king after Menes, and as each of these kings reigned 29½ years on an average, Thuthmos, the follower of the 28 and 32 kings of the Eastern and Western Delta, must have died about 1895 B. C.

The Tablet of Abydos reports that Horus was the fourth king after Thuthmos III., and the year 1780 B. C. has been astronomically ascertained as the year of his ascending the throne. Supposing now that each of the three kings from Thuthmos III.'s death to Horus' coronation in 1780 B. C. ruled for 29 years, our Thuthmos III. must have died in 1866 B. C., as said before. For $3 \times 29 = 87$ years, which, being added to 1780, give the year 1866.

Moreover, the sister obelisk in London testifies that Thuthmos III. was the "Lord of the Triaconta eteris," like Ptolemæus Epiphanes; *i. e.*, he began to rule in a year in which the period of 30 years after 2780 B. C. recommenced. All other years, after being divided by 30, leave the remainder 2; consequently Thuthmos III. must have reigned in 1892 B. C., in which the period of 30 years again began. According to Josephus, Julius Africanus, Eusebius and his Armenian translator, Thuthmos III. governed for 26 years; he was crowned in 1892 and died in 1866 B. C. And in this same year the Israelites crossed the Red Sea.

Finally, the Tablet of Abydos mentions four kings of the name of Thuthmos; Manetho calls them likewise Thuthmos, except the third one, whom he names *Mi-sph-ragmuth-os*. As no such royal name occurs on any Egyptian

Digitized by Google

monument, it must, undoubtedly, refer to Thuthmos III. This strange name contains five Egyptian words, *viz.*, *Misuph*, the Red Sea; *rag* signifies, both in Hebrew and in Coptic, a bay or inlet; *muth* means died; *os*, the Hebrew *ish*, denotes a man. Hence the whole name or sentence is to be translated thus: "The man who perished in the bay of the Red Sea."

Manetho is certainly a reliable authority. He was a high-priest in the capital of Egypt, and was asked by King Ptolemæus (280 B. C.) to write the history of his country. He had personally examined the Tablets of Abydos and Karnak, and many other relics and monuments, so that he was in possession of ample material to perform his task. His work was copied by Josephus, Julius Africanus and Eusebius, whose translations are in perfect harmony with the Turin Manetho.

It is beyond all reasonable doubt that it was Thuthmos III. who perished in the Red Sea while pursuing the Israelites. And Thuthmos III. is the king mentioned on the New York obelisk, now about 3,750 years old.

Is it not a singular act of Providence that, after so long a time, the name of the hero of a tragedy, unparalleled in history, has come to light?

The Age of the Great Pyramids near Cairo.

Lepsius places these pyramids in the times before the great deluge, which he tries to prove by a passage of Manetho reporting that "*Suphis*," the second king of the fourth dynasty, erected a great pyramid.

Suppose Manetho's dynasties to have ruled in succession, the fourth must have governed the whole of Egypt 762 years after Menes, or about 2000 B. C. At that time the Delta was not so densely populated as to detach 100,000 men for a period of ten years (as Herodotus tells us) for building the great pyramid.

Moreover, there is a great difference between "*Suphis*" and "*Cheops*." The builders of the great pyramids, Cheops,

Digitized by Google

Chephren and Micerinus, ruled in succession, and the fourth dynasty does not mention three kings with the names of Cheops, Chephren and Micerinus. In short, these great pyramids must have been built at a much later time.

The Arabian author, Aly Bey (Vol. 2, p. 25, Philadelphia edition) refers Cheops to 850 B. C. At that time the nine kings of Bubastis reigned, whose names have nearly all been preserved by Manetho's copyists. It is, therefore, probable that at that time the great pyramids near Memphis, built by Cheops, Chephren and Micerinus, were erected. At any rate, had they existed in Moses' time, they would have been mentioned in the Pentateuch.

The First Olympian Games in 777 B. C.

Since the publication of Petavius' "Doctrina Temporum" (Paris, 1627), the basis of all chronologies, it is universally believed that the first Olympian games were enacted in 775 (astr.) B. C. According to Livy and later authors, who mention the same games, the Olympiads must, however, have commenced two years earlier, which is confirmed by a planetary configuration, as described by Pindar and Pausanias, and referring to the year 777 B. C.

As the ancients were in the habit of commencing their cycles with *O* (naught), the mark *οι ι*, *ι*, signified that this respective event belonged to the first year after the end of the first cyclus of four Olympian years, beginning with the planetary configuration of the year 777, *i. e.*, during June of 775 B. C. Accordingly, the first year of any Olympiad commenced in June of such years B. C., which, being divided by four, leave the remainder *one*, that is, in the year 1 B. C. But after Christ the first year of an Olympiad began in June of such years which, being divided by four, leave the remainder three, i. e., in the years 3 A. C., 7 A. C. and so on.

The planetary configuration of the year 777 B. C. is of the greatest importance, as it post-dates all events of Grecian history by two years.

Digitized by Google

Greek, Babylonian and other Eclipses.

The present theory of the motions of the moon is based upon presumed Babylonian and classic eclipses. But as these eclipses do not agree with the Olympiads, by which the former must be two years post-dated, it came to light that the present theory of the secular motion of the moon, its apsides and nodes needs some corrections. This question was discussed *in extenso* by the writer in the "Transactions of the Academy of Science of St. Louis, Mo." (Vol. III., p. 401.)

Without a correction of the actual theory of the lunar motions, a great many classic eclipses would have been invisible, which are, however, reported by eye-witnesses.

The Solar Months of the Greeks.

Many centuries ago it was universally believed that the Greek months were lunar ones, *viz.*, those of Meton. The latter calendar, by the way, commenced one year later, and eleven days earlier than Ideler imagined, i. e., May 15th in 428 B. C. The lunar months commenced on days in which the crescent became visible; consequently the Greek full moons set in one day after the astronomical full moon. The Greeks regulated only their religious festivals by lunar months.

The following arguments demonstrate that the civil year of the Greeks was a solar one:

Theodos Gaza and Censorius, the most reliable chronologers of the ancients, testify that the Greeks not only used lunar but also solar years, and that they counted the years in which the Olympian games were celebrated leap years.

Menton's lunar year commenced on the 13th day of "Scirophorion," but no new moon can coincide with the 13th day of a lunar year; consequently Scirophorion must of necessity have been a solar month.

Digitized by Google

The Battle of Marathon was fought on the 6th day of Boëdromion, 3 days after a full moon; but no full moon does set in on the 6th day of a lunar month.

The solar eclipse preceding the election of Kleon was seen on the 16th day of Anthesterion; but no solar eclipse coincides with the 16th day of a lunar month.

Alexander the Great was born on the 6th day of Hekatombæon, during the Olympian games, as celebrated from the 11th to the 16th day of the lunar month. Consequently the 6th day of Hekatombæon must have been a solar one.

A number of Greek inscriptions mention in juxtaposition dates of the lunar and dates of the solar years.

By means of these astronomical facts it was an easy task to fix the beginnings of the solar months of the Greeks, as follows: The Macedonian month commenced together with the Attic, and the Spartan solar year began two days later.

Attic.	*Macedonian.*	*Julian Years.*
Gamelion.	Apellaeos.	December 4
Anthesterion.	Audynæos.	January 3.
Eleiaphebalion.	Peritios.	February 2.
Munychion.	Dystros.	March 4.
Margelion.	Ysanthikos.	April 3.
Scirophorion.	Artemisios.	May 3.
Hekatombæon.	Dæsios.	June 2.
Metageiterion.	Panemos.	July 2.
Boëdromion.	Loos.	August 1.
Pyanepsion.	Gorpiæos.	August 31.
Mæmakterion.	Hyperberetæos.	Sept. 30.
Poseideon.	Dios.	October 30.

5-6 intercalary days, November 29.

The same solar calendar was already found in a Greek manuscript by Halma, but nobody was able to state to what Greek nation it referred.

Digitized by Google

The Seasons of the Greeks.

It is known that Thucydides and Xenophon divided the years into two equal parts. For further explanation we refer to the writer's "Corrections of the present History and Chronology of the Romans, Greeks, etc." Leipzig, 1855.

Corrections of the Present History of Greece.

	B.C.
The first Olympian games celebrated a few days prior to the summer solstice	777
Ol. 1, 1 commenced with the same days in the year	773
Battle near Marathon on the 6th day of August	488
Battle of Thermopylæ during the Olympian games	477
Commencement of the Peloponnesian war by the Athenians. (Thuc. II., 21.)	429
Cleon elected strategus (Arist. Nubes, 580.)	420
The Attic army and its general Nicias perish in Sicily (Thuc. VII., 30.)	410
The 22d year of the Peloponnesian war; the Piræus destroyed	401
Alexander the Great, born June 7th, during the Olympian games	353
Battle near Arbela, September 10th, eleven days after the lunar eclipse, September 20th	329
Alexander the Great dies in June	320

Corrections of Babylonian, Assyrian, Median, and Persian Histories.

	BC.
Battle on the Halys between the Medians and Lybians.	621
Mundane, Cyrus' mother born one year after the battle on the Halys	620
Nebuchadnezzar (Nabokolassar) conquers Jerusalem	602
Cyrus born	596
Nebuchadnezzar destroys Jerusalem seventy years before Cyrus' monarchy	583

Digitized by Google

Cyrus, being 62 years old, conquers Babylon (Dan. 6, 1). 534
Nineveh (Laryssa) destroyed subsequent to the solar eclipse in 532
Cyrus, seventy years old, dies in the ninth year after the destruction of Babylon 626
Cambyses conquers Egypt during the renewal of an Apis period 520
Darius Hystaspes reigns 517
Xerxes at Sardis 478
Artaxerxes Longimanus dies 422
Darius Nothus reigns 421
The thirteenth year of Darius Nothus 409
Artaxerxes Mnemon reigns 401
Darius Codomannus dies 328

Corrections of Chinese History.

The Chinese Annals, like Manetho's *Sothio* and the *Vetus Chronicon*, contain an enumeration of kings from *Fohi* down to the present emperor. This Fohi, in whose days "the columns of the heavens broke down, and the fountains of the depths opened," is obviously *Noah*. The Chinese Annals place him unanimously in the year 3332 B. C., and the first Chinese king in the year 2598 B. C.

The second king of the first Chinese dynasty, who, as a matter of course, could not have reigned prior to the dispersion of the nations in 2780 B. C., as we have previously seen, ruled about the year 2460 B. C., as the planetary configuration of the same year, observed during his reign, evidences.

As the same king is said to have ruled for 78 years, *i. e.*, from 2513 to 2435 B. C., and as his predecessor may, like Menes, have ruled for 60 years, it is apparent that the first Chinese king reigned 138 years earlier, or about the year 2780, in which the dispersion of the nations took place.

The second date of Chinese history is fixed by a total eclipse of the sun observed in the reign of the fourth king of

Digitized by Google

the second dynasty, or according to the Chinese annals from 2158 to 2145 B. C. Said eclipse took place in 2192 B. C. As the Chinese annals place Fohi nearly 114 years *too late*, it is probable that the fourth king of the second dynasty ruled some years earlier.

Corrections of Roman History.

Petavius' Roman History contains seven gross blunders:

Firstly. Petavius dates the foundation of Rome 753 B. C., but the planetary configuration and the solar eclipse observed at the time of the foundation of Rome place this event in the year 752 B. C. Hence it is evident that all events of Roman history are post-dated by one year. This is also confirmed by the celebration of the secular years counted from 752 and not from 753 B. C.

Secondly. Petavius authoritatively mentions two Consuls in 331 B. C., of whom neither the Fasti Capitolini nor Livy know anything.

Thirdly. Petavius shortened the reign of Julius Cæsar by one year, and allowed him only nine dictatorships, while all other historians unanimously speak of ten.

Fourthly. Petavius took the extraordinary Consuls, 47 A. C., for ordinary.

Petavius' Roman History may consequently be regarded as unreliable.

The following dates may, therefore, be considered real corrections of Roman history:

	B. C.
Foundation of Rome on the day of the vernal equinox..	752
The first year *post urbem conditam* begins January 1st..	751
Romulus dies, June 5th, during a solar eclipse observed in Rome	715
The first consuls since the *Kal. August.*.....	453
M. T. Cicero and C. Antonius, during whose consulates Augustus was born	62
Cæsar crosses in January the Rubicon; solar and lunar eclipses take place	47

Digitized by Google

Introduction of the *Julian Calendar*, January 1st, on which day the crescent appeared 41
Cæsar dies, March 15th. The Olympian Games celebrated 41
Augustus conquers Egypt, Cleopatra dies ..... 27 A. C.
Augustus dies, 78 years old, August 19th; lunar eclipse January 30th; Tiberius reigns 16
Tiberius dies, March 16th; Caligula reigns 40
Caligula dies, January 24th; Claudius reigns 43
Claudius dies, October 13th; Nero reigns 55
Nero dies, June 9th 69
Vespasian proclaimed emperor, June 69
Destruction of Jerusalem 71
Vespasian dies, June 22d; Titus becomes emperor 80

The Antiquity of Astronomy.

The following facts demonstrate that the science of astronomy must be as old as the human race.

The millions of stars, as visible to the naked eye, may be grouped in a thousand different ways, and yet we find the constellations of our times recorded by the Romans, Greeks, Babylonians and other nations.

The girdle of the starry heaven, within which all planets revolve, may be divided into numberless sections, each of which may be represented by numberless animals; and yet it was divided into 12 parts, each sign into 3 decuriæ, 7 horia, 12 dodecatemoria, 30 degrees and so on, by the Egyptians, Babylonians, Greeks, Romans, Persians, etc. The zodiacs of the Mexicans and of other American nations represent these 12 signs, with their subdivisions. The Zodiac of Davenport, Iowa, depicts these 12 signs as follows: Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpio, Sagittarius, Capricornus, Aquarius, Pisces. Moreover, these signs of the Davenport Zodiac represent a planetary configuration by putting the 7 planets in certain signs, and this planetary configuration belongs, as will be seen in another

Digitized by Google

place, to a very remote date. The planetary configuration observed on Menes' arrival in Egypt denotes the year 2780 B. C. or the 660th year after the Deluge, *i. e.* the summer solsticial day.

According to a Greek author Saturn stood during the deluge in the sign of Taurus, which relates to the year 3446 B. C.

Another Greek writer tells us that on the day of creation the dog-star Sirius rose helically. "Sirius qui ducit mundi initium." This phenomenon took place on the vernal equinoctial day in 5780 B. C. All ancient nations were aware of the fact that the fixed stars of the zodiac move every 2146 years 30°, or a whole sign, as we shall directly see.

Josephus, the best instructed man of ancient times, ascribes the first knowledge of astronomy to Seth, Adam's son. This fact is verified by a Theban papyrus, written in Greek, which reads thus: "The ancient wise Chaldeans, particularly Petosiris, and, before all, King Necheus, who were instructed by our Mercury and Aesculapius, *i.e.*, Imudi, the son of Vulcanus, delivered us the art of astronomy." Vulcan is the creator who, according to the "Vetus Chronicon," ruled prior to the planetary gods. Necheus is no doubt Noah, the pupil of Mercury (Thoth). Petosiris means "Creature of the Creator."

These facts prove beyond doubt that the knowledge of astronomy was extant prior to the deluge.

The World-Period, the three World-Ages, the Yugas and Avataras.

It is known that the fixed stars proceed from West to East, whilst the equinoctial points recede from East to West. The progression of the fixed stars is one degree in 72 years, 10° in 715, and 30° in 2146 years. The ancients of immemorial times were well acquainted with this fact, and used the system of the great world-period of 36,000 years

Digitized by Google

on it. From the want of reliable astronomical instruments they presumed that the progression of the fixed stars was 1° in 100, 10° in 1,000, and 30°, *i. e.*, one sign, in 3,000 years. As the zodiac contains 12 signs, the ancients calculated that after 36,000 years the starry heaven must have performed a complete revolution. This period, termed by the ancients the great world-period, consisted of 12 world-ages of 3,000 years each. As, however, the progression of the fixed stars amounts to 30° (one sign) in 2,146 years, it is evident that the ancient world-ages must have commenced 2,146 years after the preceding ones. These periods of 2,146 years the East Indians called *Yugas*. They also state at what time each Yuga commenced. The present world-age is called *Kaliuga*, which commenced 568 A. C. The Indian *Avataras* were periods of 715 years; three of them formed one Yuga. Even Hesiod (Georg. V., 141–174), refers to periods of 715 years.

The question, "In what year did the ancient world-ages commence?" is answered by the planetary configurations as observed at their beginning.

Fabari, an Arabian author, writes: "Know, the astronomers, Aristoteles, Hepparch, and all other previous masters of astronomy, indicate what time will elapse from Adam (peace be with him), to the day of the last judgment. The afore-mentioned masters state that when the mighty and incomparable God created the moon, the sun and the stars, each of them stood in its place, according to the command of the Lord.

Saturn stood in ..... Libra, 21°
Jupiter stood in ..... Cancer, 15°
Mars stood in ..... Capricornus, 28°
Sun stood in ..... Aries, 19°
Venus stood in ..... Pisces, 27°
Mercury stood in ..... Pisces (Virgo), 15°
Moon stood in ..... Taurus, 3°

The same planetary configuration is mentioned in all ancient Egyptian, Greek and Babylonian astronomical works.

Digitized by Google

Tne Babylonians call it "*Hypsomata*," *i. e.*, beginnings of the planets. Some astronomers, however, place the sun in *Aries 0°*, to indicate that the observation must be referred to the vernal equinoctial days, on which, according to the ancients, the creation took place. The computations give the year 5870 B. C. Even Macrobius states that on the day of creation the moon stood in the sign of *Cancer*.

The commencement of the second world-age in 3724 B. C. is fixed by the following passage of the *Zendavesta:* "At the beginning God created the man and the bull on a mountain, where they remained for 3,000 years without evil. This period comprises the first signs, namely, Aries, Taurus and Gemini. The next 3000 years which they passed without trouble and uneasiness are indicated by the signs Cancer, Leo and Virgo. But in the seventh millennium, corresponding to the sign of Libra, wickedness made its appearance. For 30 years the man tilled the ground and raised vegetables and other plants. When the millennium of Cancer commenced, Jupiter stood in Cancer, the Sun in Aries, the Moon in Taurus, Saturn in Libra, Mars in Capricornus, Venus and Mercury in Pisces. This planetary configuration took place May 7th, 3724 B. C., *i. e.*, 2146 years after the commencement of the first world-age.

The following passage from the *Ramayana* (I. 19) refers to the planetary configuration observed April 17th, 1758 B. C., at the beginning of the third world-age:

"On the 9th day of the month of Kaitru, under the lunar house presided over by Aditis, five planets stood in their hypsomata, Jupiter and the Moon rising together in the sign of Cancer."

The world-age beginning 568 A. C. is described in the later Vedas (Bentley, Historical View, 1825). It refers to the birth of *Krishna*, *i. e.*, Mars, the warden of the fourth world-age.

These world-ages of 2146 years were also known to the Greeks and Romans, but, as usual, obscured in myths. They fabled that from 5870 to 3724 B. C. Uranus and from 3724 to 1758 B. C. Saturn reigned, and Jupiter after him.

Digitized by Google

The Universality of the Deluge.

In ancient times it was generally believed that once a universal inundation of the whole globe had taken place, and that only eight persons were wonderfully saved from it, who afterwards transferred the arts and sciences of the antediluvians to the postdiluvians. At present this historical event is looked upon as a childish myth.

Careful examination of all ancient traditions concerning the condition and changes of our globe, and of numerous institutions and ceremonies found with all aborigines have brought to light that said deluge, notwithstanding our rationalistic philosophers, must have been universal.

In my pamphlet, "Die Allgemeinheit der Sündfluthsage," I have more fully specified the following facts:

Traditions of a universal deluge have been preserved by all known nations of antiquity, *e. g.*, Egyptians, Chaldeans, Indians, Phœnicians, Chinese, Greeks, Romans, Celts, Scandinavians, Hottentots, Mexicans, etc.

Many of these nations date this deluge back to the first century of the world.

All legends of the deluge relate the same characteristic particulars as described in the Bible. The legends of remote nations, such as the Chaldeans and the North American Indians, are essentially the same.

A few years ago a tablet was found in an Indian mound, near Davenport, Iowa, which represents the ark, more than 40 different animals proceeding from it, an old man and his wife, and three sons with their wives. Who told our Indians that our present animals proceeded from an ark, and that eight persons, four males and four females, were saved from the deluge?

The geological formation of our globe indicates a general deluge. In the New York Central Park, for instance, we find rocks weighing thousands of tons reposing on rocky hills; thousands of Indians would not have been able to roll them on these elevations.

Digitized by Google

If the Noachian Deluge had been but partial, all ancient nations would have invented different divisions of the zodiac, different constellations and a different chronology. And yet our constellations are the same as determined by Romans, Greeks, Egyptians, Babylonians, Chinese, etc. The girdle within which the planets revolve, could have been divided into a hundred different segments; nevertheless the Babylonians, Egyptians, Indians, etc., divided the zodiac into 12 parts, each sign into 3 decuriæ, 5 horia, and so on. They also indicated the 12 signs by the very same images. This is obvious even on the Davenport Tablet. The zodiac, moreover, was divided into 28 lunar stations by the Egyptians, Chinese, Babylonians, Mexicans, etc.

It is optional to have weeks of 5, 6, 7, 8 or 10 days, and yet the weeks of the Egyptians, Hebrews and Indians consist of seven days. More arbitrary it is to combine the days of the week in the following manner: Saturday, Sunday, Monday, and so forth. This combination is founded on the apparent velocities of the seven planets:

Saturn.	Jupiter.	Mars.	Sun.	Venus.	Mercury.	Moon.
1	6	4	2	7	5	3

Take, beginning with Saturn, always the fourth planet and you will have the consecution of the days of the week. This system was followed by all nations of the globe. When the Spaniards came in contact with the American Indians, it was noticed that they had the same week and called the same day Sunday. Suppose the Deluge to have been but partial and science to have originated from different nations and not from one, each race would undoubtedly have its own notation, alphabet, etc.

All these facts prove beyond a doubt the universality of the deluge.

Most of these arguments have been conscientiously discussed *in extenso* by *Pojana* (Poligrapho di Verona, 1832, Tom. XI., 145–168), who writes :

"These testimonials of so many ancient writers leave no doubt in the mind of any sane man whether a universal inundation of our globe, by which the whole human race, save

Digitized by Google

one family, was exterminated, has taken place or not. Would anybody, nevertheless, deny this general catastrophe, as narrated, witnessed and verified by all nations, even by those whose countries are far remote from each other; would anybody, I say, deny that one family and a number of animals could have been saved without Divine Providence? Such denying will show how far self-stupefied infidelity is capable of going, both in frivolously believing the incredible and in madly condemning the credible."

The Origin of the Alphabet, 3446 B. C.

It is said and believed that our alphabet was invented by Cadmus in 1500 B. C., but this cannot be considered a historical fact. In the New Testament we read of a book that was written by Enoch 900 years prior to the Deluge. Pliny says "æternus literarum usus." The Vedas and Avesta tell us that prior to the Deluge sacred books existed and that, in consequence of their loss, the human race became so wicked that the Creator resolved to extirpate it.

The Koran (Sura 57) mentions that Noah was the author of a book. Eusthadius knew that the Pelasgi were the rescuers of the alphabet, and the Pelasgi were Noachides. The same is attested by Syncellus (Chron., p. 40, ed. Paris, 1652). The invention of the alphabet is also ascribed to the Phœnicians, but the ancients distinguished the Phœnicians of the coast of the Mediterranean Sea from the Phœnicians *ab æterno*, and Sanchunjathon calls, according to a note of Eusebius, Noah "the first Phœnician." Menu, the progenitor of all nations, wrote a book, as the East Indians confirm. It is true that Cadmus invented the alphabet, but Cadmus means "ancestor," Noah. He was, like the latter, the first planter of the vineyard.

All these and similar traditions concur in demonstrating that the alphabet existed prior to the deluge. Now who is capable of believing that during the antediluvian era, about 2,424 years, the human race remained unable to express the words of its language by means of 25 characters.

Digitized by Google

The Noachian alphabet was a representation of the zodiac.

Sanchunyathon (1500 B. C.), the ancient historian of the Phœnicians, testifies that after the deluge "the divine *Taaut* (*i. e.*, the wise one, the tenth descendant of Protogenos), invented the sacred characters of the alphabet by representations of the heaven, namely the houses (signs) of the planets Saturn, Jupiter and others." The very same report is to be found in Chinese literature. Fohi, "who was saved with seven saints," the Chinese Noah, established the alphabet by contemplating the points (stars) of the great dragon Lung-ma (the snake-like winded zodiac). Berosius, the ancient historian of the Chaldeans, relates that *Sisatro*, about the time of the deluge, referred the alphabet to the zodiac, and after the end of the said catastrophe he delivered the letters to the human race. Cadmus ("the ancestor"), a Greek myth tells, killed (divided) the heavenly dragon (the zodiac), and from its teeth 50 giants (25 directed to the left and 25 to the right), arose who reduced themselves to five (the labials, liquids, dentals, nasals, gutturals), and by means of them Thebes (science) was constructed. Cicero defends the same tradition by reproducing the following myth: "Thoth (the wise one) killed (divided) Argus with his hundred eyes (the zodiac with numerous stars), and delivered the alphabet to the Egyptians, *i. e.*, to the world.

According to Pliny the *Mœræ*, the divisions of the zodiac, invented the sacred letters. All these traditions, and a great many others, will convince us that the Noachian alphabet was a representation of the zodiac.

The next question for us to answer is: How many letters did the primitive alphabet contain? Plutarch writes that the Egyptian literature was based upon an alphabet of 25 letters, and as this literature, the oldest of the world, dates back to the year 666 after the deluge, we presume the Noachian alphabet to have consisted of 25 elements. This presumption is confirmed by the fact that several hieroglyphic figures harmonize with the Hebrew, or rather the Phœnician alphabet. We specify the following:

Digitized by Google

These letters prove that the hieroglyphic figures originated from the primitive alphabet; the Noachian alphabet, consequently, must have contained 25 letters, like the Egyptian fundamental alphabet, which is also stated by Plutarch.

Moreover, many other ancient alphabets, as derived from the primitive one, contain likewise 25 characters, *i. e.*, the Sanscrit, the Scythian, the Cadmean, Zend and Pehlvi, etc. It is also a fact that several ancient alphabets lost some of their letters. The Japanese and the Chinese alphabets contain 24 letters and the Hebrew only 22; but all alphabets of

Digitized by Google

old have the same consecution of letters, hence it is easy to complete the incomplete ones.

As according to Egyptian authorities the primitive alphabet contained 25 letters, seven of which were vowels, and as the zodiac contained but 24 segments (semi-signs), it is evident that the first and the 25th letter of the Noachian alphabet must have occupied the same segment. This is confirmed by Irenæus, who says, "Novissima litera."

Further, the Noachian alphabet being a representation of the zodiac and the planets, always standing in one of the signs, it may be asked by what letters were the seven planets symbolized. This question is ably answered by Laurentius Lydus, Nicomachus, Irenæus, Pythagoras and others.

Alterations of the Primitive Alphabet.

The Phœnician characters of the alphabet are believed to be the oldest in existence, but in the course of time they underwent such changes in different ages and countries, that the superficial observer is apt to deny the derivation from one original alphabet.

The present Hebrew alphabet was after the Babylonian captivity invented by Esra, who gave to each letter a square form and dropped *u*, *e*, *i*, which he copulated with *f*, *h* and *ch*. In later times, in 800 A. C., the seven Hebrew vowels *a*, *ê*, *é*, *e*, *i*, *o*, *u*, were deprived of any pronunciation and called *matres lectionum*. The Phœnician letter *Aleph*, which obviously represents an elephant's head with its prong and trunk, was changed into a bull-head. *Aleph* and *eleph*-as are the same words.

The Greeks likewise dropped superfluous letters and invented new ones. They appended to *a*, *e*, *o*, *u* an *i*, in order to express the sounds of *ä*, *é*, *ö*, *ü*, whilst the Romans expressed the same modified vowels by *æ*, *œ*, etc.

The Sanscrit letters are, apart from their fulcral lines, the transverted Zend and Pehlvi letters.

The cuneiform letters of the Persians totally differ from the Noachian alphabet, yet they preserved the same order.

Digitized by Google

The Origin of Egyptian Hieroglyphs.

Champollion's and his followers' foolish idea, according to which the primitive hieroglyphs consisted of a kind of ideological writing, needs no refutation, as it has fully been refuted by the antiquity of the alphabet. But why did the Egyptians not content themselves with the original alphabet of 25 letters, but invented 630 hieroglyyhic signs?

The Rosette Stone calls the demotic letters domestic, while the Tanis Stone terms them Egyptian. The hieroglyphic signs must, therefore, have been of foreign origin, but in use in Chaldea, from which Menes emigrated in 2780 B. C. The primitive natives of Chaldea had, undoubtedly, invented a syllabic method of writing similar to the Egyptians.

A syllabic system of writing existed in China. This ancient nation, as I learned from *Guitzlaff*, the celebrated missionary, expressed, for instance, the name of the city of *Cassel* by two hieroglyphs, of which the first denoted *Cas* and the second *Sel.*

It is also probable, that the syllabic cuneiform writing of the Assyrians was modelled after the same ancient method of expressing syllables by hieroglyphs, containing the same syllabic sounds.

The same is the case with the Japanese, who, although they had, like the Chinese, an alphabet of 24 letters, employed a great many syllabic characters.

I am even convinced that the hieroglyphs of the Mexicans, who immigrated from Japan and China, syllabically express Mexican words. Sooner or later it will be proved that the Mexican hieroglyphs represent the same consonantal syllables, as contained in the names of the respective images.

The Egyptians and their predecessors were compelled to excogitate syllabic signs for the purpose of comprehending, on the same spaces, a greater number of words and phrases possible by single letters.

Digitized by Google

Hebrew the Primitive Language.

Many famous scholars maintain Sanscrit to have been the primitive language of mankind, but Sanscrit is comparatively a modern language, and the fact that many Teutonic idioms contain some Sanscrit words proves too little, as the same idioms show more words of Hebrew than of Sanscrit origin.

Let us refer once more to the Noachian alphabet. By what purpose was its inventor moved to adopt the usual consecution of the consonants? The 7 vowels must be referred to those places in which the corresponding planets stood in the Zodiac. Each of the 18 consonants was, however, also entitled to a place, and in this way several thousands of alphabets could have been invented. In short, it is evident that the Hebrew or Phœnician alphabet is an inscription relating to the time of the invention of the alphabet.

It is also well known that each Hebrew or Phœnician letter represented an object of common life, and that the name of the letter was the name of the object represented by the figure of the letter. For instance, the letter *Aleph* represented an elephant, hence the name of it. *Beth* represented a vat; *teth*, a hand, etc.

There is no language in existence without Hebrew words or roots. The language of the *Curds*, or Chaldeans, contains numerous Hebrew words. The literature of the Egyptians dates back to the year 666 after the deluge, *i. e.*, to the time when Menes left Chaldea. The Coptic contains nearly one-third of pure and completed Hebrew words. All these facts prove that the inventor of the alphabet spoke a Hebrew dialect.

How may the 12 groups of the 12 signs of the zodiac be explained?

Digitized by Google

אוב	aub,	*the planetary configuration*
גד	god	*of the earth*
הו	hava	*was*
זה	kè	*this*
חח	éch	*when*
סא	kte	*ended the*
כל	kalah	*vastation*
מן	main	*of the water*
סע	Soe	*Hasten*
פצ	paka	*to extol*
קר	kara	*the name of*
שת	shadar	*the Almighty!*

Aub is a planetary configuration denoting nativity. Gesenius interprets this word by ventriloquist.

God is simply the earth, as *Alergad* signifies the deity of the earth, the Egyptian Shmun.

Hava-ge are genuine Hebrew words.

Ech is the Hebrew, *aje*, where; the Hebrew *j* frequently stands for *ch*.

Chata, to go astray, is related to the Coptic *chet*, and the Latin *cando*.

Kala, destruction.

Maim, the ancient Chaldaic form of the Hebrew *maim*, water.

Who will now, deny that the primitive alphabet was not invented by Noah, 3446 B. C., and that the original language was not the Hebrew?

Digitized by Google

Laws Governing the Changes in all Languages.

When we compare modern dialects with the older, Italian with Latin, or German with Gothic, we observe that all languages change according to certain rules. These rules are of the greatest importance for the student of comparative philology, who wants, for instance, to reduce modern Coptic to older Egyptian words, as found in hieroglyphic literature. The fundamental law of linguistic alteration is the law of commodity. The ancients changed the difficult words for the easier, the longer for the shorter, the harder for the softer. The latter is especially obvious in the ancient and modern pronunciation of the Coptic and the Hebrew.

Chronology of the Old Testament.

Of the Old Testament two different chronologies are in use, that of the present Masoretic Hebrew text and that of the Greek text, as established 280 B. C. by the Septuagint interpreters. These two chronologies differ by nearly 2,000 years. Which is the true one?

This is an important question, because many anti-Christian authors call the Old Testament a collection of myths, because its chronology is at variance with the histories of Egypt and China, with the Pentateuch, Samaritan and other traditions.

The following arguments will demonstrate, that the chronology of the Septuagint, as followed by the majority of Christian churches in the Orient, is the true one.

The Septuagint was sanctioned by Christ, the Apostles and the Evangelists. The New Testament contains 182 quotations from the Old nearly all of which are taken from the Septuagint. St. Lucas, *e. g.*, mentions the Patriarch, Kainan II., whose name is contained in the Septuagint, but wanting in the Masoretic text. Suppose the Septuagint version to have been a corruption of the genuine text, as the Jews maintain, then Christ, the Apostles and the Evangelists would certainly have rejected it. The same argument

Digitized by Google

was employed by St. Augustinus to vindicate the chronology of the Septuagint; it is sufficient for all who believe in a divine inspiration of the New Testament. But we shall add a few more arguments:

1. According to the present chronology, the Patriarch Methusalah would have died after the Deluge, which is an impossibility.

2. Philo and Josephus, two orthodox Israelites, who spoke and wrote the Hebrew, follow the chronology of the Septuagint, and not of the Hebrew text, because at that time no difference existed between these two texts.

3. The Fathers of the Church, without exception, even Hieronymus, the author of the Vulgata, testify that the Jews subsequent to the destruction of Jerusalem shortened Hebrew chronology to demonstrate that the true Messiah was to be expected 1500 years after Christ. This is confirmed by some Arabian authors, who had no personal interest in the question.

4. The original chronology of the Old Testament has been preserved in the Hebrew Bible of the Jews in Ethiopia, who maintain that they settled there in Solomon's times. This chronology is in conformity with the Septuagint.

5. The most learned theologians and historians have expressed their faith in the chronology of the Septuagint; for instance: the *Catholics*—Julianus of Toledo (685 A. C.), Freret, Mailla, Petronius, Bonjour, Biachini, Tournemine, Porchetus, Hieronymus a. S. Fide, Galatius, Escatante, Leo a Castro, Hunthæus, Salmero, Gretserus, Peyva ab Andrata, Bellarminus, Baronius, Vatablus, Lorinus, Genebrandus, Isaac Couzen, Espeires, Huetius, Guadangolus; the *Protestants*—Casaubonus, Junius, Polanus, Mercerus, Rivetus, Chamierus, Amamus, Buxtorf, Hottinger, Pokok, Walton, Bochart, Flacius, Hunnius, Forster, Selneccer, Schnepfius, Moller, Schindler, Capito, Hokspan, Frischmuth, Kortholt, Sennertus, Friedlieb, Kipping, etc.

6. A great many planetary configurations refer to 5873, 3446, 2780, 1951, 1866 B. C. They were real observations, for the ancients, not knowing the Copernican system and

Digitized by Google

possessing no planetary tables, could not compute the previous places of the planets.

The following are the principal epochs of our sacred history :

5870. May 1st, Creation of the World.
3446. September 7th, End of the Deluge.
2780. Dispersion of the Nations in Peleg's days.
2293. Abraham in Canaan and Egypt.
2104. Joseph sold to the Egyptians.
2080. Israel obtains the Province of Goshen.
2011. Joseph dies. A few years afterward the Israelites were persecuted.
1982. Amos II. conquers the Delta, according to Eratosthenes.
1947. Birth of Moses, 3½ years after, a conjunction of Saturn and Jupiter in the sign of Pisces took place.
1892. Thuthmos III. reigns.
1866. Exodus. Thutmos III. is drowned in the Red Sea.
1070. Saul, King of Israel, is anointed.
1029. King David anointed.
989. Solomon succeeds David.
979. Solomon's temple inaugurated.
949. Rehoboam. Division of Juda and Israel.
720. The Kingdom of Israel destroyed by Salmanassar.
602. Beginning of the Babylonian captivity.
584. Destruction of Jerusalem by Nebuchadnezzar.
532. Cyrus conquers Niniveh. End of the Babylonian Captivity.
62. Birth of Augustus. Cicero's Consulate.
34. Herod, King of Juda, conquers Jerusalem.

Daniel's Seventy Weeks.

Before giving the exact dates of the history of the New Testament, it is necessary to explain Daniel's weeks and the condition of the Hebrew Calendar, without which the present chronology of the New Testament cannot be satisfactorily corrected.

Digitized by Google

Censorius and other ancient authorities report the term *year* (annus, abot, shanah, etc.) signified different periods, as one month, two, six and twelve months. The ancient terms for year mean, therefore, a period, a cyclus. This is the key to the *weeks of Daniel.*

In *Daniel*, chap. IX., verse 25, we read: "Know, therefore, and understand that from going forth of the commandment to restore and build Jerusalem unto the Messiah, the Prince, shall be seven weeks, and three score and two weeks; the street shall be built again and the wall, even in troublesome times."

The other prophecy reads thus: "And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself." "And he shall confirm the covenant with many for one week, and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease."

From the words "he shall teach *one week*, and in the *midst of the week* he shall die," we learn that Christ's prophetic office of one week must contain a *septennium* different from that in the midst of which Christ was to be crucified.

The explanation of Daniel's week is, in short, the following: He counts from 532 B. C., or from the year in which Cyrus allowed the Jews to return to Jerusalem, first, seven weeks of years of 24 months each, accordingly 98 common years, then he counts 62 additional prophetic years of 12 months each, or 434 years, which summed up give 532 years. As from Cyrus (532 B. C.) to the birth of Christ 532 years elapsed, the latter event took place at the beginning of our Christian era.

Daniel, beginning with 532 B. C., counts up to the death of Christ 20 weeks of 14 years each, *i. e.*, 280 years, and two weeks of 3½ years each, or in all 567 common years. Daniel, consequently, places the death of Christ in the 33d year of our era.

Daniel predicted that Christ's prophetic ministry would last one week of 3½ years. All his prophecies were, as we shall see presently, wonderfully fulfilled.

Digitized by Google

The Solar Years of the Hebrews.

Many passages of the Old and New Testaments, of Josephus, and of the Talmud, clearly demonstrate that the Hebrews used two different solar years, a civil and an ecclesiastic one.

The history of the deluge is based on solar months of 30 days, and not on months of 28 or 29 days.

Solomon installed 12 officers, and not 13 for the 13 months of the lunar year. Also David had 12 monthly guards. Daniel and the Revelation frequently speak of 3½ years numbering 1,260 days, because each month consisted of 30 days.

The months of the ancient Arabians, derived from the Hebrew, were solar months of 30 days.

Josephus and Philo state that Easter always coincided with the vernal equinoctial day, which would have been impossible according to the *lunar* months.

The Fathers of the Church unanimously state that Christ's resurrection took place on the vernal day—an impossibility according to *lunar* months.

Josephus repeatedly parallels the days of the Hebrew months with Greek dates, and the months of the Greeks were *solar*.

The Fathers of the Church state that Dionysius Areopagita, while traveling in Ethiopia, witnessed a solar eclipse on the 14th day of Nisan—an impossibility according to lunar months. By the way, this eclipse was invisible in Palestine, and consequently it cannot be identical with the supernatural obscurities of the sun during the Crucifixion.

The months of the civil year of the Hebrews began 16 days later.

By means of astronomical and historical facts, we obtain the following ecclesiastic and civil calendars of the Hebrews:

CIVIL MONTHS.

Nisan 1 ..... March 22.
Ijar 1 ..... April 21.
Sivan I. ..... May 21.

Digitized by Google

Thammus 1 ..... June 20.
Ab 1 ..... July 20.
Elul 1 ..... August 19.
Thishri 1 ..... September 18.
Marchesvan 1 ..... October 18.
Kislev 1 ..... November 17.
Tebet 1 ..... December 17.
Shebat 1 ..... January 16.
Adar 1 ..... February 15.
$\frac{1}{4}$ Intercalary days ..... March 17.

ECCLESIASTIC MONTHS.

Nisan 1 ..... March 6.
Ijar 1 ..... April 5.
Sivan 1 ..... May 5.
Thammus 1 ..... June 4.
Ab 1 ..... July 4.
Elul 1 ..... August 3.
Thishri 1 ..... September 2.
Marchesvan 1 ..... October 2.
Kislev 1 ..... November 1.
Tebet 1 ..... December 1.
Shebat 1 ..... December 31.
Adar 1 ..... January 29.
$\frac{1}{4}$ Intercalary days ..... March 1.

Chronology of the New Testament.

The following are the principal epochs of the New Testament:

1. *Birth of Christ.* Herodes, the Great, conquered Jerusalem September 11th (a Saturday), during the consulates of Pulcher and Flaccus, 35 B. C. He reigned, according to Josephus, for 35 years. He died, consequently, in the first year of our Christian era. This is also verified by the lunar eclipse on January 9th of the first year of our era.

Since the beginning of the Christian Church the 24th day of June was celebrated as the birthday of John, the Baptist,

Digitized by Google

who was six months the senior of Christ, which makes the 25th of December the birthday of the latter.

2. *Christ's baptism and prophetic ministry.*

According to St. Luke (III. 1–21), Christ was baptized in the 15th year of Tiberius, almost 30 years old. This year of Tiberius commenced with the death of Augustus on the 19th day of August, A. D. 16. In the Roman provinces, however, the first year of an emperor was counted from the preceding new year's day, *i.e.*, from the 18th day of October. Christ was, consequently, baptized between October 18th and December 24th in the year 29 A. C., and commenced to teach, 30 years old, after December 24th, 29 A. C. His prophetic ministry lasted to the day of his crucifixion, three years and three months, or three years and six months to his ascension, as Daniel predicted and the Evangelists witness.

The Martyrdom of St. Peter and St. Paul.

Eusebius states that both of these apostles died during the 13th year of Nero, which extended from October 13th A. C., 67 to 68. Hieronymus postpones Nero by one year, but as he predates his era by one year, the reports of each are in harmony. This year is also astronomically fixed by a solar eclipse in 67 A. C. (May 31), which Apollonius refers to the 12th year of Nero. In the preceding year no eclipse could have taken place. The same year is confirmed by Clemens Romanus, who lived at that time in Rome. He states that both of the Apostles died in the year, in which Nero attended the Olympian games, which were notoriously postponed by one year, consequently in 68 A. C.

This is also explicitly confirmed by the "*Martyrologium, Pauli,*" according to which the Apostles were put to death "III. Kal. Jul." (June 29) in the 69th year after Christ's birth, and in the 36th year after the crucifixion. For Christ was born a few days prior to the beginning of the Christian era, *i. e.*, Anno Mundi 5870, and adding 68 years we have the year 5938 A. M., or 68 A. C.

Digitized by Google

The crucifixion took place March 19, A. C. 33; adding to this year 35 years we have again the year 68 A. C., the date the martyrdom of St. Paul and St. Peter.

Destruction of Jerusalem, 71 A. C.

In consequence of Petavius' erroneous chronology, the opinion has become universal that Jerusalem was destroyed 70 A. C. But as Julius Cæsar and Augustus died two years later than Petavius imagined, it is evident that Vespasian's second year, in which Jerusalem was laid in ruins, must be referred to 71 and not 70 A. C. The year 71 A. C. is also confirmed by Josephus, who states that Jerusalem was conquered by Titus subsequent to a sabbatical year.

* * *

The apologetic publications of the author need no explanation, their contents being indicated by the titles.

Digitized by Google

BIBLIOGRAPHY.

1818—20. — Naturhistorische Aufsätze in Gilbert's "Annalen der Physik." Leipzig.

1821. — Beobachtungen an einer spontanen Sonnambule, in Eschenmeyer's "Archiv für thierischen Magnetismus." Leipzig,

1823. — De pronunciatione vocalium Graecarum veteribus scripturae sacrae interpretibus usitata. Particula I. Leipzig, Relam.

1824. — Ueber die ursprünglichen Laute der hebräischen Buchstaben. Ein Beitrag zur Dialectologie der semitischen Völker. Leipzig, Reclam.

1824. — Ueber den Begriff, den Umfang und die Anordnung der Hermeneutik des Neuen Testamentes. Leipzig, Reclam.

1824. — De sonis literarum Graecarum tum genuinis, tum adoptivis libri duo. Accedunt commentatio de literis Graecorum subinde usitatis, dissertationes index et tabulae duae. Cum epistola Godofredi Hermanni. Leipzig, Vogel.

1824—34. — Kritische Aufsätze und Anzeigen betreffs philologischer, archäologischer und theologischer Werke in der "Literaturzeitung." Leipzig, Breitkopf & Härtel.

1825. — Einige Bemerkungen über die sogenannten Hühnengräber in Deutschland, im ersten Bande der "Schriften der deutschen Gesellschaft zur Erforschung und Bewahrung vaterländischer Alterthümer." Leipzig, Vogel.

1825. — Memoria F. A. G. Spohnii. Leipzig, Weidmann & Reimer.

Digitized by Google

1825. — F. A. G. Spohn, de lingua et literis veterum Aegyptiorum, cum permultis tabulis lithographicis, literas Aegyptiorum tum vulgares, tum sacerdotali ratione scriptas explicantibus atque interpretationem Rosettanae aliarumque inscriptionum et aliquot voluminum papyraceorum in sepulcris repertorum exhibentibus. Accedunt Grammatica atque Glossarium Aegyptiacum. Pars I. Leipzig, Weidmann & Reimer.

1825. — De hieroglyphica Egyptiorum scriptura dissertatio, cum IV tabulis. Leipzig, Barth.

1826. — Bemerkungen über die Egyptischen Papyrus auf der königl. Bibliothek zu Berlin; mit 4 Tafeln. (Auch unter dem Titel "Beiträge zur Kenntniss der Literatur, Kunst, Mythologie und Geschichte des Alten Aegypten.") Leipzig, Barth.

1826. — Rudimenta Hieroglyphices. Accedunt explicationes speciminum hieroglyphicorum, Glossarium atque alphabeta cum XXXVI tabulis lithographicis. Leipzig. Barth.

1826—29. — Museographische Aufsätze aus Deutschland, Italien, Frankreich, England und Holland, in Böttiger's "Zeitschrift für Kunst" und der "Literaturzeitung." Leipzig, Breitkopf & Haertel.

1827. — Difesa del sistema geroglifico dei Signori Spohn e Seyffarth. Torino, Sylva.

1827. — Brevis defensio hieroglyphices inventae a F. A. G Spohn et G. Seyffarth. Leipzig, Barth.

1827. — Réplique aux objections de M. Champollion contre le systême hiéroglyphique de MM. Spohn et Seyffarth. Leipzig, Barth.

1828. — Remarks upon an Egyptian History in Egyptian Characters in the Royal Museum of Turin; with Reference to an article in the Edinburgh Review. — "London Literary Gazette," No. 600, p. 457.

1829. — Bemerkungen über das Aegyptische Ziffersystem, in "Intelligenzblätter zur Leipziger Literaturzeitung" (Septembernummer). Leipzig, Breitkopf & Haertel.

Digitized by Google

1829. — Archäologische Aufsätze in Böttiger's "Wegweiser im Gebiete der Künste und Wissenschaften." Dresden, Arnold.

1831. — Fr. Guil. Aug. Spohn, De lingua et literis veterum Aegyptiorum cet. — Pars II. Prodromus cum XII tabulis lithographicis. Leipzig, Weidmann.

1833. — Systema Astronomiae Aegyptiacae quadripartum. Conspectus astronomiae Aegyptiorum mathematicae et apotelesmaticae. Pantheon Aegyptiacum sive symbolice Aegyptiorum astronomica. Observationes Aegyptiorum astronomicae hieroglyphice descriptae in Zodiaco Tentyritico, Tabula Isiaca sive Bembina, Monolitho Amosis Parisino, Sarcophago Sethi Londinensi, Sarcophago Ramsis Parisino papyrisque funeralibus, annis 1832, 1693, 1104 a Chr.; 37, 54, 137 p. Chr.; cum corollariis chronologicis, historicis, mythologicis, philologicis, exegeticis, astronomicis atque palaeographicis. — Lexicon astronomico hieroglyphicum cum permultis figuris impressis. Accedunt index universalis atque tabulae X lithographicae cum colorata tituli. Volumes 2—5 of "Beiträge zur Kenntniss des Alten Egyptens." Leipzig, Barth.

1833—34. — Kritiken und Anzeigen archäologischer und mythologischer Werke im Repertorium der Literaten. Leipzig, Brockhaus.

1834. — Ueber die höchsten acht Gottheiten, oder die Kabyren der germanischen Völker in Bezug auf die acht Kua's der Chinesen, nach einer chinesischen Münze im Kabinet der deutschen Gesellschaft zu Leipzig. Ein Beitrag zur Religionsphilosophie und Religionsgeschichte der alten Völker. Nebst einer Tafel. In Illgen's "Zeitschrift für historische Theologie," Bd. 4. Heft 2. Leipzig, Barth.

1834.— Uebersicht der ägyptischen Literatur seit Entdeckung der Inschrift von Rosette, bis zum Jahre 1834, in "Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik" von Seebode, Jahn und Klotz. Bd. 3, Heft 1. Leipzig, Teubner.

Digitized by Google

1834.— Merkwürdige Stelle aus den Religionsschriften der alten Parsen. Illgen's "Zeitschrift für historische Theologie." Bd. 5, Heft 1. Leipzig, Barth.

1834.— Erklärung einer Stelle in Sanehuniathon's Geschichte nach Philo Byblius, Uebersetzung bei Eusebius. "Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Leipzig, Teubner.

1834.— Unser Alphabet ein Abbild des Thierkreises mit der Konstellation der sieben Planeten u. s. w. Erste Grundlage zu einer wahren Chronologie und Kulturgeschichte aller Völker. Mit einer lithographischen Tafel. Leipzig, Barth.

1835.— Bemerkungen zu Seetzen's "Alterthümer in Aegypten." In Seetzen, "Reisen im Oriente," herausgegeben von Hofrath Dr. Krause in Dorpat.

1836.— Moses auf Sinai. Oratorium in 3 Abtheilungen, in Musik gesetzt von C. L. Drobisch. Leipzig, Ries.

1839.— Die Sündfluth. Leipziger Tageblatt vom 23. Nov.

1839.— Unumstösslicher Beweis, dass im Jahre 3446 v. Chr. die Sündfluth geendet und das Alphabet aller Völker entstanden sei. Ein Beitrag zur wahren Zeitrechnung und Kulturgeschichte. Leipzig, Schultze und Thomas.

1840.— Alphabeta genuina Aegyptiorum, signis ipsorum numericis, consecuta nec non Asianorum litteris Persiarum, Medorum, Assyriorumque cuneoformibus, Zendicis, Pehlvicis et Sancriticis subjecta. Accedit dissertatio de mensuris in S. S. obvicis per antiquas uluas Aegyptiacas Taurinencem, Parisiniam, Lugdunensem illustrato. Cum VI tabulis alphabeticis, Lipsiae, Barth.

1840.— Zwei archäologische Fragen. In "Archiv für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Bd. 4, Heft 2.

1841.— Neue Beiträge zur indischen Mythologie und Allgemeinen Religionsgeschichte. In Illgen's "Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie." Heft 3.

Digitized by Google

1842.— Ein merkwürdiger Sarkophag mit erhabenen Hieroglyphen von Cedernholz im Archäologischen Museum zu Leipzig. "Blätter für literarische Unterhaltung," Dezember 1842, in "Illustrirte Zeitung," No. 17, Leipzig, 1843.

1843.— Ueber das Papier der Alten nach Plinius und der Papyrusstaude im botanischen Garten zu Leipzig. Mit einer lithographischen Tafel. In Neumann's "Serapeum," February 15.

1843.— Grundsätze der Mythologie und alten Religionsgeschichte und der Hieroglyphensysteme. Leipzig.

1844.— Der römische Obelisk an der Porta del popolo und Hermapion's Uebersetzung desselben. In "Repertorium der deutschen und ausländischen Literatur," 3. Jahrgang, Leipzig.

1845.— Die Obelisken an der Porta del popolo in Rom. "Illustrirte Zeitung," September.

1846.— Chronologia Sacra. Untersuchungen über das Geburtsjahr des Herrn und die Zeitrechnung des A. und N. T. Leipzig.

1846.— Mittheilungen über das Turiner Exemplar der heiligen Schriften der alten Aegypter (Lepsius' Todtenbuch"). In "Jahresberichte der deutschen orientalischen Gesellschaft," P. 71.

1846.— Uebersetzungen egyptischer Texte nach Champollion's und des Verfassers System. "Verhandlungen der Mitglieder der deutschen orientalischen Gesellschaft," Vol. I.

1846.— Ursprung der alten Monatsnamen, mit einer Uebersicht der alten Chronologie. "Illustrirter Kalender," Leipzig.

1846.— Drei Scarabäen mit Königsnamen zu Jena. "Jahresbericht der deutschen morgenländischen Gesellschaft."

1847.— Ueber Champollion's Hieroglyphensystem, seine Grammatik und sein Lexikon. "Jenaische Literaturzeitung," August 27.

Digitized by Google

1848.— Haben die Ebräer schon vor Jerusalems Zerstörung nach Mondmonaten gerechnet? "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft." P. 344.

1848.— Die Sonnen- und Mondfinsternisse der Alten. "Archiv für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Heft 4.

1849.— Der Phönix und die Phönixperioden. "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft," P. 63.

1849.— Kritik der egyptischen Chronologie nach Lepsius, "Repertorium der Literatur," Bd. 2. Leipzig.

1852.— Zurückweisung der Lepsius'schen Theorie, nach welcher die Planetenstellungen auf den egyptischen Monumenten Sonnengötter repräsentiren. In "Repertorium," Bd. 1. Leipzig.

1853.— Ueber de Rougé's "Memoire sur le Tombeau d'Ahmes." "Repertorium der Literatur," Bd. 1.

1853.— Beiträge zur Geschichte der Astronomie. In Jahn's "Astronomische Unterhaltungen," July 8.

1853.— Widerlegung von Gumbach's Angaben, nach welcher die Hebräer vor der Zerstörung Jerusalems nach Mondmonaten rechneten. "Göttinger gelehrte Anzeigen" June 13.

1853.—Würdigung von Uhlemann's "Interpretatio Rosettanae." "Repertorium der Literatur," Bd. 4.

1854.— Der egyptische Sarcophag aus Memphis in der k. k. Ambros. Sammlung zu Wien. "Illustrirte Zeitung" April 15. Leipzig.

1854.— Egyptische Alterthümer. Im Anhange zur deutschen Uebersetzung von Layard's "Niniveh." Leipzig.

1855.— Der Arragonit-Sarkophag in Saone's Museum zu London. "Illustrirte Zeitung," No. 614. Leipzig.

1855.— Bemerkungen über Zech's Preisschriften über die Finsternisse im Almagast und die wichtigsten Finsternisse der Griechen und Römer. "Göttinger gelehrte Anzeigen," No. 125.

1855.— Grammatica Aegyptiaca. Erste Anleitung zur Uebersetzung egyptischer Literaturwerke. Mit 92 Lithographien und der Geschichte des Hieroglyphenschlüssels. Gotha, Perthes.

Digitized by Google

1855.— Theologische Schriften der alten Egypter nach dem Turiner Papyrus zum ersten Male übersetzt. Nebst den zweisprachigen Inschriften auf dem Steine von Rosette, dem Flaminischen Obelisken, dem Thore von Philä, der Tafel von Abydos, der Wand von Carnak und anderen. Gotha, Perthes.

1855.— Berichtigung der römischen, griechischen, persischen, egyptischen und hebräischen Geschichte und Zeitrechnung auf Grund neuer historischer und astronomischer Hilfsmittel. Mit einer xylographischen Tafel. Leipzig.

1855.— Hat Moses den Pentateuch noch nicht schreiben können, weil es damals noch kein Alphabet gab? "Deutscher Kirchenfreund," P. 259.

1856.— Geschichte des vorsündfluthlichen Thierkreises zu Paris. "Lutherischer Herold" January 16, und "Lutheran Standard," April 4, 1857.

1856.— Hat Christus zwei oder drei Tage im Grabe gelegen? "Lutherischer Herold," June 15.

1856.— Ist Christus wirklich 1500 Jahre vor der Zeit, welche Gott durch den Mund der Propheten bestimmt, in die Welt gekommen? "Deutscher Kirchenfreund" (Philadelphia), Februar und März, und "Lutheran Standard," April, Mai und August.

1856.— Werden die geschichtlichen Ueberlieferungen der heil. Schrift durch die Geschichte Egyptens widerlegt? "Deutscher Kirchenfreund," P. 145.

1856.— War die Sündfluth keine allgemeine, sondern nur eine partiale? "Deutscher Kirchenfreund," P. 192.

1856.— Gehört der Aufenthalt der Hebräer in Egypten wirklich zu den blossen Mythen des A. T.? "Deutscher Kirchenfreund," P. 337.

1856.— Haben die Propheten die Babylonische Gefangenschaft übertrieben? "Deutscher Kirchenfreund," P. 341.

1857.— Notice of a burnt brick from the ruins of Niniveh, with a plate. "Transactions of the Academy of Science of St. Louis, Mo." Vol. 1, p. 64.

Digitized by Google

1857.— Summary of recent Discoveries in Biblical Chronology, universal History and Egyptian Archæology, with special reference to Dr. Abbott's Egyptian Museum in New York. With a translation of the first sacred book of the ancient Egyptians. New York. H. Ludwig.

1857.— Uebersicht neuer Entdeckungen in der biblischen Zeitrechnung, allgemeinen Weltgeschichte und egyptischen Alterthumskunde, nebst Uebersetzung des ersten heiligen Buches der alten Egypter. New York, H. Ludwig.

1857.— To the Author of "Queries" in regard to the "Lectures on Egyptian Antiquities." "Gettysburg Evangel. Luth. Quarterly." Vol. IX, p. 58.

1857.— Die wahre Zeitrechnung des A. T. Nebst einer Zeittafel des N. T. Ein Hilfsbüchlein für christliche Bibelleser. St. Louis, Mo. N. Niedner.

1857.— Ist Christus wirklich nicht in den Jahren und an den Tagen geboren und gestorben, welche die Propheten, Evangelisten und Kirchenväter angaben? "Lutherischer Herold," Nos. 158—60.

1858.— On Theon's Canicular Period. "American Church Monthly." New York, April.

1859.— A remarkable Seal in Dr. Abbott's Egyptian Museum in N. Y. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. I, p. 249.

1859.— An astronomical inscription concerning the year 1722 B. C. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. I, p. 356.

1860.— A remarkable Papyrus scroll written in Hieratic characters, with 16 lithogr. Plates. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. I, p. 527.

1860.— Die Keilschrift. "Lutherischer Herold," No. 218 und "Kalender der N. Y. Tractat-Gesellschaft."

1860.— Eingang zum unterirdischen Tempel Ramses des Gr. zu Abussimbil in Nubien. "Luth. Herold," No. 219 und "Kalender der N. Y. Tractat-Gesellschaft."

Digitized by Google

1860.— Das tausendjährige Reich im Lichte der Offenbarungen im N. T., mit Rücksicht auf den neuesten Chiliasmus. New York, H. Ludwig.

1860. — Die Pyramiden in der Bibel. "Luther. Herold," No. 231; "The World," N. Y., August 11th, und "Lutheran Standard," No. 536.

1861. — Chiliasm critically examined according to the statements of the New and Old Testaments. With reference to the most recent theory of the Millennium. New York, Westermann & Co. und "Gettysburg Evang. Luth. Review," Vol. XII, pp. 341—401.

1861. — Der Ehinger'sche Chiliasmus. "Luther. Kirchenbote," Mai 24.

1861. — The Chronology of the Septuagint. "N. Y. Quarterly Review and Church Register," Vol. VIII, Nos. I und II.

1861. — Christian Astronomy. "Lutheran," Vol. II, Nos. 11—21. Philadelphia.

1861. — Planetenkonstellation bei Samsaddin Muhammed bin Ahmed 'Assar vom Jahre 1377 v. Chr. "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft," Vol. 15, P. 393.

1862. — Ist die gegenwärtige Negersklaverei in Uebereinstimmung mit der Schrift oder nicht? "Luther. Herold," Okt. 15 and Nov. 1.

1863. — Der amerikanische Kalendermann. Kurze Erklärung des Kalenders und seiner Bedeutung für alle Jahre. New York; H. Ludwig.

1863. — Ist die Erhaltung und Verbreitung der gegenwärtigen Negersklaverei eine Sünde oder nicht? "Luther. Herold," Nos. 302—303 and "Lutheran" (Philadelphia) Nos. 103 and 104.

1864. — The Original of Manetho's History of Egypt. "Proceedings of the American Oriental Society," p. XXIX.

1864. — Die Israeliten in Egypten nach Manetho's Handschrift in Turin. "Luther. Herold," Mai 7.

Digitized by Google

1869. — Hat Rom St. Peters-Jubiläum im richtigen oder falschen Jahre gefeiert? „Luther. Kirchenblatt der Synode vom Staate New York," P. 19.

1872. — Chronology of the Roman Emperors from Caesar to Titus, with reference to the New Testament. "Gettysburg Quarterly Review," Fasc. I, p. 47. — Rudelbach's „Zeitschrift der lutherischen Theologie," (Leipzig) p. p. 50—76 and Brobst's „Theologische Monatshefte," June and July (Allentown).

1872. — Lepsius' and Reinesch's Interpretation of the Tanis stone critically examined. "Proceedings of the American Oriental Society," May.

1877. — Rehoboam's Age illustrated by the Geographical Tablet of Shishak. "Lutheran Standard," March, 1877.

1877. — Corrections of the present theory of the Moon's motions according to the classic eclipses. "Transactions of the Academy of Science of St. Louis," Vol. III, p. 401.

1877. — Review of important Egyptian antiquities discovered since the Rosette Stone in 1799.

1. The Obelisk translated by Hermapion. 2. The Turin papyri representing the ancient catacombs of Ossimandya and Ramses the Great, 1700 B. C. 3. The Sarcophagi of Ossimandya and Ramses the Great in London and Paris, representing their nativities. 4. The Mummy-Case of the Secretary of the same kings, representing his nativity in 1722 B. C., preserved at Leeds, England. 5. The tablet of Abydos and its Greek translation, the so-called Laterculum Eratostenis. 6. An astronomical inscription referring to 2780 B. C., published in Burton's "Excerpta Hieroglyphica," (I, 15), by which the date of Menes' arrival in Egypt is confirmed. 7. The Hieratic Original of Manetho's Egyptian History in Turin. 8. The geographical altar of Takelasshis (900 B. C.), a catalogue of the Egyptian cities, in Turin. 9. The cedrine Sarcophagus of the year 1524 B. C., containing 3,000 relief hieroglyphs as fine as Greek gems, in the Academical

Digitized by Google

Museum of Leipzig. 10. The trilingual Tanis stone of which the casts are to be found in the Smithsonian Institution. 11. The Shishak Tablet, a catalogue of 125 cities in Palestine in the time of Rehoboam. 12. The mummy and funeral papyrus of Shishak's General, once in possession of Gen. Stone, of Roxbury, Mass. 13. The oldest known copy of the sacred Egyptian records written for the wife of Pharaoh Horus, 1780 B. C. 14. The Egyptian Altar found in 1748 at Pompeii, referring to Vespasian. "Proceedings of the American Oriental Society," October 22d, 1877; "The World," N. Y. October 22d; „Sonntagsblatt der New Yorker Staatszeitung," Nov. 25, and Dec. 2, 1877.

1879.— Letter to Judge Nathaniel Holmes, concerning the corrections of the present theory of the Lunar motions. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. IV p. XXV.

1879.— Egyptian theology according to a Paris Mummy-Coffin. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV, p. 80.

1880.— The primitive Egyptian names and images of the seven planets on a Turin papyrus, and some planetary configurations on Egyptian monuments. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

1880.— Planetary configurations on Cyprian antiquities in the Metropolitan Museum of Art. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

1880.— The Pharaoh, Thutmos III., who perished in the Red Sea in 1866 B. C. "Philadelphia Sunday School Times." May 1st, 1880.

1880.— The present Egyptian Humbug, and critic of „Revue Égyptologique publiée sous la direction de MM. H. Brugsch, F. Chabas, Eug. Revillout." Première Annee No. 1, Paris 1880. "American Journal of Philology," No. 4, Baltimore.

1880.— Indian Antiquities discovered near Davenport, Iowa. "Transactions of the Academy of Davenport." Vol. III.

Digitized by Google

1880. — Der alexandrische Obelisk im New Yorker Central Park. „N. Y. Staatszeitung," October 24.

1881.— The Hieroglyphic Tablet discovered in the ruins of Pompeii A. D. 1748, grammatically translated and explained. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

1881. — Die Inschriften des New Yorker Obelisken nach Brugsch. „N. Y. Staatszeitung," February 27, 1881.

1881. — Die Allgemeinheit der Sündfluthsage. Mount Vernon, N. Y., Verlag des Wartburg Waisenhauses.

1881. — Ancient Egyptian Literature. The N. Y. Obelisk. "Industrial News." Vol. 2, Nos. 8 and 9.

1882. — The original Egyptian names of the planets according to a Turin papyrus, and some new planetary configurations. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," Vol. IV.

MANUSCRIPTS.

Clavis Aegyptiaca, Collection of all bilingual and some other hieroglyphic inscriptions translated and explained, with the syllabic Alphabet in hieroglyphic, hieratic and demotic characters, glossaries, and indexes.

(In possession of the N. Y. Historical Society.)

The seventy weeks of Daniel, explained by themselves.

Manetho's Shepherd Kings, the Israelites in Egypt, according to a Turin Papyrus.

The historical parts of the oldest copy of the sacred Egyptian records, grammatically translated and explained.

The papyrus Clark, grammatically translated and explained.

The inscription on the door of Apollinopolis Magna, grammatically translated and explained.

Digitized by Google

The trilingual Tanis stone according to the casts in the Smithsonian Institution, grammatically translated and explained.

The Egyptian Decani and Signs of the Zodiac, according to five ancient monuments.

The geography of Egypt, according to the altar of Takelaphis (900 B. C.) in the R. Museum of Turin.

The constellations of the Egyptians, 1300 B. C., agreeing with their present names.

New chronological tablets for the histories of the Romans, Greeks, Persians, Medians, Assyrians, Babylonians, Egyptians, Hebrews and Chinese, based upon new historical and astronomical resources, from 5870 B. C. to 400 A. C.

The inscriptions on a Mummy-Coffin in the Museum of the N. Y. Historical Society.

The inscriptions on a Mummy-coffin at Baltimore, grammatically translated and explained.

The nativity of Emperor Augustus, referring to 61 B. C.

Bilingual Mummy-coffins in Europe, grammatically translated and interpreted.

Idolum Thordanum, and similar inscriptions, grammatically explained.

Catalogues of human limbs, obvious on different Egyptian Monuments.

The geography of Palestine on the Shishak Tablet.

The Turin papyri representing catacombs, grammatically explained.

Catalogue of different sacrificial objects mentioned on various monuments.

Supplement to "Grammatica Aegyptiaca."

Lexicon Aegyptio-Latinum et Latino-Aegyptiacum.

Lexicon Copto-Latinum et Latino-Copticum, secundum.

Manuscripta Coptico Arabica et alia auxilia.

The New York Obelisk translated and explained.

Bibliotheca Aegptiaca Manuscripta. 15 vols. In possession of the New York Historical Society.

Digitized by Google

The trilingual Rosette Stone, grammatically translated and explained.

Egpytian Antiquities in the Metropolitan Museum of Art, grammatically translated and explained.

Astronomical monuments of the Ancient Mexicans.

The Tablet of Davenport, grammatically and astronomically explained.

Egyptian History based on new historical and astronomical certainties.

Digitized by Google

APPENDIX.

An Egyptologist.

From the New York Herald, March 8th, 1886.

"The will of the late Professor Gustavus Seyffarth, D.D., will, in a few days, be admitted to probate. It will not excite great interest as a representation of financial prosperity. The principal feature of this will is the bequest of the most important literary effects of the dead Egyptologist, which will pass into the possession of the New York Historical Society.

"The bequest represents more than three score years of a solitary life of study, closed in its ninetieth year. Upward of sixty printed volumes, with the addition of almost equally numerous manuscripts, form his monographic collection. The dates of the series range from the first quarter of the century to the last. A great dictionary of the Egyptian hieroglyphic language, conceived by the venerable author as a crowning work, absorbed the energies of the later portions of his life. During those years an aged man, with a deep, disfiguring scar in the cheek, was sometimes to be met at twilight walking for recreation to Central Park. His residence for the last nine years of his life was in Park Avenue, near Eighty-second Street, and the exercise only followed a day's severe labor in the study; the daylight grew precious in proportion as his eyesight became dimmed. Toward the latter part of his life the failing of visual power was seriously detrimental, and he could only distinguish the ...n of one friend from another. His Lutheran pastor

Digitized by Google

aided him in his work with the pen. Three years before his death he delivered a lecture at Parepa Hall on the subject of the inscriptions of the obelisk in Central Park. The stopping of his watch misled him as to the flight of time, and he only ended his discourse at half-past eleven o'clock. This signified the mental power of a scholar at eighty-six as well as his own interest in the subject. The audience was held in earnest attention for three and a half hours hearing about hieroglyphs. The effort was followed, however, by so serious an illness, that it was thought he would die. Although recovering in some degree, the decline of his vital powers is dated from that occasion.

"No man was ever so thoroughly absorbed by the fascination of penetrating by slow degrees the long sealed product of high civilization and sacerdotal culture preserved from the days of Menes and Athothis. Whether he met any adequate reward for the labor, and to what degree this has served to enrich the currents of antiquarian learning are questions which naturally arise. Few persons could rightly answer the latter.

"The earliest of his productions is the 'Rudimenta Hieroglyphices,' published in Leipsic in 1826. Previously, however, the works of Fr. A. G. Spohn were edited by Professor Seyffarth, then a very young man at Leipsic University; he was appointed in 1823 to this important task. The system of Egyptian philology was in its most crude and wavering state. To new and ardent inquirers the matter had appeared extremely luminous from the result of Bouchard's accidental discovery (1779) with the removal from the temple of the god Tum, at Rosette, of the fractured tablet directly to figure in the recovery of the Egyptian literature as the great 'pierre de touche' of Champollion and his associates. Mighty was the philological triumph of perceiving that with the number of signs used to express Ptolemy, Berenice and Cleopatra being the same as the number of Greek letters, the recurrence of the same hieroglyph in its proper place in all their names is constant, while the literary import of such facts could be easily recognized. A no less delightful belief

Digitized by Google

was prevalent, than that the religious riddle of old Egypt was completely under mastery. From such an outset no one would have presaged the linguistic obscurations looming further on, and from which some investigators, like Joleni, of Naples, were ready to conceive of the hieroglyphs having formed a mystical system—like the Runic writings—while others would even imagine, with Gulianoff, that these characters originated from the demotic and hieratic, with the aim of concealing the meaning of the inscriptions.

"This 'Rudimenta' of Seyffarth's, as his first production independently of Spohn's, was issued with the undisguised idea of undermining the system accepted only a short time previously with full applause. Its arguments are directed forcibly against the 'Précis du Systéme Hiéroglyphique des Anciens Egyptiens' of Champollion, wherein syllabic hieroglyphs, which Seyffarth claims to have discovered and which are now discriminated as a fundamentally important feature in the approved system of Egyptian literature, had not apparently been recognized. This was the initial movement in the bitter controversy embodied in the great literary series, and which was continued on Professor Seyffarth's part with three generations of Egyptologists, represented by the founder of the originally approved system, his distinguished disciple, Lepsius, and lastly Professor Ebers, the pupil of the latter.

"Among these publications of earliest dates is the spirited young Leipsic professor's self-vindication against the charges of Champollion in his review entitled 'Sur le Nouveau Systéme Hiéroglyphique de MM. Spohn et Seyffarth, chez G. Piatti,' wherein the French critic represents the authors as having in the translation of a papyrus brought out a fair hymn to the sun, whereas subsequently the Greek translation of the same papyrus had come to light, that this contained a simple deed and not a hymn to the sun, wherefore Spohn's and Seyffarth's system proved a chimera. This reply, issued, as its author once informed us, 'instantly,' made its appearance in its Latin, French and Italian editions simultaneously. The idea of a deed ever having been taken

Digitized by Google

for a hymn to the sun is represented as a malign fiction totally disproved by reference to the fourteen 'witnesses' who, according to the interpretation in question, had signed the deed. He had also to defend himself against a surmise of plagiarism in relation to the work of his predecessor.

"The system of the 'Rudimenta' is considerably modified in the author's later publications, from conviction of its erroneousness in many respects. Conceding this he continued on the other hand to assert as simply and with unabated zeal that its substance is true. Its corrections are embodied in the 'Grammatica Aegyptiaca,' issued in 1855. The mistake of considering the hieroglyphics no more than a calligraphic modification of the hieratic, while deriving the latter from the demotic characters, is acknowledged among others of importance, as well as the incorrectness of many pronunciations and forms of translation. The idea of the primitive Noachian alphabet, opposed to that of an ideographic basis of language, is maintained with the greatest religious fervor.

"The theory is formulated in the 'Critical Review of Ungarelli's Obelisci Urbis' (1844), that 'regularly each of the 630 hieroglyphs expresses the two or three consonants contained in the name of the figure.' This principle was put forward as the great key to the Egyptian literature. It was communicated by its author in the following year to the Assembly of the German Orientalists at Jena; it was soon also made more widely public by the circulation of his lithographed pamphlet (first introduction to translating entire Egyptian texts, etc.) representing what syllable is expressed by each of the hieroglyphs. The pamphlet was finally appended to the 'Grammatica Aegyptiaca' in 1855. This work is here, revised in manuscript for a second edition. Among other extensive works of the earlier period are those discussing ancient systems of religion and different astronomical theories. Of importance in this class is the 'Chronologia Sacra." Researches concerning the Lord's year of birth, and the chronology of the Old and New Testaments.' A greater number are special critical reviews of the works

Digitized by Google

of eminent philologists, as a 'Refutation of Lepsius' Egyptian Chronology,' 'Examination of Rougé's and Brugsch's translation of a Berlin stele' and Rougé's 'Tombeau d'Ahmos,' etc. His 'Fifteen Coptic, Greek and Cufic inscriptions discovered in Egypt explained,' and 'The Obelisk on the Porta del Popolo in Rome and Hermapion's Greek translation,' are some of the works showing careful research.

"The date of the 'Grammatica Aegyptiaca' was that also of the 'Theological writings of the ancient Egyptians, for the first time translated according to the Turin copy of the sacred Egyptian records, together with translations of billingual monuments, the Rosette-stone, the Flaminian obelisk, the Philaidoor, the tablet of Abydos and other inscriptions,' both of which works were published in Gotha.

"During the same year the author emigrated to this country, after a professorship of philology at Leipsic of thirty-two years' duration. He had issued during that period an average of one publication annually on the Egyptian literature. The reason of his departure from the Fatherland is not definitely learned.

"For a time after his arrival in this country, Professor Seyffarth instructed young men in the Concordia College, St. Louis, the principal theological institution of learning directed by the "Lutheran Synod of Missouri, O. and other States." In a subsequent unsuccessful experiment to establish a Lutheran seminary at Dansville, N. Y., he lost some thousand dollars. From that time he devoted himself wholly to his Egyptian studies in New York, retaining his vigor to an advanced age. He was a prolific writer. Taking pamphlets into account, not less than sixty of his productions were published during his lifetime. A great number of volumes remain in manuscript. Many of the recently published works first appeared in different periodicals, or were printed by scientific associations. Like those of earlier date, they are in vehement conflict with accepted theories. Their author was frequently involved in heavy expenditures in the publi-

Digitized by Google

cation of controversy with a class of Egyptologists to whom foreign governments granted liberal patronage. He was almost without sympathy in his tremendous struggle. Prof. Uhlemann, in Göttingen, and Professor Wuttke, in Leipsic, respected and defended him. Other and still living men have revered him as a man of profound philological learning. Professor Delitzsch, of Leipsic University, once his pupil in Hebrew, is among the latter.

"No one can examine this extraordinary literary collection bequeathed to the Historical Society without the desire to have the question rightly answered whether Dr. Seyffarth, the esteemed scholar in Oriental philology, was under a monomania for the greater part of his life, or whether he deserved some degree of credit for his immense labors. This is chiefly to be judged in relation to his claim of having discovered the principle of syllabic hieroglyphs, without which it is true, as he asserts, that no adequate interpretation is possible. He insists in different works that Champollion did not recognize the idea of hieroglyphic syllabism, and that the success attained by the Egyptologists reckoned as his followers depends upon the appropriation of the discovery first made public in the 'Rudimenta' in 1826. Meantime, according to his own plaint, he has received only critical injustice and contempt from this circle of philologists. His wrath waxed greater as his publications multiplied, until he was finally left to solitary argumentation, while the syllabic principle has obviously advanced in the system which is well formulated by Dr. Brugsch and others. Whose was the syllabic idea? Exclusive emphasis is given it by Seyffarth, it is admitted in all works of Egyptian philology. Learned opinion regarding it, readily discovered it in works for elementary instruction, such as the 'Egyptian Grammar' of M. Le Payn Renouf and Birch's 'Archaic Classics,' both published since the International Oriental Congress of 1874. The 'Delectus Christomathy,' or reading book of recent publication, conveys the same impression of the new idea. Champollion's grammar is completely out of date. More acceptable authorities are the Rev.

Digitized by Google

A. H. Sayer (grammar); Brugsch Bey, through the 'Wörterbuch,' and M. Pierrot with his esteemed 'Vocabulaire Hieroglophique.' The exact position of the syllabic element is indicated in the grammar for beginners by M. Le Page Kinout (1875), which commences with the proposition that 'hieroglyphic signs are either phonetic or ideographic. Phonetic signs are either purely alphabetic or syllabic.' It cannot be impossible for present Egyptologists to determine whether Seyffarth or some one else discovered this syllabic principle. Although destined to 'lose the dues of rejoicing,' justice might be more easily done him now that his wrath no longer continues. The Historical Society may also learn with advantage in what estimation to hold its newly acquired gift."

Digitized by Google

SEP 4 1935
Library.

GUSTAV SEYFFARTH

EINE

BIOGRAPHISCHE SKIZZE

VON

KARL KNORTZ

NEW YORK:
E. STEIGER & CO.
1886.

„O! der Weisheit,
die den Glauben annimmt,
und doch nicht selig macht!"

G. Seyffarth.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

GUSTAV SEYFFARTH

EINE

BIOGRAPHISCHE SKIZZE

VON

KARL KNORTZ

NEW YORK:
E. STEIGER & CO.
1886.

Digitized by Google

INHALTSVERZEICHNISS.

Seite

Einleitung 5

Gust. Seyffarths's Lebensgeschichte 8

Auszüge aus Seyffarth's Briefen an seine Eltern, 1826—28 . 23

Die Forschungen Seyffarth's 53

ANHANG:

I. Aus einem Vortrag Seyffarth's über den Obelisken im N. Y. Central Park 64

II. Ein paar Stimmen aus älterer Zeit für die Richtigkeit von Seyffarth's System.

a) Ein Aufsatz von Prof. Dr. Heinr. Wuttke, abgedruckt in "Europa, Chronik der gebildeten Welt," Novbr. 1856 69

b) Eine Kritik aus der "Deutschen Allgem. Zeitung" vom 20. Mai 1843. "Seyffarth und de Brière." . 97

Chronologisches Verzeichniss der Schriften und Abhandlungen Gustav Seyffarth's 107

Digitized by Google

EINLEITUNG.

Vorliegende Schrift ist nicht für Fachgelehrte, am allerwenigsten aber für Spezialisten auf dem Gebiete der Egyptologie geschrieben, sondern sie soll nur zur Erinnerung an einen Mann dienen, der sein ganzes langes Leben in den Dienst der Wissenschaft stellte und dessen heiligstes Bestreben es war, die Wahrheit zu ergründen und seine Forschungen mit der Lehre der Bibel in Einklang zu bringen. Ob er nun hin und wieder geirrt hat, und ob seine Forschungen auf fast allen Gebieten menschlichen Wissens, wie Chronologie, Astronomie, Mythologie, Theologie, Philologie, Philosophie, Archäologie, Egyptologie u. s. w. vor dem Forum einer strengen Kritik bestehen können, ist eine Frage, deren Beantwortung uns hier nicht beschäftigt; soviel aber ist sicher, dass der verstorbene Prof. SEYFFARTH den Anstoss zu einer neuen und gründlicheren Prüfung mancher als Thatsache angenommenen Hypothese, über die man längst die Akten geschlossen zu haben glaubte, gegeben hat und dass er besonders als Bahnbrecher auf einem Gebiete thätig war, das vor ihm noch in Finsterniss lag. Dass er, als ächter Jünger der Wissenschaft, infolge fleissigen Weiterstudiums seine früheren Ansichten und Behauptungen häufig änderte und oft ganz umstiess, gereicht ihm nur zur höchsten Ehre. Jedes Exemplar seiner zahlreichen Werke hatte er sich mit Papier durchschiessen lassen, und die zahlreichen handschriftlichen Notizen darin zeigen, dass er niemals die Hände müssig

Digitized by Google

in den Schooss legte, sondern ernstlich darauf bedacht war, seine Forschungen zu ergänzen, zu revidiren und sie mit den Resultaten anderer Fachmänner kritisch zu vergleichen. Stets trat er für seine Ueberzeugung männlich ein; stets war er bereit, Opfer jeder Art dafür zu bringen. Feinde hatte er natürlich, besonders in den gelehrten Kreisen, in denen es heute theilweise noch zum sogenannten guten Tone gehört, ihn als Visionär oder als etwas noch Schlimmeres hinzustellen; aber auch an treuen, aufopfernden Freunden, die ihn seiner Aufrichtigkeit, Harmlosigkeit und Edelsinns wegen zu schätzen wussten, fehlte es ihm nicht, und diesen ist denn die vorliegende, auf seinen Wunsch verfasste und im Auftrage seiner Testamentsvollstrecker veröffentlichte Erinnerungsschrift gewidmet.

Seyffarth's Biographie ist in kurzen Umrissen in jedem Konversationslexikon enthalten; auch befindet sich im fünften Jahrgange des „Deutschen Pioniers" (Cincinnati, O., 1874) eine von dem Verfasser vorliegender Schrift stammende ausführlichere Lebensgeschichte Seyffarth's mit einer wenigstens bis zum Datum der Publication vollständigen Bibliographie seiner Schriften und Abhandlungen. Hier aber lassen wir den Verewigten hauptsächlich selber sprechen; denn unsere Mittheilungen über sein Leben und die Resultate seiner Forschungen beruhen ausschliesslich auf seinen eigenen in englischer Sprache verfassten Aufzeichnungen und auf von ihm sorgfältig bewahrten Dokumenten. Seine flüchtig geschriebene Autobiographie wird demnächst unverkürzt und nur in soweit verändert, als es die Regeln der englischen Grammatik erfordern, den Bestimmungen des Verfassers gemäss im Druck erscheinen

Aus Seyffarth's reichhaltigem und von ihm gut geordneten Briefwechsel, welcher nebst den mit Papier durch-

Digitized by Google

schossenen Handexemplaren seiner Werke vielleicht späterhin von seinen Testamentsvollstreckern und Freunden, den Herren EDUARD HAUSELT und JOACHIM H. BIRKNER der Leipziger Universitätsbibliothek vermacht werden und dann hoffentlich eine wissenschaftliche Biographie Seyffarth's im Gefolge haben wird, theilen wir hier nur Auszüge aus den während seiner dreijährigen Studienreise an seine Eltern gerichteten Briefe mit; denn dieselben bildeten, wie er ja auch selbst schreibt, sein damaliges Tagebuch, und geben uns ein anmuthiges Bild von der rastlosen Thätigkeit, dem Forschereifer und der religiösen Gesinnung seiner Jugendzeit.

In der von Seyffarth hinterlassenen Bibliographie seiner Abhandlungen und Werke waren die meisten Titel in das Englische übersetzt, wir geben nur hier die Originaltitel, mit Ausnahme derjenigen kleineren nicht mehr vorhandenen Aufsätze, deren Titel wir daher zurück übersetzt haben.

Digitized by Google

Gustav Seyffarth's Lebensgeschichte.

GUSTAV SEYFFARTH ist am 13. Juli 1796 in dem sächsischen Dorfe Uebigau bei Torgau als Sohn des gelehrten Geistlichen, tüchtigen Kanzelredners und orthodoxen Lutheraners Dr. Traugott August Seyffarth geboren.

Nachdem er den gewöhnlichen Unterricht in der dortigen Pfarrschule erhalten hatte und ausserdem von einem Kandidaten der Theologie in die Geheimnisse der lateinischen und griechischen Grammatik eingeweiht worden war, und zwar mit solchem Erfolge, dass er schon in seinem 14. Jahre den Eutropius und Cornelius Nepos, sowie das Neue Testament fliessend im Originale lesen konnte, wurde er als Alumnus in die berühmte Fürstenschule St. Afra in Meissen bei Dresden aufgenommen. Diese Anstalt war früher ein reiches Kloster gewesen, das aber nach der Reformation nebst Schulpforta und Grimma säkularisirt und von dem sächsischen Kurfürsten, dem frommen Friedrich dem Weisen, in ein Gymnasium verwandelt worden war. Das Einkommen dieser Anstalt war so bedeutend, dass daraus das Gehalt mehrerer Professoren bestritten und jedem Orte Sachsens das Recht gewährt werden konnte, einen oder zwei Schüler im Alter von 14 Jahren zum Unterrichte dahin zu schicken, wodurch manchem armen und talentvollen Jungen die Möglichkeit zur Erlangung einer akademischen Bildung an die Hand gegeben war.

Der Unterricht der Alumni in Meissen dauerte gewöhnlich 5—6 Jahre und war vorzugsweise religiöser Natur. Die Schüler standen unter strenger Aufsicht; die Anstalt

Digitized by Google

war mit hohen Mauern umgeben, deren Ausgangsthore sich nur dem öffneten, der einen speciellen Erlaubnissschein vom Rektor vorzeigen konnte. Die Schüler der unteren Klassen mussten denjenigen der oberen allerlei Dienste leisten und ihnen unter Anderem auch die Stiefel putzen. Die Primaner mussten die Schulen der anderen Klassen unterrichten und hatten das Recht dieselben zu bestrafen. Da nun diese Strafen gewöhnlich in dem Memoriren einiger Kapitel aus dem Cornelius Nepos oder einem sonstigen lateinischen Klassiker bestanden, so fand man nirgends Gymnasiasten, die im mündlichen Gebrauche der lateinischen Sprache so gewandt waren wie die Afraner. Ueberhaupt wurde in jener Anstalt auf die klassischen Studien ein sehr hoher Werth gelegt und viele der dort herangebildeten Schüler haben späterhin als Professoren der Philosophie im In- und Auslande einen einfluss- und segensreichen Wirkungskreis gefunden.

Mit glänzenden Zeugnissen ausgerüstet bezog Seyffarth die Universität Leipzig, um Theologie zu studiren. Die Theologie aber allein befriedigte seinen unersättlichen Wissensdurst nicht; er wollte das gesammte menschliche Wissen bemeistern, und so beschäftigte er sich dann auch mit Philosophie, Philologie, Mathematik, Astronomie, Chemie, Physik, Geologie, Botanik, Mineralogie, Musik, Malerei und Mechanik.

Nach 4jährigem Studium, und nachdem er zum Magister Artium und zum Doctor der Philosophie ernannt worden war, sich auch das Prädikat „Candidatus Reverendi Ministerii" erworben hatte, bereitete er sich zur Uebernahme einer Professur der Theologie speciell vor. Vier Jahre hindurch war er nun angestrengt thätig und sass meistens täglich von 12—16 Stunden am Schreibtische; besonders studirte er die hauptsächlichsten orientalischen Sprachen gründlich.

Digitized by Google

Als Resultat seiner philosophischen Studien schrieb er „*De Sonis literarum Graecarum tum genuines, tum adoptivis, libri duo. Acceduut commentatio de literis Graecorum subinde usitatis, dissertationes, index et tabulae duae, cum praefatione Godefredi Hermanni*," in welcher Schrift er die Behauptung aufstellte, dass die herkömmliche Aussprache der griechischen und hebräischen Buchstaben auf irriger Annahme beruhe und daher berichtigt werden müsse — eine Ansicht, die er vor den Mitgliedern der philosophischen Fakultät energisch vertheidigte.

1823 erhielt Seyffarth das Privilegium, Vorlesungen an der Universität zu halten.

1824 starb im Alter von 30 Jahren der viel versprechende Philologe F. A. W. Spohn, der sich schon vor Champollion mit der Schrift und Literatur der Egypter befasst und das Werk „De lingua et literis veterum Aegyptiorum" geschrieben hatte. Da nun Seyffarth der einzige Professor an der Universität Leipzig war, der sich mit der für das Studium der egyptischen Literatur unumgänglich nothwendigen koptischen Sprache eingehend befasst hatte, so wurde er mit der Fortsetzung und Herausgabe des Spohn'schen Werkes betraut.

Nachdem er dann die zahlreichen in der Universitätsbibliothek deponirten Manuskripte Spohn's durchmustert hatte, kam er zu der Ueberzeugung, dass es eine reine Unmöglichkeit sei, der ihm zugedachten Aufgabe gerecht zu werden, ohne vorher die hauptsächlichsten Papyri in allen europäischen Museen einer gründlichen Durchsicht unterworfen und Abschriften davon genommen zu haben. Mit einer kleinen Unterstützung vom sächsischen Kultusministerium und mit zahlreichen Empfehlungsbriefen ausgerüstet begab sich nun Seyffarth von 1826—28 auf die Reise und besuchte Berlin, Wien, München, Turin, Mailand, Venedig, Livorno, Florenz, Rom, Neapel, Paris,

Digitized by Google

London, Leyden, Amsterdam u. s. w., worüber die im nächsten Abschnitt enthaltenen, an seine Eltern gerichteten Briefe interessanten Aufschluss geben. Jeden wichtigen Papyrus kopirte er und so entstand dann seine ausserordentlich werthvolle, 14 Foliobände (der 15. enthält das Inhaltsverzeichniss) füllende „Bibliotheca Aegyptiaca Manuscripta," die leider auf Grund seines Testamentes nebst seinem Werke „Clavis Aegyptiaca" Eigenthum der New Yorker historischen Gesellschaft geworden ist. Wir sagen hier absichtlich leider; denn da das Studium der Egyptologie hier in Amerika sozusagen noch in den Windeln liegt, so steht zu befürchten, dass diese Schätze wohl in der Bücherei jener Gesellschaft verstauben werden, wohingegen sie in irgend einer deutschen Universitätsbibliothek der Wissenschaft dienstbar gemacht worden wären.

1830 wurde Seyffarth zum ausserordentlichen Professor der Archäologie ernannt, und war bis zum Ausgange des Jahres 1854 in dieser Eigenschaft thätig, aber nicht immer zu seiner eigenen Befriedigung. Auch wirkte er eine Zeitlang als Nachmittagsprediger in der Universitätskapelle. Sein strenges Lutherthum hatte ihm die moralische Verpflichtung auferlegt, den überhand nehmenden Rationalismus zu bekämpfen, wodurch er sich besonders die Feindschaft einflussreicher Mitglieder geheimer Gesellschaften zugezogen hatte, was ihm viele Unannehmlichkeiten bereitete. Ausserdem fanden seine wissenschaftlichen Forschungen nicht die von ihm erwartete Aufnahme in Gelehrtenkreisen, vielmehr riefen sie zahlreiche gehässige Kritiken hervor; dazu kam ferner noch, dass sein damaliger Gesundheitszustand vieles zu wünschen übrig liess, und diese und ähnliche Gründe veranlassten ihn dann, 1854 seine Resignation als ausserordentlicher Professor der Archäologie einzureichen. Er erhielt folgende Antwort:

Digitized by Google

„Das Ministerium des Cultus und öffentlichen Unterrichts hat aus Ihrem Gesuche vom 17. vorigen Monats mit Bedauern ersehen, dass Sie aus Gesundheitsrücksichten veranlasst sind, die Ihnen verliehene ausserordentliche Professur der Archäologie niederzulegen und somit Ihre Wirksamkeit an der Universität Leipzig einzustellen, an welcher Sie seit nunmehr 31 Jahren mit grossem Nutzen für die Wissenschaft thätig gewesen sind.

„Dabei haben Sie, weil Sie Vorlesungen zu halten nicht mehr im Stande wären, auf fernere Beziehung des Gehaltes seit Weihnacht dieses Jahres, sowie auf jede Pension verzichtet und nur Ihre Bibliothek und Ihre Sammlung zum Ankauf für die Universität Leipzig angeboten.

„Findet man nun auch das Motiv Ihrer Verzichtserklärung sehr ehrenwerth und ebenso ganz natürlich, dass Sie Ihre interessanten Sammlungen der Universität erhalten zu sehen wünschen, so werden Sie doch sich selbst überzeugen, dass das Ministerium nicht im Stande ist, einen Preis für eine solche Sammlung zu bestimmen. Deshalb stellt man Ihnen anheim, ob es nicht das angemessenste sein würde, wenn Sie eine Ihren Wünschen entsprechende bindende Verfügung über Ihre Sammlung zu Gunsten der Universität Leipzig träfen und dagegen noch eine kleine jährliche Renumeration oder Pension etwa von zweihundert Thalern annähmen, wodurch Ihr Wunsch erreicht und Ihrer Gewissenhaftigkeit Genüge geleistet würde.

„Man sieht dahier hierüber zuvörderst Ihrer Erklärung entgegen.

Dresden, 10. Juli 1854."

Seyffarth ging jedoch auf diesen Vorschlag nicht ein; er behielt seine egyptischen Summlungen und verzichtete auch, vorläufig wenigstens, auf die ihm trotzdem offerirte Jahrespension von 200 Thalern und zwar unter der Be-

Digitized by Google

dingung, dass man seinen vielversprechenden Lieblingsschüler Dr. Uhlmann zu seinem Nachfolger ernenne.

Als nun darauf seine Mutter im hohen Alter von 94 Jahren starb, hielt es ihn nicht länger mehr in Deutschland; er wanderte 1856 nach Amerika aus, das nun sein zweites Vaterland wurde und in dem auch seine sterblichen Ueberreste ruhen. Kaum in der neuen Welt, wo er längst als ernster Forscher und treuer Glaubensstreiter vortheilhaft bekannt war und wohin ihm bereits mehrere seiner Schüler vorangegangen waren, angekommen, wurde er auch schon von der Capital University in Columbus, O., und von dem Concordia-Collegium, dem lutherischen Predigerseminare in St. Louis, Mo., mit dem Antrage beehrt, ein Lehramt zu übernehmen.

Im Interesse letztgenannter Anstalt wurde am 24. Juli 1856 folgendes Schreiben an ihn gerichtet:

„Da es dem gnädigen und allweisen Gotte gefallen hat, unsern theuern, hochverehrten Landsmann und Glaubensbruder, den wir selbst zum Theil ehemals zum väterlichen Freund und Lehrer gehabt haben, Herrn Professor Dr. Seyffarth in unsere Mitte zu führen, und wir nichts Erfreulicheres wünschen konnten, als den Herrn Professor seine ausgezeichneten Gaben und Kenntnisse unserer theologischen Anstalt in St. Louis widmen zu sehen; so haben wir, die unterzeichnete Unterrichtsbehörde, uns in Gottes Namen entschlossen, dem Herrn Professor einen provisorischen Brief zu ertheilen, indem wir schon zuvor versichert sind, dass wir hiermit dem einstimmigen Wunsch und Verlangen unserer ganzen Synode entgegenkommen, die es nicht nur schon längst als ein dringendes Bedürfniss fühlt, durch Anstellung eines gründlich durchgebildeten deutschen Theologen mit deutscher Wissenschaft in lebendigere Verbindung zu kommen,

Digitized by Google

sondern auch bereits sich der Hoffnung erfreut hat, in dem Herrn Prof. Seyffarth einen Mann zu gewinnen, der diesem Bedürfniss in einem ausgezeichneten Grade entspräche.

Demzufolge berufen wir, die unterzeichnete Aufsichtsbehörde, als Bevollmächtigte der Synode von Missouri, Ohio und anderen Staaten

Herrn Prof. Dr. Seyffarth aus Leipzig zum Professor der kirchenhistorischen, archäologischen etc. Disciplinen am Concordia-Collegium zu St. Louis,

indem wir alle unsere Arrangements und die schliessliche Ratification dieser Urkunde der Synode selbst überlassen. Wir haben daher nichts hinzuzufügen, als den sehnlichen Wunsch, dass des Herrn Professors Neigung durch Gottes Regierung und Führung dahin gelenkt werden möge, diesen bescheidenen Beruf anzunehmen, und dass alsdann der HErr der Kirche, unser hochgelobter Heiland Jesus Christus, demselben noch viele Jahre einer reichgesegneten Wirksamkeit in unserer Mitte verleihe!

Im Namen der Synode von Missouri, Ohio und anderen Staaten,

Die Aufsichtsbehörde:

G. A. Schieferdecker, d. Zeit Präses des westl. Distrikts,
August C. Tschirpe, C. Hermann Fick."

Prof. Seyffarth nahm diesen Ruf an und Herr Pastor G. A. SCHIEFERDECKER richtete am 3. Sept folgenden Brief an ihn:

„Verehrter Herr Professor, hochgeschätzter Freund und Lehrer!

Mit grosser Freude ersehe ich aus Ihrer Antwort vom 21. August, dass Sie unsere geringe Vocation angenommen haben und wir hinfort so glücklich sind, Sie in unserer Mitte zu haben. Sie haben sich dadurch unsere ganze

Digitized by Google

Synode zum innigsten Dank verbunden; ja, wir müssen die Dienste, die Sie unserem College zu bringen willig sind, um so höher anschlagen, da Ihnen von anderer Seite her ein so ehrenvoller Antrag gestellt worden ist.

Obgleich wir recht wohl wissen, dass Sie sich mit edelmüthiger Uneigennützigkeit erboten haben, der Sache unserer Kirche umsonst zu dienen, so würde es doch ebenso wenig die Dankbarkeit und Billigkeit erlauben, ein solches Anerbieten anzunehmen, so lange die Synode noch Mittel in Händen hat, sich gegen solche Dienste, die übrigens mit keiner Bezahlung aufgewogen werden, erkenntlich zu zeigen.

Ich würde mich mit meinen Collegen von der Aufsichtsbehörde gern gleich über diesen Punkt verständigt haben, wenn ich es mit denselben hätte mündlich bereden können.

Ich wundere mich über die Wege des Herrn, der Sie zu uns geführt hat, und freue mich des Augenblicks, wo ich in Ihnen meinen ehemaligen theuren Universitätslehrer, bei dem ich so liebreiche Aufnahme und herzliche Theilnahme fand, wieder persönlich begrüssen kann.

Möge es Ihnen nun allezeit recht wohl bei uns gefallen und das hiesige Klima Ihnen zusagen.

Gott der Allmächtige wolle Ihr theures Leben schützen und Sie uns noch recht lange erhalten und namentlich für unsere studirende Jugend Sie zu einem Segen setzen."

In St. Louis fand Prof. Seyffarth einen segensreichen Wirkungskreis, denn sein ausgedehntes Wissen befähigte ihn zur Uebernahme verschiedener Disciplinen und seine Bereitwilligkeit, dem genannten College jeden Dienst zu erweisen, wurde dankbar anerkannt. Dazu hielt er ausserdem noch öffentliche Vorlesungen in englischer und deutscher Sprache über seine Lieblingsstudien und fand stets einen grossen und aufmerksamen Zuhörerkreis.

Digitized by Google

Auch mit der „Saint Louis Academy of Science" trat er in lebhaften Verkehr und unterstützte dieselbe durch Vorträge und durch Beiträge für ihre Zeitschrift.

Trotz alledem aber schien ihm diese Thätigkeit doch auf die Dauer keine innere Befriedigung zu gewähren, denn schon im Herbste des Jahres 1859 reichte er seine Resignation ein und nahm dieselbe trotz des schriftlichen, im freundschaftlichsten Tone abgefassten Ersuchens der Aufsichtsbehörde sowie des Lehrercollegiums nicht zurück. Folgender Brief erzählt das Nähere.

„Da der Herr Professor und Doctor der Theologie, G. Seyffarth, zu unserm grossen Bedauern seine Entlassung als Professor der kirchenhistorischen, archäologischen etc. Disciplinen am Concordia - Collegium und Seminar zu St. Louis gefordert, und trotz der Bitten der Aufsichtsbehörde und des Lehrerkollegiums besagter Anstalt dabei verharrt, so wird ihm dieselbe hiermit in der herzlichen und dankbaren Anerkennung seiner der Anstalt auf das uneigennützigste und treueste geleisteten Dienste gewährt, mit der Bitte, auch ferner der Synode, sowie der Anstalt seine Theilnahme und Hilfe nicht entziehen zu wollen.

St. Louis, Mo., 19. Oktober 1859.

Fr. Wyneken, Präses der Allgemeinen Synode von Missouri, Ohio und anderen Staaten.

August C. Tschirpe, Mitglied der Aufsichtsbehörde.

G. Schaller, Präses des westlichen Distriktes der Synode von Missouri etc.

A. Francke, Mitglied der Aufsichtsbehörde."

Nun trat Prof. Seyffarth ins Privatleben zurück und verlegte seinen Wohnsitz nach New York, woselbst ihm die reichhaltige Astor-Bibliothek zahlreiche Hilfsmittel zur

Digitized by Google

Fortsetzung seiner wissenschaftlichen Studien — der Hauptgrund, der ihn zum Aufgeben seiner Professur in St. Louis veranlasste — zur Verfügung stellte. Er war rastlos literarisch thätig, wie das dieser Schrift beigegebene chronologische Verzeichniss seiner Abhandlungen und Werke zur Genüge zeigt. Immer trieb es ihn wieder zur Egyptologie zurück; das System Champollions, auf dem die Forschungen von Brugsch-Bey, Lepsius und Georg Ebers basiren, hielt er für grundfalsch und legte seine gereifteren Studien in dem umfangreichen Buche „Clavis Aegyptiaca" nieder, das anfänglich das Smithsonian Institut in Washington verlegen wollte, dies aber späterhin verweigerte, und zwar lediglich aus dem Grunde, weil der Congress die nöthigen Gelder dazu verweigerte. Das Manuskript dieses Hieroglyphen-Schlüssels befindet sich den Bestimmungen des Verfassers gemäss, in der Bibliothek der New Yorker historischen Gesellschaft; wäre es z. B. in der Leipziger Bibliothek deponirt worden, so hätten die dortigen Professoren der Egyptologie die beste Gelegenheit gehabt, die Verdienste Seyffarth's vorurtheilsfreier zu würdigen.

Eine ausgedehnte Korrespondenz nahm auch einen grossen Theil seiner Zeit in Anspruch, wie sein reichhaltiger Nachlass an Briefen beweist. Wollte irgend ein amerikanischer Professor Auskunft über Chronologie, Astronomie, Egyptologie u. s. w. haben, so wandte er sich nur an den stets gefälligen Prof. Seyffarth; die meisten Herausgeber wissenschaftlicher und theologischer Journale ersuchten ihn um Beiträge, bezahlten ihm aber keinen Cent dafür. Seine meisten Korrespondenten waren ihm persönlich unbekannt; dem einen gab er Auskunft über Baum- und Rebzucht und dem anderen lieferte er die Uebersetzung irgend einer schwer zu entziffernden Inschrift. Mit seinem Freunde Prof. Peters in Clinton, N. J., dem ver-

Digitized by Google

dienstvollen deutsch-amerikanischen Astronomen, wechselte er zeitraubende Briefe über die neuesten Entdeckungen auf dem Gebiete der Himmelskunde; mit Prof. Whitney, dem ausgezeichneten Philologen vom Yale College, unterhielt er sich brieflich über sprachwissenschaftliche Angelegenheiten; der „Davenport Academy of Science" gab er Auskunft über amerikanische Alterthümer, und mit dem nun auch verstorbenen Leipziger Professor HEINRICH WUTTKE, der ihn in seinem Werke „Geschichte der Schrift" den eigentlichen Entzifferer der Hieroglyphen nennt, korrespondirte er über philologische und philosophische Fragen und lieferte ihm manchen schätzenswerthen Wink für das genannte Werk. Unter seinem handschriftlichen Nachlasse befand sich sogar auch eine aus dem Jahre 1820 stammende mit zahlreichen Zeichnungen versehene Abhandlung über die Möglichkeit der Herstellung eines lenkbaren Luftschiffes, sowie eine 1840 datirte Komposition des Rheinliedes „Sie sollen ihn nicht haben," für eine Singstimme mit Pianobegleitung.

Zur Vervollständigung der Biographie Seyffarth's diene noch Folgendes:

Als der unheilvolle amerikanische Sonderbundskrieg ausbrach und die Union in ihren Grundfesten erschütterte, da trat Prof. Seyffarth männlich und geharnischt gegen das Institut der Sklaverei auf und verfocht die Ansicht, dass dasselbe eine unchristliche Einrichtung sei, mit aller ihm zu Gebote stehenden Schärfe auf die Gefahr hin, sich mit früheren, hochgeschätzten Freunden, die einer anderen Ansicht huldigten, vorübergehend oder dauernd zu verfeinden.

Auch muss fernerhin noch erwähnt werden, dass er einmal den Versuch machte mit einer kleinen Anzahl Theologen in Dansville, N. Y., ein Predigerseminar zu

Digitized by Google

gründen, jedoch nur Verdruss und pecuniäre Verluste als Resultat zu verzeichnen hatte.

Mit dem 1. Januar 1870 hatte ihm auf sein Ansuchen die Universität Leipzig aus dem Knaups'schen Fond eine Jahrespension von 200 Thalern bewilligt, und da er ausserdem ein kleines Privatvermögen besass, das er zinstragend angelegt hatte, so konnte er bis zu seinem Lebensabend ohne von Nahrungssorgen gequält zu werden, seinen Studien obliegen und seine früheren Werke verbessern und vervollständigen.

Am 17. Nov. 1885 starb er in seiner Wohnung Nr. 1468 Vierte Avenue an Altersschwäche. Dem Concordia College in St. Louis und der Capital University in Columbus vermachte er Stipendien von je $1,000 zur Unterstützung armer Studenten und der von ihm gegründeten Emanuelskirche an der 83. Strasse, in welcher seine Leichenfeierlichkeit stattfand, schenkte er laut seines Testaments $3,000.

Sein Seelsorger, Herr Pastor H. Hebler, von der genannten Emanuelskirche, schreibt im „Lutheraner" vom 1. Januar 1886 (St. Louis) Folgendes über die letzten Tage und die Beerdigung Seyffarth's:

„All' sein Forschen und Arbeiten verfolgte den Zweck, zu beweisen, dass die heilige Schrift alten und neuen Testamentes Gottes reine lautere Wahrheit sei. Ein so gelehrter Mann er war, so war er doch dabei bescheiden, demüthig und von Herzen gläubig. In seinem Alter freute er sich wie ein Kind, wenn er von dem gesegneten Wachsthum unserer Synode hörte; und wenn er hörte, dass sich hier oder dort ein Häuflein Christen zum lauteren und reinen Wort Gottes bekannte, dann war seine Freude übergross. Noch auf seinem letzten Krankenlager erzählte er mir, wie er es beim Sammeln von Gemeinden gemacht habe, und meinte, das sollte unserem Stadtmissionär ein Fingerzeig sein. Er war auch ein sehr

Digitized by Google

fleissiger Besucher der Gottesdienste, ja, er fehlte fast nie an seinem Platz. Obwohl er in letzter Zeit fast erblindet war, so hielt das ihn vom Gottesdienst nicht zurück. War er aber durch andere Gebrechen seines hohen Alters abgehalten, so war er sichtlich traurig darüber und erkundigte sich gewisslich nachher bei mir nach dem Kirchenbesuch und nach der Predigt.

In letzter Zeit war er nun so schwach, dass er beständig zu Bett liegen musste. Jedermann und er selbst sah, dass sein Ende bald da sein werde. Er behielt sein volles Bewusstsein bis an sein Ende; die Sprache dagegen verliess ihn etwa zehn Stunden vor dem Tode. So ist er dann auch gegen 5 Uhr Morgens am 17. Nov. 1885 eingeschlafen.

Am 19. wurde er zur letzten Ruhe bestattet. Im Hause verlas Herr Pastor Föhlinger, sein alter Freund, das Lied: „Wenn mein Stündlein vorhanden ist" und Luc. 2, 25 ff., und sprach ein Gebet. Darauf wurde die Leiche in die Kirche gebracht, die zu diesem Zweck vom Frauenverein schwarz drapirt war. Hier wurde von der Gemeinde das von ihm selbst für diese Feier bestimmte Lied: „Wie wohl ist mir, o Freund der Seelen" gesungen. Darauf verlas Herr Pastor Steup 1. Cor. 15, 40 ff. Nachdem sangen die Kinder der Wochen- und Sonntagsschule „Sehn wir uns wohl einmal wieder?" Darauf hielt Unterzeichneter die Leichenrede über 1. Mos. 24, 56: „Haltet mich nicht auf, denn der Herr hat Gnade gegeben zu meiner Reise, lasset mich, dass ich zu meinem HErrn ziehe." Alsdann sangen die Kinder: „Ja gewiss, wir sehn uns wieder." Darauf verlas Herr Pastor Steup etwas aus einem von dem Entschlafenen selbst in englischer Sprache geschriebenen Lebenslauf. Darnach folgte der Schluss, während dessen den Anwesenden noch Gelegenheit gegeben wurde, einen flüchtigen Blick

Digitized by Google

auf die sterblichen Ueberreste des Entschlafenen zu werfen. Ihren Ruheplatz fanden dieselben auf dem „Lutheran Cemetery," und zwar auf dem Platze des Kirchhofes, der von den Gliedern der Dreieinigkeitsgemeinde (9. Str. und Ave. B) geeignet wird. Den Segen sprach Herr Pastor F. König: „Selig sind die Todten, die in dem HErrn sterben von nun an. Ja, der Geist spricht, dass sie ruhen von ihrer Arbeit; denn ihre Werke folgen ihnen nach."

Prof. C. F. W. Walther widmete ihm in derselben Zeitschrift vom 1. Dezember 1885 folgenden Nachruf:

„Die Trauernachricht aus New York, die uns soeben zukommt, ist diese, dass der Vielen in unserer Synode wohlbekannte und von ebenso Vielen innig geliebte Doctor und Professor GUSTAV SEYFFARTH endlich in dem hohen Alter von 89 Jahren daselbst in dem HErrn selig entschlafen ist. Seit 1823 Professor der Alterthumskunde an der Universität Leipzig, kam er bei der sächsischen Regierung um Entlassung aus seinem Amte ein, da er sich durch sein freimüthiges öffentliches Zeugniss gegen das Freimaurerwesen viele hohe Herren zu Feinden gemacht hatte, die seiner Wirksamkeit alle möglichen Hindernisse in den Weg zu stellen suchten. Er erhielt zwar seine Entlassung, aber mit der Zusage einer lebenslänglichen Professoren-Pension, die ihm auch, so viel wir wissen, bis zu seinem Tode über das Meer herüber pünktlich ausgezahlt worden ist. Als Schreiber dieses im Jahre 1851 mit dem seligen Pastor Wyneken Sen. Deutschland in kirchlichen Angelegenheiten besuchte, schon da erklärte der Entschlafene, dass er in Kurzem in unserer Mitte hier in Amerika erscheinen werde. Wir zweifelten damals, ob dies so ernst gemeint sei; allein sechs Jahre später, 1857, erschien der theure Mann wirklich in unserer Mitte und erbot sich, sowohl in unserem Gymnasium, als in unserem Seminar, welche damals hier in St. Louis mit

Digitized by Google

einander verbunden waren, unentgeltlich zu unterrichten, was dann auch unsere Synode laut ihres Jahresberichtes von 1857 mit Dank und grosser Freude annahm, da es sich bald herausgestellt hatte, dass er, Dr. Seyffarth, in allen Artikeln der christlichen Lehre mit uns im Glauben von Herzen einig sei.

Seine Liebe zu der Alterthumswissenschaft trieb ihn aber nach einigen Jahren nach New York, wo ihm grosse öffentliche Bibliotheken, in welchen gerade viele seltene, in sein Fach einschlagende Werke sich fanden, offen standen. Hier hat er denn auch in seinem Wissensgebiete bis an seinen Tod mit unermüdlichem Fleisse gearbeitet, soviel es die sich immer mehr und mehr einstellenden Gebrechen des Alters, wozu zuletzt fast völlige Erblindung kam, ihm gestatteten. So gross seine Gelehrsamkeit war, so dass er in der gelehrten Welt, namentlich was sein Fach betrifft, einen grossen Namen erlangt hat, so war er doch in Glaubenssachen einfältig wie ein Kind. Nicht nur war er immer ein eifriger Besucher des Gottesdienstes in denjenigen unserer New Yorker Gemeinden, innerhalb welcher er sich gerade aufhielt, er war auch auf das Eifrigste bemüht, Gemeinden zu sammeln und in jeder Beziehung stärken zu helfen. Unserer Synode treu zugethan, hat er dies auch dadurch bethätigt, dass er nicht nur dem Schreiber dieses noch vor wenigen Monaten ein grosses, werthvolles, vierzehnbändiges Geschichtswerk zum letzten Andenken verehrt, sondern auch, wie wir hören, dem hiesigen Concordia Seminar in seinem Testament $1000 zu Stiftung von Studentenstipendien vermacht hat. Wir freuen uns über dieses Vermächtniss um so mehr als die Verlegenheit, unsere lieben armen Studenten durchzubringen, mit jedem Jahre wachsen zu wollen scheint. „Das Gedächtniss des Gerechten bleibet im Segen."

Digitized by Google

Auszüge

aus Seyffarth's Briefen an seine Eltern.

1826—28.

MUENCHEN, 14. April 1826.

Innigst geliebte Eltern!

„Glücklich bin ich in Bayern's Hauptstadt angelangt und meine ersten Gänge waren zu den hiesigen Freunden des Alterthums, deren Güte und ehrenvolle Aufnahme ich nicht genug rühmen kann, und zu den Museen, welche der unvergleichliche Kunstsinn Sr. Majestät, des verehrten Königs, auch mit egyptischen Denkmälern verziert hat. Leider ist von den Schriften des alten Egypten bis jetzt noch so gut wie gar nichts bekannt geworden und so müssen die Priester dieser schönen Vorwelt um das angezündete Licht zu nähren, mühsam die Materialien selbst sammeln und herbeibringen. Vielleicht ist Ihnen nicht unangenehm, vorläufig zu erfahren, was von Egyptens Denkmälern der Literatur und Kunst jetzt in München aufbewahrt wird, daher ich mich unterstehe, Ihnen einige Bemerkungen mitzutheilen, was ich späterhin ausführlicher zu thun hoffe. Unter den Denkmälern des egyptischen Alterthums in München verdient unstreitig ein Obelisk aus Granit, welcher in der Glyptothek liegt, den ersten Platz. Der Stein ist vortrefflich bearbeitet und die Hieroglyphen sind in Hinsicht der Nettigkeit kaum übertreffbar. Ob wohl der Verfertiger gedacht haben mag, dass einst sein Werk weit nach Norden hin, in unser deutsches Vaterland wandern werde?

Digitized by Google

Nächstdem nenne ich eine ziemliche Anzahl von Tafeln aus Kalkstein und Marmor mit symbolischen Darstellungen in Hieroglyphen, hieratischen und demotischen Inschriften. Es ist wahr, sie sind fast ohne Makel, sauber, weiss wie von gestern; allein unächt sind sie gewiss nicht. Diese Steine waren ursprünglich nicht eingemauert, sondern waren mit Klammern an den Wänden befestigt. Allem Anscheine nach waren es eine Art Votivtafeln, und dergleichen werden noch jetzt, an katholischen und anderen Kirchen befestigt, gefunden. Ich habe einen glücklichen Fund gethan, da ich unter anderem nun weiss, was mehrere Zeichnungen in Spohn's Papieren vorstellen sollen. Trotz aller Erkundigungen habe ich von vielen Urkunden in Spohn's Nachlass, da nirgends eine Notiz zu finden war, noch nicht erfahren können, woher sie gekommen. Wie gesagt, Spohn erhielt ebenfalls Zeichnungen, von denen ich jetzt gewiss weiss, dass sie von ähnlichen Votivtafeln genommen wurden.

Doch was diesen Steinen einen sehr hohen Werth giebt, ist eigentlich die Uebereinstimmung ihres Textes. Sie enthalten sämmtlich einen und denselben Text, nur oft kürzer oder länger, und ich habe in meinen „Rudimentis" gezeigt, wozu dergleichen Paralellstellen dienen.

Ich habe hier viele Freunde gefunden. Thiersch, oder vielmehr von Thiersch (denn hier wird jeder gebildete Mann ein Herr von genannt) ist ein trefflicher Mann. Martius hat mir viel Liebe erwiesen. Die Bibliothekare waren so liberal als möglich."

VERONA, 28. April 1826.

„Auch in Verona waren meine ersten Gänge in die Kirchen, um das religiöse Leben kennen zu lernen. Das christliche Leben nimmt um so mehr ab, je näher man dem

Digitized by Google

Stellvertreter Christi kommt. Ich habe auch Predigten gehört; sie dauerten nur fünf Minuten und waren unter aller Kritik. Man glaubt Marktschreier zu hören, nicht aber Geistliche, weil alle 20 Worte wiederkehrt: la chiesa catholica! Das Amphitheater, welches aus den Zeiten der ersten römischen Kaiser herrührt, ist sehr merkwürdig. Jetzt ist es Ruine, aber noch sind drei Merkmale zu finden, um sich von dem Geiste dieses Wunderbaus einen Begriff zu machen.

Nach 12 Stunden ging es weiter nach Venedig. Die Italiener sagen: vedere Napoli morire, vedere Venezia discorrere. Ich stimme bei, doch nicht mit freudigem Herzen. Der Anblick Venedigs ist überraschend; seines Gleichen gibt es auf dieser Welt nicht. Es ist wahr, Venedig ist noch immer gross und hat viele Sehenswürdigkeiten, allein die Gefühle nach der ersten Berauschung sind schrecklich. Die Alten dachten sich die Unterwelt als einen Ort, wo keine Sonne ist; hätten sie Venedig gesehen, sie würden sich dieselbe als einen Ort vorgestellt haben, wo keine Handvoll Erde ist, wo kein Baum seinen Schatten wirft, keine Blume blüht, die Quader brennen wie höllisches Feuer, die Kanäle stinken wie Aas und nach der Schwüle des Tages ist kein kühles Lüftchen zu finden. Die Strassen sind so eng, dass man die Arme nur unterzustemmen braucht, um beide Wände zu berühren. Die weiteste Strasse ermisst man mit ausgestreckten Händen. Venedigs Strassen sind die Kanäle; an ihnen stehen die Paläste.

Egyptische Papyri sind nicht da. Merkwürdig ist eine Votivtafel auf der Bibliothek, welche mit denen zu München vollkommen übereinstimmt."

Digitized by Google

MAILAND, 23. Mai 1826.

„Wider Erwarten habe ich auf den Bibliotheken und Museen zu Venedig, Padua, Vicenza und Verona wenige egyptische Alterthümer und Schriften gefunden, welche das wiedererwachte Studium der Literatur des ehrwürdigen Egyptens fördern und für die Wissenschaft von Wichtigkeit sein könnten. Selbst Mailand mit seiner weltberühmten Ambrosiana bewahrt wenige Reste von Egyptens literarischem Nachlasse. Auf der Brera, dem an anderen Schätzen der Wissenschaft so reichen Palaste, befinden sich viele Bruchstücke von ehedem grossen hieratischen Papyris, einige wohlerhaltene Mumienkasten mit hieroglyphischen Inschriften und andere Kleinigkeiten. Letztgenannte hieroglyphische Inschriften, welche gegen dreissig Mal denselben Hymnus wiederholen, sind dieselben, welche ich mit den Votivtafeln in München und einer anderen in Venedig gefunden habe, mithin lehrreiche Abschriften desselben, wie ich glaube. Einige der hiesigen Fragmente hält Champollion, der auch in Mailand war, für ein Register aus der Regierung Ammenephter (XIX. Dynastie des Manetho). Allein bekanntlich hat Champollion noch keine Zeile Text gelesen; in der Schrift ist nichts, was diese Vermuthung bestätigt, und ob andere Stücke dieser Rolle, welche zu Turin aufbewahrt werden, dafür zeugen, werde ich bald sehen. Doch scheint es, als dürfe man noch gar nicht der bisherigen Ansicht über Hieroglyphen widersprechen. So glaubt Ferussac bei Gelegenheit einer Recension von Spohn's „Aegyptiacis" im „Bulletin des Sc." vom Oktober 1825 meine „Memoria Spohn's" wolle einen Triumph Deutschlands über Frankreich vorstellen! Wahr, wahr! wenn die Grenzen der Wissenschaft mit den Grenzen der Völker vermengt werden, wogegen ich wenigstens protestiren muss!"

Digitized by Google

TURIN, 3. Juni 1826.

„Schon bin ich acht Tage in Turin, habe aber noch nicht viel gesehen, weil ich alle Tage auf der Bibliothek und in der Academie bin, und weil überhaupt nicht viel Merkwürdiges hier ist. Ueberall bin ich sehr ehrenvoll aufgenommen worden; wie ein Wunderthier haben sie mich angestaunt. Man konnte es nicht begreifen, dass ein anderer klüger als Champollion sein könnte. Das Museum ist unglaublich reich und für mich wichtig. Jetzt will ich alles oberflächlich durchsehen, um bald nach Rom zu kommen, ehe die Hitze anfängt. Später komme ich zurück und hole das Uebrige nach. Unter den Merkwürdigkeiten, die ich bis jetzt gefunden habe, sind mehrere Papyri aus der 5ten Dynastie des Manetho, welche mithin 2,500 Jahre vor Joseph in Egypten geschrieben sind, wenn Manetho und ich nicht irren. Champollion ist jetzt in Florenz, wo ich ihn treffen werde. Er hat hier zwei Monate auf mich gewartet, nachdem er, Gott weiss wie, gehört hatte, ich wollte nach Turin kommen, ebenfalls in egyptischen Angelegenheiten.

TURIN, 14. Juni 1826.

„Meine Erwartungen rücksichtlich des Museums zu Turin sind bei weitem übertroffen worden. Bis jetzt habe ich alles nur oberflächlich durchsehen können und selbst dieses nicht, weil viele Gegenstände aus Mangel an Raum noch nicht ausgepackt sind; doch bin ich überzeugt, dass keine Sammlung egyptischer Alterthümer in Europa bis jetzt so gross und so wichtig sei als die hiesige. Von den mehreren tausenden Gegenständen nenne ich nur die wirklichen MSS., deren über 200 sind, zum Theil von ausserordentlichem Umfange, Mumien von Thieren und Menschen gegen 60, über 30 Bildsäulen, zum Theil wahre Wunderwerke, über 1500 Scarabäen und

Digitized by Google

200 Stelen. Viele dieser Schätze schreiben sich aus einer Zeit her, von der ich selbst nicht glaubte, dass sie durch Kunst und Wissenschaft so gross gewesen. Wer hätte es glauben sollen, es gebe noch Handschriften aus der Zeit der Pharaonen, Handschriften, die älter als Herodot sind, ein Herodot vielleicht selbst in den Händen hatte? Ich habe zwei demotische Handschriften aus der Regierung des Prammetichus I. gefunden. Andere gehören noch früheren Vorzeiten an. Doch wie erstaunte ich, als ich sechs Papyri aus der 5. Dynastie des Manetho fand. Ist das Verzeichniss des Manetho richtig und die Vermuthung des Eusebius zuverlässig, so sind wir im Stande, Schriften zu lesen, die über 2000 Jahre älter sind als Joseph in Egypten. Hierzu kommt noch, dass viele der ältesten Handschriften wirklich geschichtlich sind. Ein einziges Blättchen kann für die Wissenschaft von der höchsten Bedeutung sein; wie viel lässt sich von so vielen uralten reichhaltigen MSS. erwarten! Sie haben das Eigenthümliche, dass sie nicht gerollt, sondern nach Art unserer Bücher geheftet und auf beiden Seiten beschrieben sind. Von den hieratischen Papyris zeichnen sich der Grundriss einer Königskatakombe, eine vortrefflich erhaltene Hymnensammlung und ein geschichtlicher von ausserordentlicher Sauberkeit aus. Bei der Zeichnung der Katakombe sind alle Verhältnisse angegeben. Die Rolle mit den hieratischen Hymnen ist der längste Papyrus der Art, den ich gesehen habe. Seine Erhaltung ist ausserordentlich. Leider kann letzteres von einem hieratischen Papyrus nicht gesagt werden, der alles bisher bekannte an Pracht und Schönheit übertrifft. Der Papyrus ist wie unser Papier so glatt und fein und hatte ursprünglich eine Höhe von 2½ Fuss, eine Länge von wenigstens 20 Fuss. Die Schrift ist kolossal, so dass nur wenige Zeilen den hohen Raum ausfüllen, aber von einer

Digitized by Google

Bestimmtheit, Genauigkeit, Eleganz, die keine Beschreibung zulässt. Und dieses Meisterstück der egyptischen Kalligraphie ist jetzt durch Champollion's Unbarmherzigkeit in viele kleine Stücke zerschnitten. Die Schnitte gehen mitten durch die Zeilen und Buchstaben, deren Form nun häufig nicht wieder erkannt wird; die hieroglyphischen Papyri sind meistentheils liturgisch.

Rom, den 29. Juli 1826.

— „Dass im Göttinger Anzeiger abfällige Urtheile über die Rudimenta stehen, wundert mich nicht, da sie von Müller, einen Champollianer, ausgehen und schadet mir nichts, da ich die Sache klarer auseinander setzen werde. Ich habe dies Alles erwartet und gewissermassen verursacht, weil ich das Fundament meines Systems nicht bekannt machen wollte. Sobald ich zurück bin, lasse ich im 2. Heft meiner „Beiträge" alle Recensionen über mich abdrucken mit Bemerkungen und gebe die Paralellstelle aus der Inschrift von Rosetta zum Besten. Hier habe ich die freundlichste Aufnahme gefunden. Ich habe gespeist bei den Ministern von Russland, Portugal, Frankreich, Holland, Preussen und Hannover. Bei einigen ging es wahrhaft fürstlich zu. Auf Gold und Silber hatte ich noch nicht gespeist. Italinsky, der russische Gesandte, ein Mann von 85 Jahren, der noch alle Tage seine arabischen und persischen MSS. studirte, ist mein grösster Gönner. Das „Diario di Roma" machte meine Ankunft gleich im ersten Artikel ehrenvoll bekannt und in der „Gazetta di Fiorenze" stand ein ehrenvoller Artikel über meine Rudimenta. An Böttiger habe ich vorige Woche geschrieben und ihn ersucht, dass er es durchsetzen möge, dass die Regierung Aufträge giebt, zum Ankaufe egyptischer Handschriften, da wir noch nichts haben und alle

Digitized by Google

Welt aus den hiesigen egyptischen Antiquarien Sammlungen ankauft. Unstreitig wird er meinen Brief dem Minister Einsiedel mittheilen.

Die interessanteste Bekanntschaft, die ich gemacht habe, ist unstreitig die von Champollion. Eines Tages arbeite ich auf dem Vatikan. Es pocht, und pocht und pocht wieder. Endlich mache ich auf und sehe einen kleinen, schwarzen und untersetzten Mann, der etwas schielt, und einen Orden trägt ; in seiner Begleitung war ein junger Mann. Ich melde sie bei Monsignore Mai an, während der Unbekannte, der mich wahrscheinlich an meinem Kramen mit den Papyrus erkannte, mich mit finsterem Blicke anstarrte. Mai leugnete nachher, dass es Champollion gewesen sei, gestand es aber Tags darauf. Dies ist ominös. Es scheint, als ob der Zufall hätte sagen wollen: Durch ihn (meine Rudimenta) geht's ein in die Geheimnisse Egyptens !

Tags darauf war ich bei Italinsky eingeladen, konnte aber erst nach Tische, nämlich um 7 Uhr erscheinen, nachdem er nochmals geschickt hatte. Da war denn Champollion da und wir wurden bald einander vorgestellt. Es dauerte nicht lange, da mussten wir vor Ministern und Gesandten disputiren. Drei Stunden lang haben wir gesprochen und Champollion mit einer Heftigkeit, dass ich fürchtete, ihn zu reitzen. Ich sagte wenig und berief mich immer auf die Verschiedenheit unserer Systeme. Dies hatte den Erfolg, dass einige glaubten, ich sei von Champollion's System überzeugt. Doch erklärte ich den einzelnen, dass auf solche Weise nichts erreicht werde und dass ich aus S c h o n u n g ihn nicht habe prostituiren wollen. In der That hätte ich von Champollion mehr und anders erwartet, als ich gefunden habe Er behauptet das albernste Zeug, glaubt an ein demotisches Alphabet von 800 Buchstaben; meint, dass die

Digitized by Google

alte Sprache Egyptens die neue koptische sei, konnte nicht einmal das Wort *boro* lesen u. s. w. Dabei sprach er mit einer Anmassung und Unverschämtheit, der nur ein Franzose oder ein Champollion fähig ist. So sagte er z. B., er spräche das Koptische so gut als das Französische etc., und wusste nicht einmal, dass *aspho* Jahr bedeutet. Kurz und gut, ich bin sehr gegen Champollion jetzt eingenommen. Nur so viel habe ich bemerkt, dass er voll Aengstlichkeit war und von mir seine Entlarvung fürchtete, daher er gewissermassen zu solchen Mitteln schreiten musste und vielleicht einige Entschuldigung verdient. Er ist ein Mann von etwa 35 Jahren. Wir gingen als Freunde dennoch auseinander und haben uns als solche immer wieder gefunden. Vorgestern hat er mir seine Aufwartung gemacht und mir manche Gefälligkeiten erwiesen. Politik und Artigkeit kann man den Franzosen nicht absprechen. So ist es nun ganz glücklich abgegangen, ob man gleich zum allerwenigsten ein Duell mit zwei Obelisken befürchtete. Meinerseits hätte ich den Obelisk von dem Lateran gezogen, der etwa 200 Ellen lang ist und unten 6 Ellen im Durchmesser hat. Ich habe hier viele Gegner von Champollion gefunden, und man ist auf meine Rudimenta gespannt, welche noch nicht angekommen sind. Das hiesige diplomatische Corps lässt die Obelisken copiren. Von Zeit zu Zeit kommen sie zusammen und revidiren, mit grossen Fernröhren bewaffnet, die gemachten Zeichnungen. Ich bin immer dabei und wurde dazu gleich am ersten Tage nach meiner Ankunft eingeladen und im Wagen abgeholt.

Rom; 21. August 1826.

— Champollion ist nach Neapel abgereist und geht mit demselben Dampfboot von da nach Livorno. Ich hoffe

Digitized by Google

ihn in Neapel oder Florenz wieder zu finden. Wir sind die besten Freunde, da e r höflich ist aus Furcht und i c h aus Höflichkeit. Er hat hier grossen Anhang, aber auch viele Widersacher, welche die Nichtigkeit seines Systems durchschauen und seine Charlatanerie verabscheuen. So hat er neulich eine Uebersetzung von einer grossen Stele gemacht, worin auch nicht e i n Wort richtig ist. Er erklärte, wie Kircher, alles symbolisch.

Die Hitze ist hier ziemlich lästig; wenn man nur aus dem Schatten in die Sonne tritt, so ist es gerade als ob man mit heissem Wasser übergossen würde. Vielleicht hätte ich im Winter alles das vollendet, was ich zu thun habe. Meine Erholungsstunden sind Abends. Von 9—5 Uhr arbeite ich gewöhnlich in den öffentlichen oder privaten Museen.

ROM, 27. September 1826.

Rom, so reich es an Schätzen ist, besitzt kein grosses besonderes egyptisches Museum; doch sind der kleinen so viele, dass sie zusammen eines der grössten und merkwürdigsten der Welt ausmachen. Nur Rom erfreut sich eines Museums unter freiem Himmel von 13 Obelisken, welche jetzt, ein hohes Verdienst der Regierung und der auswärtigen Minister, man kann sagen, zum erstenmale gezeichnet und gestochen werden. Ich selbst habe die Revision geleitet. Bei der liberalen und ehrenvollen Theilnahme, welche man hier mehr als irgendwo an der Wiedergeburt der egyptischen Literatur und meinen hieroglyphischen Studien nimmt, habe ich alle diese Museen auf das Gründlichste benutzt und darinnen die merkwürdigsten Gegenstände entdeckt. Am zahlreichsten sind die Alterthümer, die, da sie ohne Inschriften sind, zunächst der Kunstgeschichte dienen. Hierher gehören eine Menge von kleinen Bildsäulen aus

Digitized by Google

Metall, Stein, Holz, Thon und anderen Geräthen, als Löffel, Geschmeide, Gefässe, Scarabäen u. d. m. zum Theil von ausserordentlicher Schönheit und Sauberkeit. Seltener sind Papyri, namentlich solche, die nicht Abschriften eines und desselben Textes sind. Ueber die Papyri auf dem Vatikan haben wir den gedruckten Katalog, über welchen ich mich des Urtheils enthalte. Unter die besonderen Merkwürdigkeiten kann man noch rechnen einige grössere geschichtliche Scarabäen, mehrere geschichtliche Stelen, Thürgewände aus den Zeiten der Pharaonen mit genauester Angabe des Jahres, Monates und Tages, Urnen mit egyptischen Göttern und hieroglyphischen Symbolen und lateinischen Inschriften. Auch befindet sich hier ein Kanop, wohl zu merken aus der XVIII. Dynastie des Manetho, welcher in den Gräbern der Tarquinier gefunden worden sein soll, wogegen ich jedoch protestiren muss. Ueberhaupt werden wir bald bei dem egyptischen Alterthumskram eben die Vorsicht nöthig haben, wie bei dem griechischen und lateinischen.

Ein Papyrus, vollkommen gerollt und hermetisch versiegelt, wurde durchaus für vollständig und ächt gehalten; allein es fand sich, dass er viele kleine Stücke von vier verschiedenen Papyris enthielt, und dass dieselben angefeuchtet, dann gerollt und endlich an den Enden abgebrannt worden waren, um der Rolle den Anschein des Alterthums zu geben. Ich bin so glücklich gewesen, Monumente aus fast allen Dynastien der egyptischen Könige von Menes an bis auf die Zeiten der Römer herab zu finden. Alle diese Monumente waren bisher unbekannt oder verkannt, indem z. B. Champollion den Obelisk des Sesostris für ein Monument des Thouthmosis erklärte, als ob der Ibis die Silbe Thouth symbolisch bedeute.

Digitized by Google

Fast drei Monate bin ich hier und habe eigentlich wenig zu meinem Vergnügen gesehen, vieles ganz lassen müssen. Mit Schrecken vernahm ich, dass Michaelis vor der Thüre ist, ohne dass ich das Ende meiner Reise vor Augen sehe. In Neapel, Florenz, Turin habe ich wenigstens 8 Monate zu thun; was bleibt mir für Paris und Lyon übrig? und wie viel wird mich der unvorhergesehene Aufenthalt in Italien kosten? Trotz meinen Arbeiten bin ich sehr wohl. In Leipzig habe ich den Schnupfen fast alle 4 Wochen gehabt und jetzt bin ich frei geblieben so lange ich in Italien bin.

LIVORNO, 30. Oktober 1826.

Es ist doch eine schlechte Geschichte, das Reisen zur See. Das Meer war sehr unruhig und das Schiff schaukelte so entsetzlich, dass alle krank wurden, selbst die geübten Seefahrer. Ich war der dritte, der sich übergeben musste, und wie! Wir sind 44 Stunden unterwegs gewesen und in der ganzen Zeit bin ich nicht eine Stunde auf den Füssen gewesen, habe auch nicht einen Löffel voll gegessen. Am schlimmsten ging es die Nacht. Gegen 30 Personen schliefen in einem kleinen Zimmer beisammen, das nicht grösser war als die Hälfte deiner Stube, liebe Mutter, und nur halb so hoch. Mit dem Kopfe berührte ich die Decke. Wenn einer anfing zu brechen, brachen sie alle; und unsere 5 Damen thaten das möglichste. Dieser Geruch, die Hitze und der Dampf von den Steinkohlen! Am morgen sahen wir aus wie ein Schinken; selbst mein Hemd war braun geräuchert. In der nächsten Nacht ging es noch schlimmer. Die Wellen gingen haushoch, weil wir einen förmlichen Sturm auszuhalten hatten. Mehrmals sprangen die Passagiere auf, weil sie glaubten, das Schiff sei auf einen Felsen gerathen.

Digitized by Google

Vor dem Hafen von Livorno mussten wir noch zwei Stunden warten, ehe wir uns ausschiffen konnten. Livorno ist keine prächtige Stadt, weil die Paläste Roms und Neapels fehlen ; allein sie ist sehr freundlich. Die Strassen breit, hell, alle mit Quadern gepflastert und die Leute schöner als in Neapel.

FLORENZ, 10. November 1826.

Während meines hiesigen Aufenthaltes habe ich viel von der Kälte erdulden müssen. Wir Deutsche frieren nirgends mehr als in Italien, dem Lande der Sonne. Ueberhaupt bin ich so zum Italiener geworden, dass ich nicht mehr drei zählen kann, ohne die Finger aufzuheben. Oft habe ich ganze Wochen und Monate lang kein deutsches Wort sprechen können. So sehr es mir in Italien gefallen hat, so kann ich doch sagen, dass ich mich herzlich nach Deutschland zurück sehne. Den Deutschen könnte es hier in Florenz noch am besten gefallen. Die Leute sind hier noch am wenigsten Italiener. Man findet hier viele deutsche Sitten und deutsche Gesichter.

Auch hier habe ich viel gearbeitet, da das egyptische Museum viele merkwürdige Sachen enthält. So habe ich allein über 400 Scarabäen gefunden. Mit grosser Liberalität bin ich auch hier aufgenommen worden. Der Grossherzog, welcher grosses Interesse nimmt an den egyptischen Entdeckungen, hat nach mir besonders gefragt, und wahrscheinlich würde ich ihm vorgestellt worden sein, wenn er nicht gestern erst vom Lande zurückgekehrt wäre. Die hiesige Bibliothek habe ich nicht benutzen können, doch würde ich auch schwerlich viele koptische Handschriften gefunden haben.

Mit Schrecken habe ich gesehen, wie es über mein Geld hergegangen ist. So sehr ich mich eingeschränkt habe, so kostete mich die Reise doch sehr viel. Man

Digitized by Google

wird betrogen, man mag es anfangen wie man will. Vieles ist auch wirklich sehr theuer. In Turin habe ich wenigstens noch einen Monat zu thun und die Reise und der Aufenthalt in Paris kostet viel. Aufgeben kann ich Paris nicht und Arbeit für 4 Wochen finde ich gewiss in Paris. Hierzu kommt noch, dass ich die Nothwendigkeit eingesehen habe, von Paris auch nach London zu gehen. Ich muss einen Gypsabdruck von der Inschrift von Rosette haben. Kann ich diesen nicht erlangen, so muss ich wenigstens die Inschrift praesens copiren.

In Turin erwartet mich noch eine Ausgabe, auf die ich nicht gerechnet habe. Die Vertheidigung meines Systems gegen Champollion, so klein sie ist, (sie wird 3 Bogen stark) muss ich auf meine Kosten drucken lassen, weil die Buchhändler hier nie etwas verlegen. Ich werde sehen, wie die Sache sich macht; doch wird der Druck, wenn ich ihn selbst besorgen muss, immerhin gegen 30 Thaler kosten.

Champollion scheint jetzt vor mir Respect zu bekommen, wenigstens hat er gegen seine Busenfreunde geäussert, ich hätte den Teufel im Leib. Durch ganz Italien ist es bekannt, dass ich eine Antwort auf Champollion's Schrift drucken lasse.

TURIN, 13. December 1826.

Meine Briefe, die mein einziges Tagebuch sind, werdet Ihr aufgehoben haben.

In Florenz hatte ich eben meine Arbeiten beendet, als ich eine Gelegenheit nach Genua fand. Ein schöner bedeckter Wagen, 4 Pferde, eine nicht hässliche Französin zur Begleiterin schienen gute Vorbedeutungen. Allein kaum waren wir zur Stadt hinaus, als das schlechte Wetter anfing und über 14 Tage dauerte. Manchen Tag konnten wir nur drei Meilen fahren; die Bergströme wa-

Digitized by Google

ren sehr angeschwollen und einige derselben—es sind deren gegen 40 zu passiren—erlaubten die Durchfahrt im Dunkeln gar nicht, daher ich statt nach 4 erst nach 8 Tagen in Genua ankam. Von Lucca, wo meine Begleitung an den Hof ging, war ich mutterseelenallein im ungeheuren Wagen und langweilte mich entsetzlich, da der Fuhrmann nur seinen genueser Dialekt sprach, den kein Römer einmal versteht.

Meine egyptischen Arbeiten schreiten besser vorwärts, seit ich eine besondere Stube habe. Anfangs musste ich in dem kalten, feuchten Saale arbeiten, allein ich konnte es nicht mehr aushalten, obgleich sie mir zwei Kohlenpfannen zur Seite setzten. Das Museum gehört der Universität, steht aber im Academiegebäude und die Academie liegt immer im Streite mit der Universität. Conte Balba schlug es mir geradezu ab, von der Academie mir ein Zimmer für meine Arbeiten zu geben. Daher musste ich andere Wege einschlagen. Mein Minister und andere Freunde in der Academie haben es durchgesetzt. Ich habe die beiden Stuben, welche Champollion hatte und andere hiesige Gelehrte zu ähnlichen Beschäftigungen. Die Academie giebt Holz, Licht, Papier etc., alles was ich haben will. Meine Wohnung ist ein kleiner Thurm, da ich 6 Treppen hoch arbeite, doch kann ich jetzt nach meiner Bequemlichkeit den ganzen Tag kramen, auch die Nacht, wenn ich will, statt dass ich vorher nur einige Stunden mit steifen Fingern arbeiten konnte.

In Turin bin ich überzeugt worden, dass die Kälte ein Stoff ist. Wie Alles in Italien intensiv grösser ist, so ist es auch die Kälte. Ihr glaubt nicht, wie empfindlich die Kälte ist. Doch so wie ich mich an die Hitze Rom's gewöhnt habe, so fühle ich auch die Kälte nicht mehr so heftig. Das Holz ist sehr theuer. Ein Stück, zwei Ellen lang, das ich mit einer Hand umspan-

Digitized by Google

nen kann — grösseres gibt es nicht — kostet 2 ggr. oder 7 Soldi.

TURIN, 12. Januar 1827.

Die Uebersetzung meiner Schrift gegen Champollion hat sehr aufgehalten. Zuerst hatte ein Abbate mir eine Uebersetzung gemacht, für die ich 25 Franken bezahlt habe; allein sie war so übel, dass ich sie durch und durch corrigiren musste. Jetzt macht mir Graf Senf v. P. eine andere. Doch weiss ich nicht, ob er es bekannt werden lassen will. Senf's erweisen mir erstaunliche Liebe. Drei, viermal esse ich bei ihnen und eine Stunde vorher lese ich mit der Gräfin den Homer. Doch ist es nicht gefährlich. Meine junge Schülerin versteht viel Griechisch und macht Fortschritte.

Gegen Champollion habe ich übrigens gemässigt, aber auch bisweilen derb geschrieben, besonders gegen seinen Bruder.

Neulich habe ich im „Journal des Debats" eine förmliche Reisebeschreibung von mir gefunden. Ich vermuthe, dass der Aufsatz in der „Leipziger Zeitung" gestanden hat, weil bemerkt war, dass diese Notizen aus Leipzig gesandt worden seien.

Ich arbeite viel im Museum, gewöhnlich von 8—4 Uhr. Alles, was mir irgend wichtig ist, wird abgeschrieben. Die Hälfte des Museums besitze ich schon und ich lasse nicht eher Ruhe, als bis ich das ganze Museum mit den übrigen in Italien in der Tasche habe. Täglich finde ich neue Sachen. Es ist unglaublich, welche Schätze das Museum enthält.

TURIN, 12. Februar 1827.

Meine Arbeiten gehen ziemlich schnell vorwärts. Neulich habe ich wieder sehr wichtige Papyri gefunden.

Digitized by Google

TURIN, 4. April 1827.

Mit meinem Conservatore del Museo egiziano, dem Herrn Quintino habe ich rechte Noth gehabt und ich habe sie noch. Er ist ein stolzer, anmassender Mann, der durchaus nicht die Sachen sehen lassen will. Vor 4 Wochen kündigte er mir an, dass ich nunmehr alles gesehen habe, ob ich gleich wusste, dass noch gegen 100 Papyri, von denen ich theilweise Abschriften in den Händen hatte, fehlten. Er antwortete mir auf einen Brief, dass er vermöge seiner Instruction das Uebrige nicht zeigen könne. Darauf ging ich zum Marchese Prignoli und überreichte ein förmliches Schreiben an den Magistrato della Riforma mit der Frage, ob es erlaubt sei, das Uebrige zu sehen. Und so wurde ein § aus den Instructionen des Conservatore aufgehoben und der Conte Gazelli liess in meinem Beisein alle Schränke öffnen und die 60 noch nicht aufgewickelten Papyri herbei bringen. Quintino war ausser sich vor Wuth. Dennoch wollte er beschwören, das die gewünschten Papyri nicht vorhanden wären und dass sie von Champollion mitgenommen oder vernichtet seien. Ich weiss, wer hier diese Papyri versteckt hat; allein dringe ich darauf, so wird er sie selbst vernichten, wie ich überzeugt bin, daher ich mich darein ergeben muss.

Meine Antwort auf Champollion's Brief habe ich an Barth gesandt.

In der „Bibliotheca Italiana" zu Mailand wollten sie meine Uebersetzung abdrucken; allein es ist jetzt zu spät, da ich das Italienische nicht früher vollenden konnte.

TURIN, 21. Mai 1827.

Die Franzosen hören nicht auf, herabwürdigend über mein System zu sprechen und geradezu die deutsche

Digitized by Google

Nation zu beschimpfen. Erst kürzlich ist eine französische Uebersetzung von der Salt'schen Schrift über Hieroglyphen erschienen, wo in der Vorrede von den verunglückten Studien der deutschen Nachbarn, von ihrer Eitelkeit, ihren steten Missgriffen u. s. w., unter schönen Ausdrücken die Rede ist. Ich selbst bin vollkommen hierüber getröstet, da in demselben Buche eine inscriptio bilinguis ist, hieroglyphisch mit griechischer Uebersetzung. Das Champollion'sche System ist durchaus nicht im Stande diese Inschrift zu lesen, und um einen einzigen Namen in Uebereinstimmung zu bringen mit dem griechischen, verändert der genannte Beleidiger der Deutschen im griechischen Texte einen Buchstaben und im hieroglyphischen zwei oder drei, ohne das Wort Philutos ganz lesen zu können. Hätte der gute Mann nur mein Alphabet angesehen, so würde er gefunden haben, dass alle die Buchstaben, welche in jener Inschrift vorkommen, von mir voraus bestimmt waren, und dass man nur auf meine grammatische Weise den Text richtig und sehr leicht lesen kann. Die genannte Inschrift ist daher endlich die beste Widerlegung des Champollion'schen Systems und ebenso der beste Beweis für die Richtigkeit meiner Entdeckungen. Ein eben so schlagendes Argument habe ich hier gefunden, eine Mumie mit hieroglyphischer und griechischer Inschrift, deren Entzifferung nach Champollion's System unmöglich, ebenso in meinen "Rudimentis" gleichsam voraus gegeben wurde.

TURIN, 17. Juni 1827.

Mein Husten und Schnupfen ist noch recht schlimm, weil ich mich nicht in das Bett legen wollte, wie mir die Aerzte befohlen, sondern täglich, um keine Zeit zu ver-

Digitized by Google

säumen, in das kalte Museum ging, welches immer meinen Zustand anscheinend verschlimmerte.

Ich sehe noch einem anderen Aufenthalt entgegen. In Livorno ist eine grosse Sammlung egyptischer Alterthümer von Anastasi in Alexandrien zum Verkauf angekommen. Der russische Konsul in Genua hat mir sogleich das Verzeichniss geschickt, und unter anderem befindet sich daselbst ein demotischer Papyrus von 20 Fuss Länge mit eingeschriebener griechischer Uebersetzung. Sollte sich dieses bestätigen, so haben wir ein Monument, das zehnmal so wichtig ist, als die Inschrift von Rosette. Ihr werdet daher begreifen, dass ich die abermalige Reise nach Livorno nicht unterlassen kann. Vorderhand habe ich nach Livorno schreiben lassen um zu wissen, ob es erlaubt sein wird, die ganze Sammlung zu sehen und einiges abzuschreiben.

Meine Schrift hat hier grosses Aufsehen gemacht, wird auch im nächsten Hefte der Bibliotheca Italiana zu Mailand abgedruckt. Die Academie war für Champollion, und wollte durchaus keine Lehren annehmen, um so mehr, da Champollion in seinem Briefe sich auf ihre Autorität berufen hatte und er zu ihrem Mitgliede im ersten Eifer gemacht worden war. Jetzt haben sie nicht anders gekonnt und haben mich ebenfalls zum Mitgliede der hiesigen königl. Academie gemacht. Champollion oder dessen Bruder wird vermuthlich auf meine „Difesa" etwas schreiben, da sie ihm von hiesigen Freunden übersendet worden ist, und ich werde nicht ermangeln, in Paris etwas drucken zu lassen. Hierzu habe ich die besondere Veranlassung, dass neulich ein Franzose, welche Leute nicht so bald aufhören werden zu schimpfen, wiederum in einer anderen Schrift über mein System heftig hergefallen ist, ohne nur eine Zeile von meinem Buche gelesen zu haben.

Digitized by Google

Gegen Champollion hat sich ein neuer Gegner, Herr Klaproth in Paris, aus Berlin gebürtig, erhoben. Klaproth schrieb eine kleine Schrift, worin er eine scheinbare Entdeckung (die aber unrichtig ist) über Hieroglyphen von einem andern bekannt macht. Gegen dieses Schriftchen hat Champollion sehr hart und sehr ungerecht und beleidigend geschrieben, indem er wie bei mir Alles verdrehte. Klaproth hat nun entsetzlich grob geantwortet und so, dass Champollion als Ignorant und Verfälscher beschämend dasteht. Ueber mich wird er sich nicht beklagen können, da ich ihn mit der höchsten Artigkeit widerlegt habe.

TURIN, 15. Juli 1827.

In der "Antologia di Firenze" hat ein Aufsatz gestanden, worin unter anderem gesagt wurde, dass von meinem System nicht mehr die Rede sei nach Champollion's Widerlegung. Ob Champollion auf's Neue gegen mich schreiben wird, steht zu erwarten und ich werde sehen, ob ich antworten muss. Auf jeden Fall gehe ich nicht mehr polemisch zu Werk, sondern werde, falls ich antworte, einige Inschriften citiren mit griechischer Uebersetzung, welche nach Champollion's System nicht gelesen werden können und deren Entzifferung in meinem System voraus gegeben wurde.

Aus meiner Reise nach Livorno wird unstreitig nichts, da Cavall. Castilioni durchaus nicht erlaubt, etwas aus der Sammlung abzuschreiben. Es ist daher besser zu warten bis die Sammlung an irgend ein Land verkauft sein wird, und später dahin eine Reise zu machen. Ich höre, dass Anastasi hofft, seine Schätze für 400,000 Franken nach Schweden zu verkaufen. Indessen steht zu erwarten, ob Schweden dieses Anerbieten annehmen wird,

Digitized by Google

da der Werth von diesen Monumenten noch nicht überall genug bekannt ist.

TURIN, 26. August 1827.

Meine Arbeiten hier sind nun ziemlich zu Ende. Morgen habe ich noch eine Stele zu copiren und die Scarabäen abzudrücken, worauf nur noch einige Tage zu arbeiten auf meinem Zimmer auf der Academie übrig bleiben werden. Binnen 8—10 Tagen reise ich über Genf und Lyon nach Paris ab.

Aus meinem Leben kann ich Euch wenig Erhebliches schreiben, da es wie bisher ziemlich einseitig ist und ich täglich getrennt von aller Welt 12—14 Stunden ununterbrochen mit meinen Mumien mich unterhalte.

Klaproth hat kürzlich, wie mir ein Pariser erzählte, Champollion's System widerlegt und das meinige als das richtige anerkannt. Eine frühere Schrift von ihm gegen Champollion war sehr stark.

Meine Schrift ist in der Bibliotheca Italiana zu Mailand richtig abgedruckt worden.

PARIS, 17. Nov. 1827.

In den vier Tagen, die ich hier bin, habe ich noch wenig gesehen. Das Leben und Wogen auf den Strassen, der Lärm vom Morgen bis in die Nacht ist unbeschreiblich und noch immer bin ich in einer Art von Rausch, der mich nicht zu mir selbst kommen lässt. Mein erstes Anliegen war, meine unzähligen Empfehlungsschreiben abzugeben.

Herrn Champollion, meinen Feind, habe ich im Museum aufgesucht; er hat mich äusserst zuvorkommend aufgenommen, mir alles gezeigt und mir versprochen, mich ganz nach meinem Wunsche die Sammlung be-

Digitized by Google

nützen zu lassen. Ich komme hier, wie ich sehe, in eine eigene Lage.

Es haben sich hier unter den Gelehrten und Nichtgelehrten zwei grosse Parteien gebildet, von denen die eine für mich und die andere für Champollion gestimmt ist. Der grössere Theil ist gegen Champollion.

Meine Schrift gegen Champollion ist durchaus nicht bekannt geworden. Meine Widersacher haben alle Kunde davon unterdrückt und namentlich hat kein Journal eine Silbe davon erwähnt. Im Gegentheil hat De Lacy, den die Gebrüder Champollion, wie so manchen anderen, wahrscheinlich durch fälschliche Berichte für sich eingenommen haben, erst kürzlich eine Kritik gegen mein System im „Journal des Savants" einrücken lassen, wo er sich ganz auf Champollion's Brief gegen mich beruft, ohne nur ein Wort von meiner Antwort darauf zu sagen.

In einem Journal habe ich gelesen, dass das hiesige egyptische Museum am 4. September ausgestellt worden sei und dass der König selbst die Eröffnung begonnen habe. Zu meinem Bedauern fand ich das Gegentheil. Die ganze Sammlung befindet sich noch in einigen Sälen des Louvre in grösster Unordnung, zum Theil noch nicht einmal ausgepackt. Champollion arbeitet noch immer fortwährend daran, die einzelnen Gegenstände einzurichten, zu restauriren, anzustreichen u. s. w., welches letztere bei mir und Anderen grosse Missbilligung erfahren muss.

Ueberall hier hört man deutsch sprechen. Es sollen gegen 80,000 Deutsche in Paris sein. Wir haben wenig Städte, wo 80,000 Deutsche darinnen wohnen. Hier in Paris sieht man wieder rothe Backen.

PARIS, 27. Nov. 1827.

Ich arbeite täglich, so lange es hell ist, von 10—1 und 2 Uhr auf der Bibliothek, um coptische Handschriften zu

Digitized by Google

vergleichen. Von 1—5 Uhr bin ich in Champollion's Museum. Letzteres ist sehr reich und ich bin erstaunt über diese Schätze, namentlich die Kolosse, als mehrere königliche Sarkophage.

PARIS, 4. Dec. 1827.

Meine Kasse besteht noch in 875 Franken. Es ist hier alles sehr theuer, doch hoffe ich bis London zu reichen. Wenn es irgend möglich ist, reise ich gegen Ende des Jahres ab. Alles kann ich nicht benutzen, weil das Museum noch nicht in Ordnung ist. Ich muss daher auf jeden Fall wieder einmal nach Paris, um das, was ich jetzt nicht copiren kann, nachzuholen. Die Jahreszeit ist wirklich schrecklich für mich zum Reisen. Doch möchte ich gegen April bei Euch sein, um noch Zeit zu haben, meine Sachen in Ordnung zu bringen und meine Collegien zu Ostern wieder anzufangen. Vorzüglich geht es mir im Kopfe herum, dass im Winter zwischen Holland und London keine Dampfschiffe, und gewöhnliche nur langsam gehen, oft mit der Aussicht, eine Woche unterwegs zu bleiben.

PARIS, 18. Dec. 1827.

Ich bin zufrieden mit meinem Aufenthalt. Champollion ist soweit gegangen, dass er mich zu Tische geladen hat, was ich abgelehnt.

PARIS, 19. Januar 1828.

Viel Zeit habe ich nicht mehr zu verlieren, wenn ich zu Ostern zurück sein soll, da bis dahin nur mein Urlaub geht. Wenn ich erst gegen Pfingsten einträfe, so bliebe mir doch für Oxford, Cambridge und Leyden nur kurze Zeit. Nach Oxford und Cambridge muss ich, seitdem ich weiss, dass daselbst viele Aegyptiaca sind.

Digitized by Google

Meine Abreise von hier ist etwas verspätet worden Vor 14 Tagen bekam ich Reissen in den Füssen und dem rechten Arme, was ich mir in den Sälen des Louvre zugezogen hatte, wo es erstaunlich kalt und feucht ist. Champollion hat sich wahrscheinlich auch daselbst sein Podagra, von dem er nun seit einigen Tagen hergestellt ist, zugezogen. Seit der Zeit bin ich nicht wieder in den Louvre gegangen, sondern habe mich zu Hause gehalten. Alle Nächte habe ich geschwitzt, doch bin ich jetzt vollkommen wieder hergestellt bis auf einige Empfindlichkeit im rechten Arme.

Um die Zeit nicht zu verlieren, habe ich einige coptische MSS. abgeschrieben, die sehr merkwürdig und nützlich für mich sind, da sie zum Theil höchst reichhaltige alte Glossarien und Grammatiken enthalten. Von einem neuen Reisezuschuss von Dresden verlautet nichts ? Hoffentlich werden sie nicht so unbillig sein, mir gar nichts weiter zukommen zu lassen und ich werde ihnen meine Rechnungen vorlegen, wenn ich zurück komme.

Vor wenigen Tagen soll die Ausgabe des Champoll. Systems erschienen sein. Man hat mir gesagt, Ch. habe mehrere Punkte nach mir geändert. Während Ch.'s Verfechter alles aufbieten, um geltend zu machen, dass Ch.'s System richtig sei und das meinige falsch, muss Champollion selbst nachgeben. Ich werde mich sobald als möglich selbst davon überzeugen.

PARIS, 30. Januar 1828.

So lange es hell ist, arbeite ich in den Museen und der Bibliothek. Warm finde ich es nirgends und zuletzt geht mir immer das Lebensfeuer aus, so dass ich die Feder nicht gut halten kann. Leider bin ich noch nicht fertig und sehe voraus, dass ich noch 14 Tage zu thun haben werde. Täglich mache ich neue und angenehme Bekannt-

Digitized by Google

schaften. Meine Schrift gegen Ch. fängt an, grosses Aufsehen zu erregen. Ich habe viele Exemplare vertheilen müssen und diese gehen nun von Hand zu Hand.

PARIS, 1. März 1828.

Täglich finde ich neue Inschriften, die Champollion, geradezu gesagt, verfälscht hat, oder wenigstens absichtlich unrichtig copirte. Namentlich gilt dies von einer Mumieninschrift mit griechischer Uebersetzung auf der Bibliothek. Alles, was gegen sein System war, hat er weggelassen und alles dies dient zur Bestätigung des meinigen. So hat sich Champollion selbst seinen Untergang bereitet, da ich davon nicht schweigen kann.

PARIS, 7. April 1828.

Mit gutem Gewissen kann ich sagen, dass ich hier keinen Tag, keine Stunde verloren habe.

LONDON, 17. Mai 1828.

Nie und nirgends habe ich so schönes Grün auf den Bäumen und in den Gärten gesehen als hier. Die Bäume, der Rasen, alles ist viel lichtgrüner als bei uns und besonders in Italien, wo alles mehr dunkelgrün ist. Den Unterschied zwischen Rom und London bemerkt man jedoch bald. Während ich mich voriges Jahr und vorvoriges kaum zu retten wusste vor der römischen und turiner Hitze in derselben Zeit, friert es mich jetzt noch alle Tage in der Sonne. Andere Leute behaupten zwar, es sei schon erschrecklich heiss, doch kann ich nicht recht beistimmen, es wäre denn, dass sich meine theure Oberfläche ganz und gar umgewandelt hätte. Wir haben das schönste Wetter. Täglich lerne ich recht vortreffliche und wahre biedere Leute kennen, und mein Aufenthalt

Digitized by Google

würde noch weit angenehmer sein, wenn ich die Zeit hätte, so viele treffliche Bekanntschaften recht zu geniessen. Es ist hier noch recht viel von wahrer Frömmigkeit zu finden. Sonntags treibt man es vielleicht etwas zu weit. Alles ist geschlossen, sogar viele Speisehäuser und man muss verhungern, wenn man sich nicht Tags zuvor versehen hat. In keiner Familie findet man Gesellschaft. Doch sind die Kirchen unglaublich voll und oft von dem einzelnen 2 bis 3 mal besucht an demselben Tage. Die übrige Zeit bringt man gewöhnlich mit Lesen in der Bibel zu. Noch nirgends habe ich so schöne Leute, besonders Frauen gesehen, als hier.

Neulich habe ich eine sehr merkwürdige Einrichtung gesehen, nämlich eine Dampfdruckerei. Sie ist einzig in der Welt, soviel ich weiss und es ist erstaunend, wenn man bedenkt, was alles dazu gehört und was vorangehen musste, ehe ein solches Werk entstehen konnte. Ein einziges Rad druckt 7—14,000 Bogen in der Stunde. Der Druck ist schöner wie der schönste mit den gewöhnlichen Pressen.

Das schrecklichste was ich gesehen habe, ist die Erhängung von 5 Männern zu gleicher Zeit in der Stadt, auf der Strasse. Alles junge, schöne Leute, die gestohlen hatten, zum Theil nicht mehr als 16 Schillinge unter Einbruch und die alle bis auf einen starben mit dem Ausruf: Mörder! Mörder! Es waren 50 zum Tode verurtheilt, die übrigen waren vom König begnadigt und nach Neuseeland verwiesen worden. Gott, dieser Anblick, und wie habe ich die Milde unserer Gesetze gepriesen!

LONDON, 10. Juli 1828.

Die Nachricht aus Eurem letzten Briefe vom 4. Juni, innigst geliebte Eltern, dass ich die Collegiatur, wozu

Digitized by Google

ich glaubte die mehrsten Ansprüche zu haben, nicht erhalten habe, hat mich mehr niedergeschlagen, als Ihr vielleicht und andere glauben. Ich muss dies als ein Missgeschick ansehen, nicht blos für mich, sondern auch für die Universität. Ich will nichts davon sagen, wie man im Auslande davon spricht und sprechen wird, wie in Sachsen Entdeckungen belohnt werden.

Während in anderen Ländern Männer, die nicht den zehnten Theil von dem, was ich auf meiner Reise und bei meinen früheren egyptischen Arbeiten entdeckt habe, auf die ehrenvollste Weise ausgezeichnet und in die einträglichsten Aemter eingesetzt werden, entzieht man mir die einzige zu hoffende Verbesserung meiner dringenden Lage, auf die ich die nächsten Ansprüche hatte. Ich mache niemanden Vorwürfe, glaube vielmehr, dass die Umstände oder noch nicht bekannte Triebfedern die Ursache davon sind. Allein ich muss die Frage aufstellen, ob eine solche Thatsache ein günstiges oder ungünstiges Licht auf Sachsen wirft? Ebenso leid und schmerzlich für mein Herz ist es, dass ich nun meine egyptischen Arbeiten bis auf das nöthige zu Spohn's Werk bei Seite legen muss. Champollion und andere scheuen sich nicht, fortwährend gegen die Wahrheit und das Christenthum zu schreiben und man sah es überall, in Italien, Frankreich und hier als ein Glück an, wenigstens so weit man mich kannte und der Wahrheit die Ehre gibt, dass ich der einzige vorderhand sei, der dergleichen Irrthümer widerlegen könne und werde. Selbst abgesehen davon, bin ich der einzige in Deutschland, der sich ausschliesslich mit dem egyptischen Alterthum beschäftigt und bei der grossen Masse von gesammelten Hilfsmitteln mit glücklichem Erfolge beschäftigen kann und es würde gewiss ehrenvoll für die Universität und Sachsen gewesen sein, wenn ich hätte das bleiben können, was Champollion

Digitized by Google

für Frankreich und Young für England ist. Ich habe bereits meine Materialien zum Theil aus den Händen gegeben.

Die Bible Society hat Nachricht von meinen Entdeckungen in Rom erhalten, rücksichtlich der coptischen Handschriften der Bibel und bereits ist der Rev. Dr. Latham beauftragt worden, diese noch ungedruckten Theile der coptischen Bibel auf Kosten der Bible Society herauszugeben. Wie gesagt, ich klage noch niemand an, als vielleicht die Umstände, darum bitte ich Euch, liebe Eltern, nicht weiter davon zu sprechen und die Sache unter uns zu beklagen. Ich lasse jetzt einen Aufsatz drucken zu Gunsten Spohn's und des Vaterlands.

In kurzer Zeit bin ich hier fertig und hoffe nun recht bald Euch wieder zu sehen.

Dr. Young ist nach Italien abgereist, um die Alterthümer zu benützen, die ich entdeckt habe. Er war sehr erstaunt, als ich ihm Kenntniss von den Schätzen jenseits der Alpen, namentlich in Turin gab.

LONDON, 8. Aug. 1828.

Im britischen Museum habe ich meine Arbeiten vollendet und jetzt beschäftigen mich noch einige Privatmuseen, deren es in England eine grosse Menge gibt. Den Abguss von der Inschrift von Rosette habe ich ohne grosse Schwierigkeiten erhalten und ich bin jetzt der einzige, der diese grosse Vergünstigung erhielt.

Mein Aufsatz ist in der Londoner „Literary Gazette" vor 14 Tagen gedruckt worden und ich habe eine Anzahl Abdrücke erhalten. Der Titel ist "Remarks upon an Egyptian History in Egyptian characters with respect to an article in the Edinburgh Review."

Neulich habe ich bei dem Herzog von Sussex, dem Bruder des Königs, zu Mittag gegessen. Ihr könnt Euch

Digitized by Google

denken, wie ehrenvoll dies ist, da ich ihm früher nicht vorgestellt, noch ihm empfohlen war. Es waren ausser mir 10 Personen, angesehene Leute, Prinzen, Leibärzte, Professoren und andere Gelehrte gegenwärtig und der Herzog setzte mich trotzdem in seine Nähe. Ich kann Euch nicht genug sagen, wie herablassend und gütig S. Königl. Hoheit gegen mich war. Nach Tische musste ich sogar mit ihm rauchen. Er spricht sehr gut deutsch. Die Zeit bis zum Weggehen ist uns schnell vergangen, da der Herzog eine neue phönicische Inschrift herbei brachte, über deren Erklärung wir verhandelten. Ich bin erstaunt über die allseitigen Kenntnisse des Herzogs. In seiner unvergleichlich schönen Bibliothek, die in manchen Fächern erstaunlich reich und selbst in Handschriften nicht arm ist, war er ganz zu Hause. Er versteht fast alle Sprachen, selbst die gelehrten, Hebräisch u. s. w.

London wird ziemlich leer, und schon sollen gegen 200,000 Personen auf das Land gegangen sein.

Viele haben mich eingeladen, sie auf ihren Landsitzen zu besuchen, wozu ich freilich die Zeit nicht habe. Jedoch bin ich gedrungen, einen Ausflug von 10 Meilen zu machen, da daselbst eine egyptische Sammlung ist und der Herzog mich selbst an dessen Eigenthümer empfohlen hat.

Champollion, wie ich soeben erfahren habe, ist nach Egypten abgereist. Eine sonderbare Erscheinung, während des Krieges zwischen Frankreich und Egypten.

LONDON, 24. Aug. 1828.

Morgen reise ich nach Oxford und Cambridge. Mit dem was nothwendig war, bin ich hier fertig und in den beiden genannten Städten will ich nur das allernothwendigste benutzen, um zu Michaelis in Leipzig wieder einzu-

Digitized by Google

treffen. Der Abguss der Inschrift von Rosette, den ich erhalten, geht in wenigen Tagen von hier über Hamburg und Magdeburg nach Leipzig ab.

LONDON, 11. Sept. 1828.

Von meiner Reise nach Oxford und Cambridge, wovon ich Euch in meinem letzten Briefe, innigst geliebte Eltern, schrieb, bin ich seit einigen Tagen zurück und gehe morgen mit dem Dampfschiffe nach Rotterdam. Dieser Ausflug, wobei in der Regel jede deutsche Meile in einer halben Stunde gemacht wurde, ist mir sehr angenehm und nützlich gewesen. Ich habe die beiden Hauptuniversitäten Englands und vielleicht der Welt gesehen, freilich nur während der Ferien. Doch kann man sich die Collegia hinzudenken.

An beiden Orten habe ich mich vor Stille und Ruhe nicht zu lassen gewusst. Ich glaubte mich selbst verloren zu haben, so gross ist der Unterschied zwischen London und dort. Sonntags bin ich dreimal in der Kirche gewesen. Von Aegyptiacis habe ich nicht viel, aber manches merkwürdige gefunden, z. B. die andere Hälfte eines Sarcophags in Neapel. In Oxford sind sehr viele coptische Handschriften, die ich so weit als möglich benutzen musste.

ROTTERDAM, 15. Sept. 1828.

Ich behaupte doch, dass das Meer eine hässliche Sache ist, theuerste Eltern, und ich freue mich, dass ich wieder auf dem Festlande bin.

Morgen gehe ich nach Leyden, wo ich das egyptische Museum und die Bibliothek sehen werde. Von da gehe ich wahrscheinlich gleich nach Cöln und Frankfurt in 5—8 Tagen, und von da in 3 Tagen nach Leipzig. Genaues kann ich noch nicht schreiben, weil ich nicht weiss, wie viel ich in Leyden finden werde.

Digitized by Google

Die Forschungen Seyffarth's.

Wie schon früher bemerkt, so ist diese Schrift nicht für Fachgelehrte, besonders aber nicht für Spezialisten der Egyptologie bestimmt; auch kann es durchaus nicht unsere Aufgabe sein, den Werth oder den Unwerth der Seyffarth'schen Forschungen kritisch zu zergliedern; wenn wir nun letzteren trotzdem ein Kapitel widmen und eine Uebersicht der wissenschaftlichen Wirksamkeit Seyffarth's versuchen, so geschieht dies nur aus dem Grunde, weil wir dem Leser wenigstens ein im allgemeinen vollständiges Bild jenes Gelehrten liefern wollen. Bei dieser etwas aphoristisch gehaltenen Darstellung folgen wir nun ausschliesslich Seyffarth's handschriftlichen Aufzeichnungen um so lieber, weil wir alsdann keine persönliche Verantwortlichkeit für den Inhalt derselben zu übernehmen brauchen.

Die alten Egypter hatten statt eines Alphabetes 630 Zeichen, womit sie ihre Ideen ausdrückten. Die Bedeutung derselben ging im Laufe der Zeit vollständig verloren und erst als 1799 der Rosette-Stein mit hieroglyphischer von einer griechischen Uebersetzung begleiteten Inschrift entdeckt wurde, war eine Basis für sichere Forschungen gegeben.

Vorher, nämlich im Jahre 1636, hatte sich allerdings der Jesuit Kircher mit der Entzifferung der Inschriften einiger Obelisken befasst; da er jedoch ein jedes Zeichen für ein vollständiges Wort ansah, so verfehlte er den rechten Weg. Glücklicher war der Engländer Dr. Thomas Young, der 1819 zuerst 15 phonetische Hieroglyphen entzifferte.

Digitized by Google

Drei Jahre darauf leugnete Champollion, der Young's Forschungen nicht kannte, in seiner Schrift "De l'écriture hiératique des anciens Égyptiens" die Existenz phonetischer Hieroglyphen; dann aber gab er dieselbe in "Précis du Système hiéroglyphique" zu, ohne jedoch den wahren Entdecker zu nennen. Sein späterer Versuch, seine Theorie durch eine Uebersetzung des Rosette-Steins zu rechtfertigen, schlug fehl. Lepsius, der 1866 nach Champollion's System den Tanis-Stein entziffern wollte, musste 440 Gruppen unerklärt lassen. Ueberhaupt hat nach Seyffarth's Ansichten Champollion die Entzifferung der Hieroglyphen nur erschwert und die Gelehrten verwirrt.

Seyffahrt's System ist auf folgende Weise entstanden:

1824 ging er nach Berlin, um in der dortigen öffentlichen Bibliothek die reichhaltige Sammlung egyptischer Papyri zu untersuchen und entdeckte eine Anzahl verschiedener Exemplare der heiligen egyptischen Zeittafeln. Dieselben wurden Wort für Wort mit einander verglichen und da stellte es sich dann heraus, dass die Egypter eine Silbenschrift besassen und dass fernerhin mehrere Hieroglyphen andere Buchstaben ausdrückten, als Champollion angegeben hatte.

Indem nun Seyffarth Theile des Rosette-Steines und andere hieroglyphische Texte übersetzte, kam er zu der Ueberzeugung, dass die Sprache der alten Egypter sich von der modernen koptischen unterschieden habe und dass sie mit dem Hebräischen verwandt sein müsse. Schrieb doch auch Josephus den Egyptern einen "heiligen Dialect" zu.

So entstand Seyffarth's Werk "Rudimenta Hieroglyphices," Lipsiae 1826. Es enthielt nach seinem späteren Eingeständniss viele Irrthümer; die Grundzüge fand er jedoch durch Weiterstudien bestätigt. Ueber die Behauptung, dass das Egyptische dem Hebräischen ver-

Digitized by Google

wandt sei, spricht er sich ausführlich in seiner "Grammatica Aegyptiaca" (Leipzig 1855) aus. Die Richtigkeit seines Hieroglyphenschlüssels sucht er durch folgende Angaben zu beweisen :

Die erste Uebersetzung des Rosette-Steines, die von Prof. Uhlemann in Göttingen ausging, beruht auf Seyffarth's Silbenhieroglyphen; nach Champollion's System wäre sie unmöglich gewesen.

Ferner, Seyffarth's Hieroglyphenschlüssel wurde zuerst von ihm 1845 in einem Pamphlet veröffentlicht, das Brugsch in Berlin geschenkt wurde, der es dann seinem Freund Rougé in Paris schickte und sich ein zweites Exemplar vom Verfasser ausbat. Mittelst dieser Silbenhieroglyphen, die Champollion unbekannt waren, erklärte Brugsch den Rosette-Stein. Von 122 Hieroglyphen, die er als Silbenbezeichnungen ansah, waren 30 jener Schrift entnommen; trotzdem aber proclamirte er den Franzosen als den Erfinder des Hieroglyphenschlüssels und erklärte, Seyffarth's Theorien beruhten nur auf Täuschung.

1851 veröffentlichte Rougé eine Uebersetzung einer im Grabe von Amos gefundenen Inschrift nach Seyffarth's Theorie; er war ehrlich genug, die Entdeckung der Silbenbezeichnung nicht Champollion zuzuschreiben, gedachte aber des wahren Erfinders mit keinem Worte. Brugsch stimmte der Ansicht Champollion's, nach welcher das moderne Koptische die Sprache ist, welche dem Altegyptischen am nächsten steht bei, und führt in seinem grossen Dictionär zahllose Wörter auf hebräischen Ursprung zurück. Seine Autorität für die Verwandtschaft des Koptischen mit dem Hebräischen ist Benfey ("Egyptische und semitische Sprache," 1844), wohingegen doch schon Peyron in seinem koptischen Wörterbuch (Turin 1835) darauf aufmerksam gemacht hatte und schon 1826

Digitized by Google

in Seyffarth's "Rudimenta" sich hieroglyphische Wörter mit hebräischen Wurzeln befinden.

Was man überhaupt heute zu Champollion's System rechnet, sind nur Seyffarth's Entdeckungen. Von 1823 bis 1842 leugnete Champollion noch die Existenz der Silbenhieroglyphen; Brugsch gibt derselben in seiner Grammatik und seinem Wörterbuch gegen 600, wovon der grösste Theil Seyffarth's "Grammatica Aegyptiaca" und einigen seiner früheren Schriften entnommen ist.

Ueber Seyffarth's sonstige Forschungen gibt der "Deutsche Pionier" (Cincinnati 1874) nach seinen eigenen Angaben folgende übersichtliche Darstellung:

Biblische Geschichte und Zeitrechnung. Die bekannten vier Weltalter beginnen mit dem Tage der Schöpfung, der Frühlingsnachtgleiche 5870 v. Chr. (astronomisch gerechnet). Jedes derselben umfasste 2146 Jahre, in welchem Zeitraume der Nachtgleichenpunkt des Thierkreises um ein Zeichen, oder 30 Grade sich verschiebt. Die Epochen der vier Weltalter sind mathematisch durch Beobachtungen der Planetenorte im Thierkreise von altersher bestimmt, nämlich 5870, 3724 und 1578 v. Chr., 568 n. Chr.

Die Sündfluth endete am 7. Sept. 3446 v. Chr., wie die Planetenorte im Noachischen Alphabete bezeugen.

Moses wurde drei Jahre nach der Conjunction von Saturn und Jupiter in Pisces 1951 v. Chr. (nämlich 1947) geboren.

Die Israeliten verliessen Egypten 1866 v. Chr.

Vom Auszuge aus Egypten bis zum Bau des salomonischen Tempels sind 880 Jahre verflossen.

Die babylonische Gefangenschaft hat wirklich 70, nicht 66 Jahre gedauert und endete 533 v. Chr.

Die Geschichte der Könige von Juda und Israel enthält keine Interregna, sondern einige Könige, Vater und Sohn, haben gewisse Jahre gleichzeitig regiert.

Digitized by Google

Die Zeitrechnung der Septuaginta bei St. Lukas und allen Kirchenvätern ist durch mathematische Thatsachen bestätigt.

Die Zeitrechnung des hebräischen Textes ist nach der Zerstörung Jerusalems von den Rabbinen um 2000 Jahre verkürzt worden, um den Messias noch erwarten zu können.

Die Hebräer haben bis 100 Jahre n. Chr. sowohl im Kirchenjahre als im gewöhnlichen Jahre nicht nach Mondmonaten, sondern nach festen Sonnenmonaten von 30 Tagen gerechnet.

Die wichtigsten Begebenheiten des Alten und Neuen Testamentes, die Gründung und Weihung des Salomonischen, Serubabelschen und Herodianischen Tempels, die Verkündigung und Geburt des Täufers und Christi sind auf die Cardinaltage des Jahres, die Aequinoctial- und Solstitialtage, gefallen.

Die Verkündigung des Täufers erfolgte bevor die Priesterklasse Abia am 21. September im Jahre 2 v. Chr. Geburt den Tempel verliess. Die Zeitrechnung des N. T. und des Dionysius Exiguus, welcher die christliche Aera mit dem astronomischen Jahre 0 (Null) beginnt, ist bis auf Tag und Jahr richtig.

Christus ist im 6. Jahrtausend nach Adam in die Welt gekommen, wurde 9 Tage vor Anfang der Dionysischen Aera geboren, trat 30 Jahre alt sein Lehramt an, hat bis zur Himmelfahrt 3 Jahre 6 Monate gelehrt, ist am 19. März, dem 14. Nisan, 33 n. Chr. gekreuzigt worden und nach drei Tagen und drei Nächten auferstanden, wie die Propheten vorausgesagt haben und alle Evangelisten bezeugen.

Die Apostel Petrus und Paulus sind nicht 67, sondern 68 n. Chr. hingerichtet worden.

Die Zerstörung Jerusalems erfolgte nicht 70, sondern 71 n. Chr., im zweiten Jahre Vespasian's.

Digitized by Google

Egyptische Geschichte und Zeitrechnung. Die Geschichte Egyptens hat nicht vor der Fluth und der Schöpfung, sondern erst 666 nach der Sündfluth, mit der ersten Hundssternsperiode am 20. Juli 2780 v. Chr. begonnen.

Mit demselben Jahre, sowie 1320 v. Chr. und 140 nach Chr. haben die Apisperioden der Egypter begonnen.

Von Manetho's Dynastien haben mehrere bis auf Amos, den ersten König der XVIII. Dynastie herab gleichzeitig mit anderen in anderen Provinzen regiert.

Die beiden Dynastien der Hirtenkönige (Hyksos) bei Manetho sind die Abrahamiden und Israeliten. Salatis ist Joseph, der Ha-Schalit hiess.

Thutmos III., unter welchem die Israeliten auszogen, hat seit 1903 v. Chr. regiert.

Die Geburtsjahre vieler Pharaonen und die Ankunft des Menes in Egypten am 20. Juli 2780 v. Chr. sind durch astronomische Beobachtungen mit mathematischer Gewissheit bestimmt.

Die Pyramide des Cheops und die übrigen bei Memphis sind erst nach David erbaut worden.

Den grossen Zeiträumen vor Menes bei Manetho liegen Mondmonate zu Grunde, daher die Egypter die Schöpfung ebenfalls in's Jahr 5870 v. Chr. gesetzt haben.

Römische Geschichte und Zeitrechnung. Petav und alle seine Nachfolger haben Roms Erbauung, die Könige und alle Consuln bis Jul. Cäsar's Herrschaft um ein Jahr zu frühe angesetzt.

Cäsar's Regierung hat nicht 5, sondern 6 Jahre gedauert; seine Ermordung und die Einführung des Julianischen Kalenders gehören in's Jahr 41, nicht 43 v. Chr.

Petav hat die Consules suffecti Rufus und Silanus im 5. Jahre des Claudius, und die Consules suffecti Verus und Priscus im 9. Jahre Vespasian's für Ordinarii gehalten und

Digitized by Google

somit alle vorangehenden Consuln und Begebenheiten der römischen Geschichte um resp. 1 und 2 Jahre zu früh gesetzt.

Griechische Geschichte und Zeitrechnung. Die in der römischen Geschichte erwähnten Olympischen Spiele, die astronomischen Doppelaltäre zu Olympia, die Isthmia und Nemea und alle astronomischen Beobachtungen der Griechen beweisen, dass die Olympiaden und alle Geschichtsbegebenheiten Griechenlands 2 Jahre später stattgefunden haben, als die gebräuchlichen, auf Petav gegründeten Zeittafeln angeben.

Alexander der Grosse ist nicht 323, sondern 320 v. Chr. gestorben.

Die Griechen haben im bürgerlichen Leben nicht nach Mondmonaten, sondern nach festen Sonnenmonaten zu 30 Tagen, die Josephus mit den Hebräischen vergleicht, gerechnet.

Gamelion und Apellaeus begannen mit dem 4. December des Julianischen Jahres.

Die Jahre der Olympischen Spiele waren Schaltjahre.

Persische und Babylonische Geschichte und Zeitrechnung. Der Canon des Ptolemäus hat die Babylonischen Könige um 2 Jahre zu spät, die Alleinherrschaft des Cyrus um 2 Jahre zu früh gesetzt. Letztere gehört in's Jahr 533 v. Chr., in welchem die Juden die Erlaubniss zur Rückkehr nach Jerusalem erhielten.

Mandane, Cyrus's Mutter, wurde ein Jahr nach der Schlacht am Halys 620, nicht 610 v. Chr. geboren.

Kambyses eroberte Egypten nicht 523, sondern 521 v. Chr., ein Jahr vor Anfang einer Apisperiode.

Die sogenannten Ruinen von Niniveh bei Mossul beziehen sich nicht auf das Jahr 625 v. Chr., in welchem Nebucadnezar's Vater Niniveh zerstörte, sondern sie sind aus späterer Zeit, denn Layard fand darin eine Elfenbein-

Digitized by Google

tafel mit dem Namen des Königs Hophra, die jetzt im Brit. Museum ist und die erst Nebucadnezar nach Besiegung Hophra's und Egyptens 584 v. Chr. dahin gebracht haben kann.

Philologie und Paläographie. Die Ursprache, von der alle Sprachen der Welt abstammen, war die hebräische oder altchaldäische.

Die Hieroglyphenliteratur, seit Athothis, 2780 v. Chr., 666 Jahre nach der Sündfluth, fortgepflanzt, enthält eine grosse Menge von hebräischen Wörtern und grammatischen Formen, die in der späteren Sprache des Landes, im Koptischen fehlen, oder nach bestimmten Gesetzen entstellt sind.

Das Uralphabet enthielt 25 Buchstaben, von denen einzelne hier und da ausser Gebrauch kamen. Die im hebräischen Alphabete fehlenden 3 Buchstaben finden sich, wenn man damit die Alphabete der übrigen alten Völker, namentlich das griechische, lateinische, koptische, arabische, äthiopische, Sanscrit, Zend, Pehlwi, etrurische und runische vergleicht.

Die hebräischen Buchstaben *(Sain und Zade)* lauteten ursprünglich wie g und q.

Das Sanscrit-Alphabet besteht aus Zend und Pehlwi-Buchstaben, umgekehrt geschrieben.

Die Aussprache der griechischen Buchstaben ging nicht auf einmal, sondern nach und nach in die der Neugriechen über.

Die alte Aussprache der griechischen Buchstaben war in manchen Fällen verschieden von der Erasmischen und Reuchlinischen.

Allgemeine Religionsgeschichte und Mythologie. Die Religionen aller alten Völker stimmen im Allgemeinen mit einander überein, weil sie aus einer gemeinschaftlichen Quelle hervorgegangen sind.

Digitized by Google

Alle Völker des Alterthums verehrten zwar im Grunde den Schöpfer und Erhalter aller Dinge; sie glaubten aber, dass er mittelst Untergöttern die Welt regiere, nämlich durch die sieben Planeten und durch die 12 Zeichen des Thierkreises, woraus 2 besondere Götterordnungen entstanden. Dies ist die wahre Bedeutung der im A. und N. Testamente erwähnten heidnischen Gottheiten, der Gottheiten der Römer, Griechen, Egypter, Chaldäer, der nordischen Völker u. s. w.

Die Gottheiten der Alten waren keineswegs, wie jetzt gelehrt wird, locale vergötterte Naturkräfte.

Die heiligen Thiere der Egypter wurden als „Sinnbilder göttlicher Kräfte, die den Planeten und Zodiacalgöttern zuertheilt waren, verehrt. Dasselbe gilt von den heiligen Thieren, welche neben den griechischen und römischen Götterbildern erscheinen.

Die Mythe vom Vogel Phönix, dem Chol im Hiob, bedeutet Durchgänge Mercur's durch die Sonnenscheibe.

Astronomie und astronomische Denkmäler der Alten. Die Astronomie ist, wie Josephus und die Egypter berichten und die astronomischen Beobachtungen bis 5780 v. Chr. beweisen, so alt wie das Menschengeschlecht.

Die Alten hatten denselben Thierkreis und dieselben Sternbilder, welche noch heute gebräuchlich sind.

Die Alten drückten die, mit blossen Augen sichtbaren Planeten, einschliesslich Sonne und Mond, durch die Bilder der 7 Planetengötter, die 12 Zeichen des Thierkreises durch die Bilder der 12 grossen Götter aus.

Im Noachischen Alphabet sind die 7 Planeten durch die 7 Vokale, die Abschnitte des Thierkreises durch die Consonanten ausgedrückt.

„Seit undenklichen Zeiten" haben die Alten bei wichtigen Begebenheiten, besonders bei der Geburt der

Digitized by Google

Könige und römischen Kaiser beobachtet, in welchen Zeichen und kleineren Abschnitten des beweglichen Thierkreises die 7 Planeten standen.

Die Alten kannten das Vorrücken der Fixsterne und Rückweichen der Nachtgleichenpunkte, daher sie die Planetenorte nicht nach den Sternbildern, sondern nach den Zeichen des Thierkreises bestimmten.

Die Planetenconstellationen wurden gewöhnlich an den 4 Cardinaltagen des Jahres, den Nachtgleichen und Solstitien beobachtet.

In Egypten waren bei den Tempeln besondere Priester als Astronomen angestellt, die sogenannten Pterophoren.

Die astronomischen Denkmäler der Alten stellen gewöhnlich den Planetengott mit dem Zodiacalgott zusammen, in dessen Bereiche ersterer sich befand. Auf anderen Denkmälern findet man alle 12 Zeichen des Thierkreises durch die Bilder der 12 grossen Götter ausgedrückt, aber statt der letzteren einen Planetengott, wenn der Planet im betreffenden Zeichen stand.

Die römischen *Arae* beziehen sich auf die Geburtsjahre der römischen Kaiser.

Die wichtigsten astronomischen Beobachtungen und Denkmäler der Alten sind folgende: Die Planetenconstellationen zu Anfang der ersten 3 Weltalter (5870, 3724, 1578 v. Chr.), das Noachische Alphabet (3446 v. Chr.), 17 Denkmäler mit der Planetenconstellation des Menes (2880 v. Chr.), die Conjunction von Saturn und Jupiter in Pisces, 3 Jahre vor Moses Geburt (1951 v. Chr.), der Sarcophag des Osimandyas (1734 v. Chr.), die Tempelwand zu Karnak (1734 v. Chr.), der Sarcophag Ramses d. g. (1692 v. Chr.), der Sarcophag zu Leeds (1722 v. Chr.), der Leipziger Sarcophag (1524 v. Chr.), der Tempel des Horus (1780 v. Chr.), der Sarcophag des Takelothis (989 v. Chr.), der Monolith Amos II. (571 v.

Digitized by Google

Chr.), drei Sarcophage im britischen Museum (785, 630 v. Chr.), die Olympischen Doppelaltäre (777 v. Chr.), der Olympische Zeus (489 v. Chr.), der Parthenon Fries (479 v. Chr.), zwei Lectisternien bei Livius (396 und 216 v. Chr.), die Catacombe des Epiphanes (196 v. Chr.), die *Ara Albani* (62 v. Chr.), die Puteolische *Ara* (39 v. Chr.),der Tempel Cäsarion's (45 v. Chr.), der Capitolinische Puteal (8 v. Chr.), die Wand in Pompeji (22 v. Chr.), der Puteolische Sarcophag (26 v. Chr.), der Vaticanische Thierkreis (1 v. Chr.), die Gabinische *Ara* (9 n. Chr.), die Capitolinische *Ara* (13 n. Chr.), der Thierkreis von Dendera (37 n. Chr.), die *Ara Aldobrandini* und die Borghesische *Ara* (50 n. Chr.), die Isistafel (54 n. Chr.), der Tempel zu Daphni (75 n. Chr.), die Corinthische Ara (74 n. Chr.), die Kästner'sche Lampe (131 n. Chr.), die Volscische Vase (138 n. Chr.), der Palmyrenische Thierkreis (255 n. Chr.)

Diese astronomischen Beobachtungen in Verbindung mit anderen haben nicht blos eine gänzliche Umgestaltung der alten Gechichte und Zeitrechnung, sondern auch die ersehnten Berichtigungen der Mondtafeln herbeigeführt. Schon längst war bekannt, dass alle Mondtafeln von Ptolemäus bis Hansen herab mit den alten Finsternissen nicht übereinstimmen. Dies kam daher, dass man die babylonischen Mondfinsternisse 2 Jahre zu spät gesetzt und somit die hundertjährige Bewegung des Mondes und der Mondknoten unrichtig bestimmt hatte. Legt man dagegen die in Babylonien wirklich beobachteten ekliptischen Neumonde den constatirten Finsternissen der Griechen und Römer bis 752 v. Chr., sowie den Mondorten der älteren Planetenconstellationen zu Grunde, z. B. die vom Jahre 1722 und 3446 v. Chr.; so erhält man den richtigen Coifficienten, für die Acceleration des Mondes und der Mondknoten. Das Er-

Digitized by Google

gebniss wird durch die älteste bis jetzt bekannte Mondfinsterniss am 20. Juli 2780 v. Chr., welche 2000 Jahre älter ist, als die Babylonischen, und 800 Jahre älter als die ältesten chinesischen Sonnenfinsternisse, bestätigt.

Anhang.

I.

Es war unsere Absicht, dies Schriftchen mit einer der letzten interessanten Vorlesungen Dr. Seyffarth's, derjenigen über den Obelisken im New Yorker Central Park nämlich, zu schliessen: allein da wir wahrscheinlich diese Vorlesung mit einigen anderen populär gehaltenen Schriften Seyffarth's demnächst in einem Bande erscheinen lassen werden, so wollen wir hier nur den Schluss derselben geben, da er einen tiefen Einblick in das kindlich gläubige Gemüth des Verewigten gewährt, und da zugleich damit das öffentliche Auftreten des damals hochbetagten Greises seinen Abschluss fand.

„Ist es nicht eine sonderbare Fügung Gottes, dass in der Zeit, wo der Freigeist die sogenannte aufgeklärte Welt beherrscht, wo alle geschichtlichen Ueberlieferungen zu Fabeln gemacht worden sind, wo die Mehrzahl nur noch das glaubt, was sich Jeder selbst einbildet, dass gerade in unsern Tagen unerwartete Bestätigungen der alten Wahrheiten an das Licht kommen.

Vor 70 Jahren erhielt ich auf der Schule ein damals erschienenes Gedicht, „Tiedge's Urania" (d. h. Himmlische Dinge). Darin fand ich folgende Stelle:

„O! der Weisheit, die den Glauben ärmer
und doch nicht selig macht!"

Digitized by Google

Diese Worte konnte ich nicht vergessen: wohin ich ging, sie gingen mit mir herum und leuchteten wie eine Sonne über meinem Haupte, bald heller, bald dunkler auf allen meinen Wegen. Wie sieht es jetzt in der Welt aus?

Früher glaubte Jedermann, dass Gott die Welt vor etwa 7000 Jahren geschaffen habe.

Jetzt heisst es: Das ist eine Fabel! Alles, was wir sehen, ist aus sich selbst entstanden, etwa so, wie eine Hand voll Gras, ohne unser Zuthun, aus der Erde hervorwächst. Diese Selbstentstehung der Welt hat stattgefunden vor 1, oder 2, oder 10, oder 100, oder 1000 Millionen Jahren, so viel Jeder will.

Da kommen unerwartet die astronomischen Ueberlieferungen der Aegypter, der Chaldäer, der Perser, der Inder, der Griechen und Römer an das Licht, und diese bezeugen übereinstimmend und mit unumstösslicher Gewissheit, dass die Schöpfung der Welt nicht über das Jahr 5870 v. Chr. hinausgeht.

In demselben Jahre hat Gott, wie früher alle Völker der Vorzeit wussten, den ersten Menschen nach seinem Ebenbilde geschaffen.

Jetzt wird seit Darwin in hunderten von Schriften gelehrt, dass der erste Mensch vor 1, oder 2, oder 100, oder 1000 Millionen von Jahren von einem Affen geboren worden ist. Da der grosse Philosoph Darwin seiner Sache so gewiss ist, so vermuthe ich, dass er bei Geburt des ersten vernünftigen Affen Gevatter gestanden hat.

Wie sonderbar dagegen, dass nach 1800 Jahren an das Licht kommt, dass die Aegypter seit 2780 v. Chr. bis herab in die Zeit der römischen Kaiser alle 30 Jahre ein grosses, allgemeines Opferfest zur Erinnerung an die Schöpfung des Menschen gefeiert haben, das sogenannte „Fest der Schöpfung." Dieses Fest führt auf das Jahr 5870 v. Chr. zurück, welches Jahr durch die astronomi-

Digitized by Google

schen Denkmäler der Aegypter, Chaldäer, Griechen, Römer u. A. bezeugt wird.

Früher glaubte alle Welt, dass etwa 2424 Jahre nach der Schöpfung, 3446 v. Chr. eine allgemeine Ueberschwemmung der Erde, wobei nur eine Familie von 8 Personen, die Stammeltern des jetzigen Menschengeschlechtes, erhalten worden sei.

Jetzt wird, ohne die geringste Scheu, in tausenden von Büchern gelehrt, die Sündfluth gehöre auch zu den biblischen Mährchen. Der grosse Prof. Lepsius in Berlin sagt ausdrücklich, dass die Mosaische Sündfluth „sich blos auf einen kleinen Theil der Erde beschränkt habe." Dazu setzt der noch berühmtere Prof. Bösch in Berlin noch hinzu: „es sei nunmehr Zeit, die Kinderschuhe auszuziehen," d. h. das alte Fabelbuch der Bibel ins Feuer zu werfen.

Da kommen unerwartet die heiligen Schriften der alten Aegypter an das Licht, worin es heisst, dass Gott das sündige Menschengeschlecht in der Sündfluth zermalmt habe. Da kriechen die Inschriften aus den Gräbern der Indianer in Iowa an das Licht, um uns an die Arche, die Masse der verschiedenen Thiere darin, an die Familie Noah's, den Greis mit seinem Weibe, seine 3 Söhne mit deren Weibern zu erinnern. Da sehen wir den Elephanten, der niemals in Amerika einheimisch gewesen ist.

Im ersten Buche Mosis lesen wir, dass schon 900 Jahre vor der Sündfluth ein Alphabet und ein Buch, das Buch Henoch's, vorhanden war.

Jetzt wird gelehrt, dass vor dem Jahre 1500 v. Chr. die Schrift völlig unbekannt war, dass mithin die Bücher Moses nicht von Moses geschrieben worden, sondern spätere Machwerke sind.

Jetzt ist an das Licht gekommen, dass alle Alphabete der Welt miteinander übereinstimmen, dass Noah das

Digitized by Google

Uralphabet fortgepflanzt, und dass das Noachische Alphabet eine Planetenconfiguration enthält, die sich auf das bekannte Ende der Sündfluth am 7. Sept. 3446 v. Chr. bezieht.

Früher glaubte alle Welt, dass es ein Urvolk und eine Ursprache gegeben, von welcher alle Sprachen der Welt abstammen, so sehr sie auch von einander abweichen.

Jetzt wird gelehrt, dass es wenigstens 3000 Adame gegeben, dass jeder derselben eine eigene Sprache erfunden habe.

Dagegen ist an das Licht gekommen, dass die Namen der von Noah fortgepflanzten Buchstaben Hebräische sind und dass dasselbe, von Noah geordnete Alphabet eine Inschrift ist, die lauter hebräische Wörter enthält:

נצ סע מן כל טי חח זחהו גר אוב שת קר

„Dies ist die Planetenconfiguration der Erde, nachdem die Verwüstung des Wassers aufgehört. Auf! preiset den Namen des Herrn.“ Die Sprache der alten Aegypter und die der Curden (d. i. der Chaldäer) enthält fast lauter Worte und Wurzeln, die von der hebräischen Ursprache abstammen. Alle Sprachen der Welt, selbst die Sprachen der amerikanischen Indianer, enthalten hebräische Wörter. Es ist eine grosse Thorheit zu behaupten, dass das Sanscrit der Ostindier, eine feingebildete Sprache, wie die italienische, die Ursprache gewesen.

Früher war es allgemeine Ueberzeugung, dass die Geschichte der Aegypter mit dem Jahre begonnen habe, in welchem das Urvolk in Chaldäa sich trennte und der Stamm des Menes, des ersten Königs von Aegypten, im nördlichen Aegypten sich niederliess, in den Tagen Peleg's, 2780 v. Chr.

Jetzt wird in unzähligen Büchern ohne das geringste

Digitized by Google

Bedenken den Lesern weiss gemacht, dass die Geschichte Aegyptens im Jahre 9000 v. Chr. begonnen, dass die Mährchen von der Sündfluth und Schöpfung längst aus der Kinderstube verbannt worden.

Da kommen auf einmal zwei alte Tempelwände vom Jahre 1900 und 1600 v. Chr. an das Tageslicht, die Tafeln von Karnak und von Abydos, die alle Könige Aegyptens bei Namen nennen und so sonderbare Dinge erzählen. Die eine berichtet, dass vom Anfange an 3 Königreiche in Aegypten bestanden haben, gerade so wie wir in der Bibel lesen, nämlich Oberägypten (Putros) und Unterägypten, das östliche und westliche Delta, in der Bibel Mizraim genannt. Ferner bezeugen beide Tempelwände, dass von der Zerstreuung der Völker unter Peleg bis zum Auszuge der Kinder Israel in allen drei Reichen Aegyptens nur je 32, 31, 28 Könige regiert haben, dass folglich Menes, der erste König der Aegypter, nicht vor der Zeit Peleg's, nicht vor dem Jahre 2880 v. Chr. nach Aegypten gekommen sein kann.

Das Sicherste von allem aber ist, dass die Aegypter bei Ankunft in Tanis (Koan, Zoan) den Stand der 7 Planeten beobachtet und aufgezeichnet und dasss 16 dieser Inschriften sich bis heute erhalten haben, wonach Menes am 1. Tage des Sommers am 19. Juli 2780 v. Chr., in welchem die erste Hundsternperiode von 1460 Jahren begann, in Aegypten sich niedergelassen hat, nicht 9000 v. Chr.

Wir alle haben in Hübner's Bibl. Geschichte gelernt, dass die Israeliten im Lande Gosen in Aegypten gewohnt und nach 214 Jahren durch das Rothe Meer gegangen sind. Der jüdische Geschichtschreiber Josephus bezeugt, dass die 8 Hirtenkönige, Hyksos, welche der ägyptische Geschichtschreiber Manetho erwähnt, die Israeliten gewesen sind, die in Gosen sich selbst regiert haben.

Digitized by Google

Jetzt lehrt der Philosoph Lepsius, dass die Hyksos gar nicht die Israeliten, sondern eine assyrische Räuberbande gewesen sind, die 500 Jahre hindurch ganz Aegypten beherrscht haben. In einem anderen Buche lesen wir sogar, dass die Israeliten gar nicht in Aegypten, sondern im steinigen Arabien gewohnt, auch nicht durch's Rothe Meer sondern durch den Meerbusen von Akaba gegangen sind.

Da kommt nun unerwartet die Handschrift des ägyptischen Geschichtschreibers Manetho in Turin an das Licht, worin bezeugt wird, dass die Hirtenkönige (Box-Schos) Hirten aus Canaan waren und 204 Jahre, 1 Monat und 23 Tage in Aegypten gewohnt haben.

Wenn Sie nun fragen, was ist der langen Rede kurzer Sinn ? so antworte ich in einem Verse, den Sie mit nach Hause nehmen mögen ; es ist das Beste, was ich Ihnen mit auf den Weg geben kann, ich meine den Reim :

Das Wort sie sollen lassen stahn,
Und keinen Dank dazu han !"

II.

Ein paar Stimmen aus älterer Zeit für die Richtigkeit von Seyffarth's System.

a) Ein Aufsatz von Prof. Dr. Heinrich Wuttke, abgedruckt in "Europa, Chronik der gebildeten Welt," Nov. 1856.

Während im staatlichen Leben der europäischen Völker ein den Fortbestand unserer gesammten Bildung im höchsten Grade bedrohender Rückschritt sich vollzieht, erweitert in stillem und wenig bemerktem Wirken gelehrte Emsigkeit allenthalben den Kreis der menschlichen Erkenntniss, löst alte Räthsel und zündet, wo

Digitized by Google

Dunkelheit herrscht, Licht an. Dieses Vorwärtsrücken geschieht nicht in einzelnen auffallenden Schritten, welche die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich zu lenken geeignet wären, sondern in einer Reihenfolge sich gegenseitig ergänzender Untersuchungen, deren volles Verständniss einzig der in die schwebenden Streitfragen tief Eingeweihte besitzt. Sehr langsam nur dringen die errungenen Ergebnisse in den allgemeinen Unterricht ein; oftmals muss sogar, damit dieses endlich erfolge, jene Sprödigkeit, Abgeneigtheit und Feindseligkeit, die stark in den staatlichen Einflüssen wurzelt, vorher mühsam überwunden werden. Die grosse Mehrheit der Gebildeten gewinnt in der Regel von den gemachten grossen Fortschritten erst dann Kunde, wenn eine glückliche Zusammenfassung der Ergebnisse zu Stande kommen kann. Liebig's chemische Briefe, Humboldt's Kosmos waren Werke von dieser weittragenden Bedeutung.

Es ist wahrlich auch nicht leicht, Gang und Beschaffenheit solcher vorwärtsführenden Arbeiten vor einem endlichen Abschlusse der Untersuchung Denen zum klaren Verständniss zu bringen, die ihnen ferner stehen, und wenn hier ein derartiger Versuch gemacht werden soll, muss auf Nachsicht der Leser sowohl gerechnet, als um die scharfe Aufmerksamkeit einer kleinen Viertelstunde gebeten werden.

Das alte Morgenland, aus dem die Anfänge unserer Bildung kamen, ist in den beiden letzten Menschenaltern durch wichtige Nachgrabungen und inhaltschwere Funde, wie durch äusserst mühselige und ungemein scharfsinnige Erörterungen mehr und mehr unserem Blicke aufgeschlossen worden. Ninive ersteht aus vieltausendjährigem Schutte und Aegyptens beschriebene Tempel, die Räthsel so vieler Jahrhunderte, fangen an zu uns zu sprechen. Von der priesterlichen Schrift des alten Aegypten,

Digitized by Google

den Hieroglyphen, von den auf ihre Entzifferung gerichteten Bemühungen wollen wir hier in Kürze handeln, in der Ueberzeugung, dass nur einer mässigen Anzahl von Lesern der Gehalt nachfolgender Mittheilungen bekannt sein dürfte. Um vor allem von dem Umfange der Thätigkeit einen Begriff zu geben, welche dieses Studium gefördert hat, führen wir an, dass nach einer flüchtigen und sicherlich sehr unvollständigen Zählung der seit Anfang dieses Jahrhunderts erschienenen Abhandlungen und Werke, welche sich unmittelbar auf dasselbe beziehen, deren weit über ein halbes Tausend vorhanden sind.

Das neueste, soeben verschickte Werk ist das Bunsen's.*) Es richtet sich an einen weiteren Leserkreis und schlägt einen Ton der Zuversichtlichkeit an, der uns zu einem Worte der Warnung in Bezug auf dasselbe veranlasst. Das Gewirre der altägyptischen Chronologie und Mythologie aufzuklären, waren bisher viele Männer von umfassender Gelehrsamkeit und mächtigem Scharfsinn ausser Stande. Grosse Anstrengungen wurden nur von dürftiger Ausbeute begleitet: Muthmassungen, unerweisbare Annahmen blieben die Zuflucht aller Forscher. Nicht anders als diese hat es Bunsen gemacht und auch seiner Arbeit Erfolg ist ein äusserst geringer. Derartige Bemühungen sind, auch wenn sie nicht glücklich ausfallen, immerhin verdienstvoll als Versuche, durch einen kühnen Griff in das Reich der Möglichkeiten den Schlüssel zu treffen, mittelst dessen im widerstrebenden Stoffe der Ueberlieferung das unserm Verständniss sich noch Entziehende aufgeschlossen werden kann, so dass das Gewirre entwirrt wird. Der Anspruch jedoch, womit

*) Bunsen. Aegyptens Stellung in der Weltgeschichte. Vierter und fünfter Band. Gotha, Perthes. 1856.

Digitized by Google

Herr Bunsen hier auftritt, schmälert ein solchergestalt eingeschränktes Lob ausnehmend. Gewiss hat Hr. Bunsen viele wissenschaftliche Unternehmungen mächtig gefördert, selber manche schätzenswerthe Leistungen geliefert und sich besonderen Preis verdient, weil er zu dem winzigen Kreise deutscher Staatsmänner gehört, die zugleich gelehrt sind und auf wahrhaft würdige Weise das deutsche Volk im Auslande vertreten: aber was Rühmliches von dem Mann gilt, dehnt sich nicht aus auf diese eine in dem angezeigten Buche verkörperte That. Erhebt Bunsen das Wort der Rüge, dass ausser dem einzigen Duncker von den Lehrern der alten Geschichte an den deutschen Universitäten die ägyptische Geschichte gänzlich vernachlässigt werde, so möchten wir wohl billig zweifeln, ob dem in London Weilenden Kenntniss zugekommen, was auf unseren Kathedern gelehrt wird. Hüteten Geschichtslehrer sich in ihren Vortrag beglaubigter Geschichte aufzunehmen, was Bunsen in drei früheren Bänden lehrte, so handelten sie wahrlich vorsichtig und klug; der ihm nachfolgende Duncker aber bekundete auch damit seine kritische Schwäche. Dass Hr. Bunsen viele Werke benutzt hat, die Wenigen zugänglich sind, dass er manches minder Bekannte vorbringt und klar in annehmlicher und einnehmender Weise darstellt — wie darf dies den gewissenhaften Geschichtsforscher darüber verblenden, dass er nur einen willkürlichen und deshalb unhaltbaren Aufbau vor sich hat, dass Bunsen's Aufstellungen (um in Ausdrücken zu sprechen, die Bunsen von anderen Gelehrten braucht) „Träume und Vorspiegelungen" sind?

Hinausrückend bis 9500 Jahre vor der christlichen Zeitrechnung die Anfänge ägyptischer Bildung, macht er sich ein System zurecht mittelst einer Reihe stark zu bezweifelnder Annahmen. Indem er versichert, dass das

Digitized by Google

Ungefüge und Unzutreffende in der Ueberlieferung „ein Missverständniss" oder „falscher Zusatz späterer Gelehrsamkeit" sei, und demzufolge bald hier, bald dort eine „verschobene Zahl" ändert, eine „leichte Textverbesserung" vornimmt, durch Rütteln an den Buchstaben die Wörter umdeutet (aus „Faïkkrui" macht er, um ein Beispiel zu geben, Hakka, welches St. Jean d'Acre bezeichnen soll), indem er hier zu- oder abthut, bringt er allerdings wechselseitige Bestätigungen für seine „chronologische Herstellung" glücklich heraus und es stimmt ihm schliesslich alles vortrefflich — zum Verwundern. Wer merkt jedoch nicht, wie es dabei zuging? Sein „unangreifbarer Standpunkt," seine „gesicherten Ergebnisse, die eine Neugestaltung der Weltgeschichte fordern und möglich machen," sind im Grunde nichts anderes, als seine „eignen Erfindungen und Erdichtungen." Von ihm selber gilt, was er von Strauss, Bauer und Hengstenberg urtheilt, dass sie „leichtfertig umspringen," und seiner Sprache gegenüber geräth man in Versuchung sein Buch mit dem Worte zu stempeln, mit dem er des verdienten Bohlen Bemühungen abthut: „leichtsinnige Erdichtungstheorie."

Oder soll man gar, wie er von Anderen, von „frevelhaftem Leichtsinn" sprechen? Ihn, wie er den Professor Meyer, „doppelter Züchtigung werth" halten? Seine Arbeit „bedauernswerthen Unsinn, welcher Deutschland Schande macht," nennen? Bewahre! Wenn auch „Aegyptens Stellung in der Weltgeschichte" nichts weiter ist als ein verunglückter, nur mit äusserster Vorsicht zu benutzender Versuch, so ist er doch eine Studie auf einem äusserst schwierigen Gebiet. Doch eins muss noch gesagt werden. Wenn er rühmt, dass durch seine „Outlines" „die aufgerichtete Scheidewand zwischen den semitischen und den iranischen Sprachen für immer gefal-

Digitized by Google

len sei," so erfahren seine Leser nicht, dass er blos in den Wegen des Dr. Fürst in Leipzig fortwandelt. Seit zwanzig Jahren hat dieser berühmte Gelehrte sammt seinem Schüler Professor Delitzsch die Verwandtschaft des Hebräischen mit dem Indischen durchgeführt. Füglich sollte Bunsen, da er ja behauptet „alles" Einschlagende gelesen zu haben, dies wissen, und wahrlich weiss er es auch, denn seit Jahren besitzt er selber Fürst's Schriften ; er sagt es nur nicht, und wir tragen es deshalb nach. Warnen wir demnach vor dem Zutrauen zu Bunsen's Werke, welches sicherlich von einer sachunkundigen Presse ausposaunt werden wird, so wollen wir dagegen zur Entschädigung auf ein neues von den Zeitungen unbeachtet gebliebenes Buch hinweisen, welches auf dritthalbhundert Seiten in klarer, besonnener und verlässlicher Weise das Hauptsächlichste über das ägyptische Alterthum mittheilt. Es ist dies Uhlemann's Thoth.*)

Napoleon's Feldzug nach Aegypten hat unvergänglichen Glanz, weil er Aegypten unserem Verständniss näher brachte. Ausgezogen war mit dem Kriegsheere eine Gelehrtenschaar, die, während jenes kämpfte, das Land und seine Alterthümer genau beschrieb. Ein Fund krönte das Unternehmen. Beim Schanzen vor Reschid wurde im August 1799 vom Artillerieofficier Bouchard eine längliche Platte von schwarzem Granit bemerkt, welche dreifach beschrieben war : mit Hieroglyphen, mit der späteren ägyptischen Landesschrift (der sogenannten demotischen) und griechisch. Da die Annahme auf der Hand lag, dass alle drei Schriftstücke das nämliche hatten aussagen sollen oder dass das eine die Uebersetzung des

*) Thoth oder die Wissenschaften der alten Aegypter nach classischen und ägyptischen Quellen bearbeitet von Dr. Uhlemann, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. 1855.

Digitized by Google

Andern sei, und da der griechische Wortlaut ja verständlich war, so besass man von dieser Stunde an einen sicheren Anhalt für die Erforschung des bisher völlig unverständlichen Aegyptisch. Unglücklicherweise war der Stein oben und unten beschädigt ; es fehlte der Anfang des Hieroglyphischen und der Schluss des griechischen Textes, mithin schwebte man in Unsicherheit über die Stellen des beiderseitigen Zusammentreffens, nur die in der Mitte stehende demotische Schrift war vollständig; sie liess sich durch Vergleichung ihres Anfangs mit dem Anfange des griechischen Wortlautes verhältnissmässig leicht entziffern. Der werthvolle Stein kam in Folge der Wendung des Krieges in das Museum zu London und dort entdeckte ein britischer Arzt, der auch in der Geschichte der Naturwissenschaften seinem Namen Unsterblichkeit gesichert hat, Dr. Thomas Young von 1813 bis 1826, dass die eingerahmten Hieroglyphengruppen den im griechischen Texte vorkommenden Personennamen entsprächen und dass in ihnen demzufolge die Hieroglyphen Lautandeutungen gewähren müssten, mithin Buchstabenwerth besässen. Im übrigen freilich blieb Young bei der althergebrachten Meinung stehen, dass die hieroglyphischen Bilder Symbole oder Begriffsausdrücke seien. Nur Personennamen erachtete er als mit hieroglyphischen Buchstaben geschrieben. Doch war seine scharfsinnige Wahrnehmung, welche 1819 bekannt wurde, der Ausgangspunkt für die weiteren Forschungen.

Ohne uns mit allen Zwischenstufen aufzuhalten, betrachten wir nur die bisherigen Ergebnisse : die letzte Fassung die Champollion seiner Lehre gab und die Grundsätze, nach denen Seyffarth die Hieroglyphen liest. Wir müssen dabei bemerken, dass der Zusammenhang, worin in diesem Aufsatz die Seyffarth'sche Lehre

Digitized by Google

entwickelt wird, weder derjenige ist, den Seyffarth's 1825 abgeschlossene „Rudimenta hieroglyphices," noch den seine 1855 veröffentlichte „Grammatica Aegyptiaca" vorlegte, und dass er die hier versuchte Auseinandersetzung nach dieser Seite hin nicht mehr anerkennen würde: was nicht Seyffarthisch an ihr ist, betrifft jedoch blos Form und Fassung, besteht in der geschichtlich entwickelnden Betrachtung, die das Lesen der Hieroglyphen selber gar nicht beeinflusst, und es verändert die entscheidenden Regeln, die Seyffarth dafür aufgestellt hat, nicht im entferntesten. Sodann müssen wir uns gegen die Unterstellung sogleich verwahren, als sei etwa hier die Champollion'sche Lehre nur auf Grund von Seyffarth's Aussagen über sie gegeben: misstrauische Leser finden die Bestätigung unserer Darstellung in Champollion's „Grammaire Égyptienne," die erst nach seinem Tode in Paris auf Staatskosten herausgegeben wurde, auch als Anhang im zweiten Quartanten von Schwartze's Werk: „Das alte Aegypten" (1843) abgedruckt ist.

In den Tagen, da man die Buchstabenschrift noch nicht besass, fasste man in dem Vorhaben, die gesprochene Rede für das Auge darstellbar zu machen, die Wörter und als Lautbestandtheile des Wortes die Sylbenklänge auf. In der Sylbe schien aber der consonantische Bestandtheil das eigentlich Bezeichnende und Massgebende, sei es, weil in verschiedenen Gegenden im nämlichen Worte verschiedene Vocale ausgesprochen und also gehört wurden, sei es, weil überhaupt die Vocale dem Morgenländer als wandelbar und unwesentlich erschienen. Um nun für die consonantischen Laute eine Schrift zu gewinnen, ergriffen die Aegypter aus der Reihe der sichtbaren, durch eine rasche Zeichnung leicht darstellbarer Gegenstände solche, deren Benennung diejenigen Consonanten enthielt, deren man

Digitized by Google

gerade für das zu schreibende Wort bedurfte. Wollten sie z. B. das Klil lautende Wort „Opfer" aufschreiben, so bedurften sie ein abzeichenbares Ding, das ausgesprochen k-l-l hören liess — und malten etwa einen Schöpfeimer hin, der kalil ausgesprochen wurde. Um „Zeitabschnitt" abot zu schreiben, diente (da auf die Vocalisirung keine Rücksicht genommen wurde), eine Palme, deren Name bet ein b-t hergab. Die Eule „mulak" konnte melek „König" gelesen werden. Die Bilder einer Kette (hite), einer Hyäne (hoite), rudernder Arm (hot) gaben gleichmässig h-t, und man malte das eine oder das andere Bild, wo man ein h-t zu schreiben hatte. Dieses Verfahren ist ein äusserst einfaches, es machte Sachenbilder zu Lautzeichen. Es darf uns daher nicht verwundern, dass der zu Schriftzeichen verwendeten Bilder (Hieroglyphen) ausserordentlich viele sind. Champollion veranschlagte die Zahl der Hieroglyphen auf 864, Seyffarth auf 674. Sondert man jedoch von diesen 674 diejenigen ab, welche nur in etwas veränderter oder abgekürzter Zeichnung das nämliche Bild vorstellen sollen, sodann etwa 60 aus der Zusammenziehung mehrerer Bilder zu einem entstandenen, welche den Lautwerth eben dieser Bilder wirklich ausdrücken, und veranschlagt man etwa 20 bisher nur einmal oder höchstens ein paar Mal vorgekommene Bilder gar nicht, so verbleiben weniger als 500 Hieroglyphen, was für eine auf die angegebene Weise entstandene Sylbenschrift kein Ueberreichthum ist.

Nun wird aber keine ergiebige Auffassung fortbestehen, ohne sich auszubilden und ohne mannichfach nach geschichtlichen Einflüssen sich zu verändern. Einige tausend Jahre des Schreibens mit Hieroglyphen mussten mächtige Umgestaltungen hervorbringen. Das erste war, dass wenn in der Regel vom Namen eines Schriftbildes die ersten Consonanten als sein Laut ergriffen

Digitized by Google

wurden, in diesen zwei oder drei Consonanten nicht einer geschlossenen Sylbe Herstellung gegeben ward, sondern die Consonanten getrennt, unangesehen ob sie zu verschiedenen Sylben gehörten, galten ; konnte doch in der Aussprache der Mittelconsonant eines zweisylbigen Wortes zur ersten oder zur zweiten Sylbe gezogen werden. Das andere war ein Uebergehen der syllabarischen Schrift in die alphabetarische. Rücksichtnahme auf Zweideutigkeit oder naheliegende Undeutlichkeit machte es manchmal, wie insonderheit wann Eigennamen ausgedrückt werden sollten, wünschenswerth, von den Consonanten einer Hieroglyphe blos den ersten als Schrifttheil gelten zu lassen, ja gewisse Verhältnisse führten unmittelbar darauf hin. Zur Darstellung einiger Sylben oder Consonantengruppen mangelten geeignete Bilder, es gab ferner mehrere Wörter, deren Leib nur einen einzigen Consonanten hatte, man fühlte auch mitunter das Bedürfniss, einen Vocal, namentlich wenn dieser das Wort anfing, auszudrücken (was alsdann auf die gewohnte Weise mittelst eines vocalisch anlautenden Bildes geschah) — sämmtlich Fälle, die frühzeitig dahin führten, den Hieroglyphen auch blos einen alphabetischen Werth beizulegen, d. h. nur ihren ersten Consonanten oder ihren ersten Vocal als Laut anzunehmen. Diese Wendung geschah indess nicht vermöge der Kraft eines höheren Grundsatzes, sondern zuerst aushülfsweise, in der Absicht Schwierigkeiten zu beseitigen. Schon darum bekamen die Aegypter nicht ein begrenztes Alphabet, sondern freier Spielraum war der Willkür des Schreibers gelassen, aus der Menge der abbildbaren Gegenstände viele für einen und denselben Laut zu benutzen und unter diesen zu wählen. Nothwendig kamen nun Unterscheidungszeichen auf, d. h. Hieroglyphen, welche anmerkten, welche Auffassungsart Platz greifen solle ; ein

Digitized by Google

Berg (tho, vielfach) hinter einer Hieroglyphengruppe besagte, dass in ihr jeder Bildname mehrere Consonanten zur Schrift stelle, die Wiederholung des nämlichen Bildes besagte dasselbe; hinter alphabetische Hieroglyphen aber wurden gewisse sehr geläufige Bilder gesetzt, auch wohl, wenn es anging, das wirkliche Abbild des gerade gemeinten Gegenstandes. Denn um z. B. ein Krokodil auszudrücken, malte der Aegypter nicht etwa ein Krokodil hin, sondern die Bilder für seinen Namen „suki." Geschah letzteres aber auf alphabetische Weise, so dass etwa gebrochener Flachs „seppi" blos s, ein Wachskuchen „kibe" blos k gab, dann wurde wohl um zu verhüten, dass das Ganze „sapakab" gelesen würde, als dritte (diakritische) Hieroglyphe das Bild des Krokodils (als s-k) hinzugefügt. Es hatte somit nur die Kraft eines Unterscheidungszeichens.

Es ist gewiss, dass an das Hervortreten der alphabetlichen Auffassung sich Missstände knüpfen mussten. War selbes auch fast eine nothwendige Entwickelung aus einer syllabarischen, welche die Sylbe in zwei Consonanten zerbrach, so störte es doch das bisherige System und zerrüttete es, ohne ihm den Todesstoss zu geben und sich allein an seine Stelle zu setzen. Um vieles schleppender wurde die Schrift durch die nothwendigen Unterscheidungszeichen. Und nun brachte gar das Schwanken in der Vocalisirung die Gefahr der Verwirrung. Das "asch" genannte Palmblatt konnte z. B. nun alphabetisch sowohl den einen Laut sch als a ausdrücken. Lebendige Sprachkenntniss wird indess im Zusammenhange der Schrift über die möglichen Missverständnisse hinweggeführt haben. Weit bedenklicher wurde ein anderer Umstand. Von Menfis und Tep verbreitete sich die Schrift über ganz Aegypten. In dem weiten Lande bestanden gewiss und kamen auch allgemach auf mancher-

Digitized by Google

lei Abweichungen im Wörterschatze, mundartliche Verschiedenheiten. Ihr Nebeneinandertreten in der Sprache gab synonyme Ausdrücke für diesen und jenen Gegenstand, also auch für sein Bild. Es ist geradehin unglaublich, dass die ägyptische Sprache im Zeitraum von mehreren tausend Jahren nicht manche Veränderungen, Schwankungen und Neubildungen durchgemacht haben sollte, dass alle Gegenstände immerfort dieselbe Benennung behauptet, nicht der eine und andere neue Namen angenommen hätten. Wenn aber, wie der Natur der Sache nach nicht wird bestritten werden können, in verschiedenen Gegenden und verschiedenen Zeiten solche Neuerungen eintraten, so erwuchs hieraus für die Hieroglyphik der schwere Nachtheil, dass, indem die gleichen hergebrachten Bilder überliefert wurden, manche nunmehr verschiedenartige Aussprache bekamen, ein solches mithin je nach dem Namen, mit dem man gerade das Bild benannte, auch verschiedene Consonanten enthielt und angab. Der Arm hiess sowohl „amah" als „kos," gab a wie k an! Das Stierbild konnte ausgesprochen werden „kaluki," „elef," „tauro" und folglich gelten für k oder tr, die Gans heisst „opt" und „sansh," was pt und s anschlagen konnte etc.

Diese Verwirrung nahm zu. Die spätesten Hieroglyphen, die des römischen Zeitalters, leiden am meisten an ihr. Auch haben die alten Aegypter bereits den Nachtheil empfunden, welchen solche doppelte Aussprechbarkeit verursacht, denn man gewahrt bereits ein Bestreben, durch einen weiteren Unterscheidungsbeisatz der möglichen Verirrung vorzubeugen. Eine neue Hieroglyphe, deren Zweck nur war, auf die an dieser Stelle zu bevorzugende Aussprache hinzuweisen, vervollständigte die Wortgruppe; sie beseitigte den Zweifel, welche Bezeichnung von den vorhandenen für dieses Bild hier ge-

Digitized by Google

meint sei. Zur Taube, welche „bal" und „kor" genannt werden konnte, wurde z. B. ein Mund „kro" hinzugefügt, damit der Lesende wisse, dass hier die Benennung „kor," also kr oder k zu lesen sei. In solchem Falle drückten demnach zwei Hieroglyphen nur einen einzigen Buchstaben aus: der eine von beiden freilich nur als ein auf die andere bezogenes Lesezeichen. Die Aegypter kamen also auf ein ähnliches Hülfsmittel wie dasjenige war, dessen die Chinesen für den umgekehrten Fall: „unter vielen möglichen Bedeutungen des nämlichen Wortlautes eine bestimmte herauszuwählen," sich bedienten. Nichts zu übergehen, sei noch angemerkt, dass der Einfluss der doppelten Aussprechbarkeit desselben Bildes bisweilen, wenn auch selten, so weit sich erstreckte, dass Vertauschungen der Werthe trotz des beigefügten Unterscheidungszeichens vorkommen. — Dies ist der Kern der Regeln, nach denen Seyffarth die Hieroglyphen entziffert.

Bei einigem Nachsinnen erkennt man sogleich, dass ein Schriftsystem wie das auseinandergesetzte, ebensowohl das seiner sich bedienende Volk befähigte, das bewegliche Wort seiner Rede zum vollständigen Abdruck zu bringen, als den Lesenden in den Stand setzte, mit wissenschaftlicher Sicherheit Sinn und Bedeutung eines jeden Schriftgliedes zu bestimmen. Aber man begreift auch, wie ein solches Schriftsystem nicht nur ausserordentlich schwerfällig war, sondern auch in immer ärgere Verworrenheit hineingerathen musste. Sein völliger Untergang erklärt sich daraus.

Champollion ging davon aus, dass die Hieroglyphik ursprünglich Ideen- oder reine Bilderschrift sei, dass ihr jedoch ein alphabetarischer Bestandtheil beigemengt sei, der Art, dass „phonetische" Hieroglyphen den Laut bezeichnen, den man zuerst anschlägt, indem man ihren

Digitized by Google

Namen ausspricht. Die anderen Hieroglyphen sind „figurativer" Natur, symbolisch oder tropisch zu verstehen. Champollion unterschied demzufolge in der ägyptischen Schrift folgende Bestandtheile: Erstlich wirkliche Abbilder sichtlicher Dinge, die dasjenige ausdrücken, was ihre Zeichnung darstellt, das Löwenbild also den Löwen. Zweitens Sinnbilder für Abstractes: erhobene Arme bedeuten das Opfer, der bewaffnete Arm den Krieg, das Weihrauchgefäss die Anbetung, die Elle die Gerechtigkeit, der Basilisk die Gewalt über Leben und Tod, der Geier weibliche Natur und Mutterschaft, der Flug des Sperbers den Wind, fortschreitende Beine das Fortschreiten einer Handlung, Schreibgeräth das Schreiben etc. Die neueste Probe dieser Behandlung im Geschmacke Horapollon's sei aus Bunsen's Buch entnommen: „Das Zeichen für 1000 ist die Wasserpflanze, der Wasserlotus, das liebliche Sinnbild der Fülle. Die Million wird bezeichnet durch den Frosch als Thier, welches bei der Ueberschwemmung in zahlreicher Menge zum Vorschein kommt. Endlich die Trillion hat zu ihrem Bilde das Zeichen der Gottheit „Ma," d. h. Wahrheit als Sinnbild unwandelbarer Dauer." Drittens Lautbilder oder Buchstaben, den Anlaut des Namens ausdrückend, den das Bild führt. Jede „phonetische" Hieroglyphe ist „akrophonisch," d. h. die Währung eines blossen Vocals oder eines blossen Consonanten, sie ist förmlich der Buchstabe eines Alphabets. Diese Buchstaben sind nach Bunsen: a, i, u, b, f, h, k, m, n, p, r, s, sch, t, ch, Viertens endlich sind noch einige Hieroglyphen blosse Unterscheidungszeichen.

Das ägyptische Schriftsystem besteht mithin nach Champollion aus einem Gemische von verschiedenen Gattungen von Zeichen, die nebeneinander auftreten. Was alphabetisch unlesbar ist, gibt symbolisch oder mit

Digitized by Google

seinem Bilde ein Wort. Oft wird ein Wort erst alphabetarisch, dann symbolisch hintereinander gesetzt. Bunsen beschreibt daher die ägyptische Schrift folgendermassen: „Die meisten Sachen sagen die Aegypter doppelt, bildlich und durch Lautzeichen, und diese Lautzeichen sind selbst wieder Bilder, neben welchen oft noch Deutzeichen den Sinn des Wortes unmissverständlich beurkunden."

Die Hauptpunkte des Auseinandergehens der Systeme Champollion's und Seyffarth's sind demnach: dass Champollion eine in Sachen sprechende und sinnbildliche Bedeutung vieler Hieroglyphen behauptet, Seyffarth hingegen solche gänzlich verwirft, dass Seyffarth sehr vielen Hieroglyphen den Werth von zwei, selbst von drei und vier Consonanten beimisst, wohingegen Champollion die zwiefache Lautlichkeit oder den syllabarischen Charakter verwirft; er sagt von den phonetischen Hieroglyphen: *chaque signe équivalait à une simple voyelle ou à une simple consonne.* Eine untergeordnete, auf das Mehr und Minder bezügliche Verschiedenheit ist die weitere Ausdehnung der Vocalisation in der ägyptischen Schrift, die Champollion annimmt, und dann die sehr häufig eintretende Anwendung von Hieroglyphen im Sinne blosser Lesezeichen (diakritische oder Unterscheidungshieroglyphen), die nach Seyffarth stattfindet. Für die Umsetzung in Buchstaben legt Seyffarth ein vollständiges, die Champollion'sche Schule ein beschränktes Alphabet zu Grunde. Scharf tritt der Gegensatz Beider hervor, indem Champollion dem Seyffarth entgegensetzt: Weder kann eine Hieroglyphe eine doppelte Bedeutung in sich haben, noch dürfen zwei Hieroglyphen zusammen für einen einzigen einfachen Laut genommen werden. So sind die entgegenstehenden Lehren. Wer Hieroglyphen symbolisch deutet und anderen ausschliesslich

Digitized by Google

alphabetischen Werth beilegt, ist, indem er dies thut, Champollianer ; wer Hieroglyphen mehrconsonantig oder syllabarisch deutet, wer keine Bilderschrift erblickt, thut das als Seyffarth's Schüler. Denn wie Young 1819 die alphabetarische Währung gewisser Hieroglyphen zuerst verkündete, so hat Seyffarth 1826 zuerst, ohne jenes zu leugnen, ihren Inhalt auch als den mehrerer consonantischen Buchstaben bezeichnet (*suo ambitu integram litteram hieratteam pluresve describunt*, sagt er.)* Ueber dieses Sachverhältniss kann Niemand sich hinwegsetzen. Ob Jemand laut zu Champollion's Anhang sich bekenne und auf Seyffarth schelte — wofern er der Hieroglyphe den Werth mehrerer Consonanten beimisst, so wandelt er auf der von Seyffarth gebahnten Strasse und lügt mit seinem Munde. Die Bücher sind vorhanden. Sie sprechen und zeugen. Sie sind Urkunden und haben mächtigere Wirkung und länger andauernde Kraft, als eines Gelehrtenverbandes hohes Ansehn und tönendes Geschrei besitzen kann, das nur eine Weile den Sinn zu blenden und die Ohren zu füllen vermag. Zulezt kommt immer die Wahrheit an das Licht der Sonne.

Wenn Seyffarth's System, wenn das Ganze seiner Leseregeln in derjenigen Verbindung, worin wir sie hier vorzuführen uns erlaubt haben, begreifen lässt, wie ein Volk, welches unser einfaches Alphabet noch nicht kannte, auf den angegebenen Wegen seine Rede vollständig und genau zum schriftlichen Ausdruck bringen mochte und wie aus diesem Systeme heraus die Schwierigkeiten mehr und mehr heranwachsen mussten, die endlich zu gänzlichem Verlassen eines so schwerfälligen Mittels hinführten, so würde die ägyptische Schrift, wofern

*) Man vergleiche übrigens "Suum cuique" in der Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft von 1852. VI. Band, 2. Heft, Seite 300 f.

Digitized by Google

Champollion's Erklärung derselben statthaben soll, die Verbindung zweier im Grunde verschiedener Systeme, einer Symbolik und eines reinen Alphabetes, sein. Bei dieser letzten Annahme bliebe es jedoch auf der einen Seite unerklärlich, wie die Aegypter dazu gekommen sein sollen, für nicht mehr als 15 einfache Buchstaben eine solche verwirrende Fülle von Zeichen aufzubringen, und auf der anderen Seite würde es klar sein, dass eine symbolisirende Ausdrucksweise entweder, falls jedes symbolische Bild nur eine oder nur ein paar festbestimmte Bedeutungen trägt, lediglich innerhalb eines ganz ausnehmend beschränkten, äusserst engen Kreises von Vorstelluugen sich bewegen durfte, oder aber, falls solche Bestimmtheit nicht vorhanden war, der allerärgsten Willkür im Schreiben und Deuten Thür und Thor geöffnet hielt. Ist es nicht von vornherein eine grosse Unwahrscheinlichkeit, dass ein verständiges, sinnreiches Volk, wie die alten Aegypter unzweifelhaft waren, in einem und dem nämlichen Texte dieselben Gedanken bald durch abbildende Figuren, bald durch symbolische Bilder, bald durch Buchstabenzeichen niedergeschrieben haben sollte? Man kann, wie die Aegypter auch gethan, wie in Handschriften des Mittelalters geschah und wie in unseren „illustrirten" Ausgaben noch täglich geschieht, eigentliche Gemälde mit Schrift umgeben, aber etwas völlig Anderes ist es und nicht füglich statthaft: Bildschrift, symbolische Schrift und Lautschrift im Gemisch durcheinander zu verwenden. Beschaut man nun die erhaltenen Schriftstücke, so gewahrt man sogleich wirklich eine durchgreifende Verschiedenheit dieser ägyptischen Hieroglyphen von der amerikanischen Bilderschrift. Die mexicanischen Schriftgemälde zeigen nämlich eine Menge sichtlich unter einander verknüpfter, in einer sinnlich greifbaren Ver-

Digitized by Google

bindung stehender Bilder, deren Gesammtheit eine bestimmte Vorstellung in jedem Betrachter erweckt: man blicke z. B. auf das von Alexander v. Humboldt bekannt gemachte Schriftgemälde, betreffend den Rechtshandel um ein Grundstück u. a., und frage sich, ob nicht darin Bilder und Sinnbilder vermöge ihrer Gruppirung sprechen ; aber in kahlen Reihen stehen die ägyptischen Hieroglyphen, einzeln, anscheinend bezuglos neben einander. Schon in den durch den Oesterreicher Düpaix zu unserer Kenntniss gebrachten Hieroglyphen von Palenke wird man in den die Gemälde*) umgebenden Figuren von anderer Beschaffenheit entweder Wörter oder Laute herauserkennen müssen. Seyffarth's genialer Gedanke, auf dem schon seine am 13. Juli 1825 unterzeichneten „Rudimenta" fussten, war die gänzliche Losmachung von der hergebrachten Ansicht, in Hieroglyphen Symbole zu sehen.

Bewähren müssen sich indess die Systeme oder scheitern in der Anwendung. Die Frage ist : mit welchem Systeme gelangt man zu verständigen Uebersetzungen ? Nun braucht nicht wiederholt zu werden, dass bei dem Symbolisiren die Phantasie freien Spielraum hat, derartige Auslegungen können nicht massgebend sein, Proben von wissenschaftlichem Werth sind nur die Deutungen, welche mit Umsetzung der Hieroglyphen in Buchstaben erreicht werden. Hierbei hat es aber Champollion nicht über die Lesung von Eigennamen und vereinzelten Wörtern von ganz kurzen Zeilen gebracht. Lepsius liess auf Staatskosten das ägyptische sogenannte „Todtenbuch"

*) Diese Gemälde sind, nebenher bemerkt, die nämlichen, die kürzlich in Deutschland in einer phantastischen Ausführung ausgestellt wurden, behufs Empfehlung jener Kretinen, welche man unwahr als Azteken einem leichtgläubigen Publicum vorführte.

Digitized by Google

1842 stechen, ohne auch nur ein einziges Stück davon ausser der Ueberschrift übersetzt beizugeben! In einem der ersten Bände von Bunsen's „Aegyptens Stellung in der Weltgeschichte" erinnern wir uns, die ausdrückliche Erklärung Bunsen's gelesen zu haben, dass kein Mensch im Stande sei, irgend einen Abschnitt dieses Todtenbuches ganz zu lesen. Seyffarth vertheilte dagegen 1845 eine auf seine Kosten lithographirte Zusammenstellung von 626 erklärten Hieroglyphen und fügte die Uebersetzung einiger Abschnitte aus diesem Todtenbuche bei. Damit war von ihm der thatsächliche Beweis der Richtigkeit seines Systems angetreten. Er hat seitdem noch mehreres aus der ägyptischen Hieroglyphik übersetzt und sechszehn übersetzte Stücke gesammelt (Michaeli 1855), in Gotha bei Perthes herausgegeben unter dem Titel: „Theologische Schriften der alten Aegypter, nach dem Turiner Papyrus zum erstenmal übersetzt." Erst nach der Veröffentlichung von Seyffarth's „Hieroglyphenalphabet" gelangten mit Hülfe einer theilweisen Benutzung desselben auch Champollionianer zu längeren Uebersetzungen. Vicomte de Rougé, Vorsteher der grossen ägyptischen Sammlung in Paris, hat, wie Bunsen rühmt, „das grosse Problem gelöst, einen zusammenhängenden erzählenden Text zu übersetzen" — einen „historischen Roman aus der Urzeit Aegyptens"(!?), allein Rougé übersetzte erst 1851, sieben Jahre nach Seyffarth's Vorgange, und indem er viele Syllabarhieroglyphen aus obgedachtem „Hieroglyphenalphabete" (so namentlich die Nummern 30, 115, 165, 199, 247, 309, 319, 347, 405, 482, 493, 509, 547, 554, 580) stillschweigend entlehnte, übrigens so, dass nach Seyffarth's Urtheil von je drei übersetzten Wörtern zwei verfehlt waren. Die Champollion'sche Schule sah sich ferner dahin geführt,

Digitized by Google

einzelne syllabarische Hieroglyphen anzunehmen, Lepsius (1837) und de Rougé u. A. erklärten solche als abgekürzte Schrift, indem nach dem Ausfall mehrerer Hieroglyphen deren Lautwerth sich der voranstehenden Hieroglyphe verbunden habe — d. h.: sie wurde auf den Boden der Seyffarthischen gedrängt!

Der Streit ist indess entschieden. Die Uebersetzungen Seyffarth's, die nun gesammelt vorliegen, die unabhängig von Seyffarth's persönlicher Einwirkung nach seinen Grundsätzen von seinem Schüler Uhlemann gleichfalls zu Stande gebrachten Uebersetzungen aus dem Todtenbuche sind die durchschlagenden Beweise. Das Schmähen auf Seyffarth wird nur die eigenen Namen der Lästerer schänden und die Geschichte der Literatur wird Seyffarth als den Mann nennen, der zuerst die hieroglyphischen Schriften der alten Aegypter zu lesen verstand und sie zu übersetzen Anderen lehrte.

Wie aber ist es zugegangen, dass Seyffarth ein kaum genannter, ungeachteter, zuweilen verspotteter Mann blieb, während Ruhmesglanz den Namen Champollion umstrahlt? Wie, dass fast ausnahmslos alle Aegyptologen sich zu Champollion bekennen? Unsere Auseinandersetzung würde unglaublich klingen, wenn wir hierauf nicht die Antwort geben.

Champollion begann seine Entzifferungsversuche, von denen er schon 1821 Kunde gab, als Young's Entdeckung doch erst von Wenigen bemerkt war, eine geraume Zeit vor Seyffarth: er trat in Paris auf und hatte das Glück, dort Aufsehen zu machen und die Erwartung zu erregen, er werde auf seinem Wege zur ersehnten Lesung der Hieroglyphen gelangen. Freudig begrüsste man die ersten vielverheissenden Schritte und Unternehmungen

Digitized by Google

Champollion's. Von Paris erschollen die Posaunenstösse über Europa. In Deutschland wurde Heeren, hocherfreut über die unerwartete Aussicht auf die Entzifferung so wichtiger Geschichtsquellen, sein Verkündiger, und einem Heeren sprachen ausnahmslos alle Lehrer der alten Geschichte nach. Als Seyffarth auftrat, war Champollion bereits die anerkannte Autorität in diesem Fache und Champollion zögerte nicht, 1826 in seiner *Lettre à Mr. le duc de Blacas d'Aulps, pair de France*, ein vollständiges Verdammungsurtheil über das neue System, welches das seinige verdrängen wollte, abzugeben. Getragen von der Gunst der Meinung, unterstützt von allen Mitteln, verstand er nicht nur sich geltend zu machen, sondern besass auch eine hohe Gewandtheit und das gerade, was Seyffarth abging, die Schärfe und Klarheit des Darstellens. Seine Schriften blenden. Man kann aus ihnen leicht lernen, und sie sind auf alle Fälle in vielen Stücken sehr unterrichtend. Ohne ein eigentliches Schriftstück, ohne einen längeren Satz aus Hieroglyphen übersetzt zu haben, nur einzelne, aus ihrem Zusammenhang herausgerissene Gruppen deutend, machte der sichere Mann sich an die Entwerfung einer ägyptischen Grammatik und eines ägyptischen Wörterbuches, als derjenigen Grundwerke, die jeder Lernende vor Allem zuerst bedarf. Er folgte dabei ganz dem Koptischen. Nach Champollion's Ableben wurden beide Arbeiten nach Befehl Guizot's auf Staatskosten 1836 bis 1844 gedruckt. Anhänger Champollion's waren die Männer, denen jetzt überall in Europa die Vorsteherschaft der ägyptischen Sammlungen übertragen wurde: kaum anders stand es zu erwarten. Wohl sämmtliche Museumsvorstände sind in diesem Augenblicke Champollionianer. Dieser Umstand war von grosser Wichtigkeit. Die Betrachtung ägyptischer Alterthümer ist es ja vornehmlich, die zum

Digitized by Google

Studium der Hieroglyphik hinführt. Wer die Alterthümer zu hieroglyphischer Forschung studiren will, muss fort und fort die Museen benutzen: die erste und die nächste Berührung fand also Seitens der Wenigen, die auf die Hieroglyphik näher einzugehen strebten, allenthalben mit einem erklärten Anhänger Champollion's statt. Bei den ersten Schritten war dem Lernenden schon eine bestimmte Richtung gegeben. Ein Beispiel des Gegentheils hat sich gleichwohl zugetragen. Uhlemann hörte in Berlin die Vorlesungen des Vorstehers des Berliner Museums, Professor Lepsius, und überzeugte sich von der Unsicherheit seiner Grundsätze: einige Recensionen aus Seyffarth's Feder fallen ihm in die Hände und machen ihn auf Seyffarth aufmerksam. Er eilt zu diesem, wird sein Schüler. Die üblen Folgen blieben für ihn nicht aus. Während in Berlin der zur Fahne schwörende Brugsch gefördert wurde, bemühte sich Uhlemann vergebens um die Erlaubniss zu Vorlesungen. Einem Anhänger Seyffarth's sind die Berliner Katheder gesperrt. Uhlemann hat von Glück zu sagen, dass Göttingen ihn aufnahm, wo er kein Museum zu seinen Studien benutzen kann. Der Universität Göttingen ist indess zur Gewinnung eines so tüchtigen Forschers wie Dr. Uhlemann, nur Glück zu wünschen. Von den im Besitz aller Forschungsmittel befindlichen Gelehrten war seit langem Seyffarth in Verruf gebracht.

Nun bot Seyffarth Blössen, die dem Eindringen seines Systems im Wege stehen. Wie sehr sind Bücher benachtheiligt, denen lichtvolle Klarheit abgeht! Nicht wie für einen unkundigen, dem stückweise und in einer gewissen Stufenfolge die Einsicht in eine schwierige und verwickelte Sache erst beigebracht werden soll, sondern wie man vor einem in ihr Verständniss schon gänzlich Eingeweihten und sie leicht und recht Begreifenden redet,

Digitized by Google

so ungefähr setzt Seyffarth oftmals auseinander, und auch nicht immer mit streng abgemessener Schärfe des Ausdrucks. Selbst in seiner weit bündiger als frühere Schriften abgefassten ägyptischen Grammatik, seinem letzen Werke, stösst Schreiber auf verwirrende Dunkelheiten. In welchem Masse nun aber gerade auf einem so umnachteten Boden diese schriftstellernde Schwäche nachtheilig einwirken musste, liegt auf flacher Hand. Wenige haben die Geduld, sich durch wiederholtes Lesen einzuarbeiten. Seyffarth's Widersacher können darauf rechnen, dass selten Jemand in Seyffarth's Schriften nachsehen, selten Jemand die Mühe sich nicht wird verdriessen lassen, tiefer in dieselben einzudringen. Ein anderes gab ihnen ausserdem sofort die gefährliche Waffe der Lächerlichkeit in die Hand.

Gustav Seyffarth ist Theologe und zwar gläubiger Theologe. Er war Nachmittagsprediger an der Paulinerkirche in Leipzig, als er sich am 15. März 1823 mit einer berühmt gewordenen Abhandlung über die Aussprache des Griechischen an der dortigen Universität habilitirte. Fest durchdrungen von der Wahrheit der biblischen Offenbarung, fühlt er das Herzensbedürfniss, für diese Zeugniss abzulegen. Er würde fürchten, seinen Glauben zu verleugnen, wenn er eine Gelegenheit vorbeigehen liesse, wo er etwas zur Unterstützung und Bewahrheitung der biblischen Geschichte anbringen könnte, und keine weltliche Rücksicht vermöchte da, ihn zum blossen Schweigen zu bringen. Natürlich abgesagter Feind des Rationalismus, will er auch nichts wissen von der durch Niebuhr begründeten Behandlungsweise der alten Geschichte. Ihm gilt noch vieles Mythische als wahre Geschichte, und so arbeitete er denn in der alten Geschichte zuweilen so, wie man es im vorigen Jahrhundert that. Was aber, fragt vielleicht ein Leser verwundert,

Digitized by Google

kann dies mit dem Hieroglyphenschlüssel zu schaffen haben? Doch sehr viel. Chaldäisch-Hebräisch ist nämlich in seinen Augen die Ursprache und Noah der Erfinder des Alphabets am Schlusse der Sündfluth; dies noachidische Alphabet von 25 Buchstaben liegt nach seiner Erklärung der Hieroglyphenschrift zu Grunde. In Folge dieses Ausgangs, den er mit Nachdruck immer wieder betont, verschob sich ihm nun Alles. Die Fülle der Hieroglyphenzeichen entsprang zufolge seiner Lehre aus dem Streben nach einer wohlgefälligen und kürzern (!) Formung der Buchstabenzeichen; die syllabarischen Hieroglyphen können hiernach nicht die ursprünglichen, die alphabetischen nicht erst das Ergebniss einer zweiten Entwickelungsstufe sein etc. Während Champollion sogleich richtig gewahrte und Seyffarth selbst auch dies später erkannte, dass aus der Hieroglyphik sich die hieratische, aus dieser die demotische Schrift entwickelt hat, drehte Seyffarth anfänglich dieses Verhältniss um und erklärte das Hieratische für ein verziertes Demotisch und die Hieroglyphen für eine verzierte hieratische Schrift. Dergestalt, wie durch manches Andere, dessen Erörterung hier zu weit führen würde, verwirrte sich seine Entwickelung und neben, ja vor seine genialen Gedanken traten Ungereimtheiten, die er in den Vordergrund schob und die daher auch dem Leser zuerst in die Augen sprangen. Doch wer verständig sondert, findet, dass seine Lieblingsvorurtheile nichts mit den von ihm gefundenen Lesevorschriften gemein haben: wo er ihnen etwa früher Einfluss auf letztere gestattete, da hat er im Verfolg seines Forschens sich selbst berichtigt, weil sein Arbeiten durchweg ein redliches war. Eines Punktes muss noch gedacht werden, der seiner Lehre ganz besonders im Wege stand und um derenwillen Champollion sein System *Labyrinthe inextricable* nannte: die Regel, dass manche

Digitized by Google

Hieroglyphen zugleich verschiedene Laute bedeuten. Aber sie war keine Frucht vorgefasster Meinungen, sondern die Folge nicht wegzuleugnender Thatsachen, zu deren Auflösung und Erklärung Seyffarth sich auf mannichfache Weise bemühte. Vielleicht vereinfacht sich diese auffällige Erscheinung einigermassen, falls wir unter Beseitigung des ursprünglichen vollen Alphabetes aufhören, die Hieroglyphen in griechische oder koptische Buchstaben umzudeuten und anstatt dessen annehmen, dass bei der ersten Auffassung der Laute zum Zwecke schriftlicher Bezeichnung die feineren Tonverschiedenheiten noch unbemerkt blieben, verwandte Laute deshalb als ein gleicher Laut ergriffen und demzufolge die Sprache mit einer weit geringeren Anzahl von Buchstaben geschrieben wurde, indess die feinere Zergliederung späterer Tage bei Anwendung des griechischen Alphabets diesen kleineren Verschiedenheiten in der uns gewohnten Weise ihr Recht widerfahren liess. B und P also würde zum Beispiel in einem einzigen Buchstaben begriffen gewesen sein.

Und wie ungünstig war Seyffarth's Lage gegenüber der Champollion's! Nach Aegypten konnte er nicht reisen wie Dieser, wie Lepsius, wie Brugsch u. A.; kein Staat gab ihm hierzu Mittel. Er war nicht einmal vermögend genug, sich nur alle die grossen, theuern Druckwerke über Aegypten anzuschaffen. Einmal zu jedem grossen Museum gereist zu sein, musste ihm genügen und er musste den Vorrath für seine Forschungen sich selbst mit eigener Hand copiren. Champollion konnte vornehm sagen: Seyffarth habe „*le malheur de travailler au déchiffrement des écritures Egyptiennes non d'après les textes originaux inscrits sur des stéles etc.*" In welchem Maasse dies sein Arbeiten erschwerte und benachtheiligte, wie leicht er dadurch zu einzelnen Irrthümern verführt wurde,

Digitized by Google

bedarf keiner Auseinandersetzung. In Leipzig stand ihm keine Sammlung ägyptischer Alterthümer zur Verfügung und Leipzig war auch nicht der günstige Ort zur Begründung einer Schule von Hieroglyphenentzifferern. Doch konnte Seyffarth Anfangs noch durch Druckschriften zur ganzen gelehrten Welt sprechen und muthig schlug er sich in lateinisch, französisch, italienisch und englisch geschriebenen Abhandlungen mit Champollion und dessen Anhang herum, er allein einer ganzen Schule gegenüber. Aber nach 1840 fand er keinen Verleger mehr für seine Schriften. Denn der Druck mit Hieroglyphen ist zu kostspielig, als dass ein Buchhändler dabei gewönne. Das sächsische Cultusministerium hätte ein ganz anderes sein müssen, als es seit Menschengedenken gewesen, wenn von ihm eine nachdrückliche Förderung seines Strebens hätte ausgehen sollen. So lange er um Unterstützung für wissenschaftliche Unternehmungen anhielt, erreichte er nichts, und als er nicht mehr bat, hiess es wörtlich: „*beneficia non obtruduntur*." Entsagt hatte er allen Gewinn bringenden Arbeiten, wozu Leipzig reiche Gelegenheit bietet, um in die peinlichsten und mühseligsten Untersuchungen, in denen irren zu können schon eine Ehre ist, seine ganze Lebenskraft zu werfen, und als seine Haare ergrauten, da hatte er es nicht einmal dahin gebracht, dass er die Frucht seiner Nachtwachen bloss veröffentlichen konnte. Höchstens vermochte er noch hin und wieder einmal in der kurzen Beurtheilung eines neu erschienenen Buches von seinen Forschungen Einiges einfliessen zu lassen; selbst solche Aufsätze in Zeitschriften unterzubringen, machte ihm viele Mühe. Mit ausserordentlichem Fleisse arbeitete er gleichwohl an einem grossen Hieroglyphenlexicon, welches jetzt noch ungedruckt daliegt. Das kindlich reine Gemüth bewahrte er sich trotz so herber Erfahrungen bis ins Alter.

Digitized by Google

Die Festigkeit seiner Ueberzeugungen hielt ihn aufrecht. Doch wurde er zornig, als er im letzten Jahrzehnt gewahrte, wie Gegner seine Regeln ergriffen und mit ihrer Hülfe nun wirklich zu übersetzen anfingen, aber sich fort und fort Schüler Champollion's nannten und von ihm gänzlich schwiegen oder seiner wegwerfend gedachten. Dieses Unrecht an ihm fühlte er tief. Er erhob Einspruch ; es übertäubte diesen das Gegengeschrei so Vieler. Seyffarth wurde nicht bitter, blieb die *anima candida*, die er stets gewesen, aber die Verhältnisse seines bisherigen Lebens müssen ihm unerträglich geworden sein. Körperliche Leiden stellten sich dazu ein und machten ihm das angestrengte Arbeiten, wie er es bis dahin geübt, unmöglich. Die Aufgabe, die vor ihm lag, das ganze „Todtenbuch" vollständig zu übersetzen, dünkte ihm nicht übergross, er w o l l t e aber nicht mehr übersetzen. Der Tod seiner hochbetagten Mutter scheint für ihn das Zeichen zu einem Bruche gewesen zu sein. Am Schlusse des Jahres 1854 legte er seine „ausserordentliche" Professur der Archäologie, die ihm ein Einkommen von jährlich 500 Thalern gewährt hatte, ungeachtet alles Einredens seiner Freunde nieder. Das königliche Ministerium, das ihn zwar niemals befördert, aber doch ungern entliess, warf dem greisen Forscher eine Pension von 200 Thalern aus, die noch zur Stunde unerhoben auf dem Universitätsrentamte liegen soll. Seine Büchersammlung gab Seyffarth einem Auctionator ; sie ward Ostern dieses Jahr in Leipzig versteigert : er nahm damit Abschied von weiterer Forschung. Vorher entwarf er jedoch noch eine kurze erste Anleitung zum Uebersetzen altägyptischer Literaturwerke (*Grammatica aegyptiaca*), sammelte auch seine bisherigen Uebersetzungen und liess diese beiden Bücher auf eigene Kosten drucken. Als ihr Druck beendigt war, verliess er im September

Digitized by Google

1855 Leipzig, ohne zu sagen, wohin er sich wende. Bald darauf trug ihn ein Schiff nach Amerika. Man hat seitdem nur aus Briefen dritter Personen vernommen, dass Seyffarth an einem lutherischen Seminare in New York oder St. Louis Unterricht gebe.

Das ist ein Stück aus der Literatur- und Gelehrtengeschichte des neunzehnten Jahrhunderts.

Noch eins erfordert die Vollständigkeit hinzuzufügen. Im Vorstehenden war stets nur von der Schrift, aber gar nicht von der Sprache der Aegypter die Rede, und man muss doch die Sprache verstehen, wenn man die Schrift soll lesen können. Darüber noch ein Wort. Wie die altägyptische Sprache beschaffen war, ist gleichfalls ein Streitpunkt. Ein deutscher Jesuit, Athanasius Kircher in Rom, hatte 1636 den glücklichen Gedanken, sie an das Koptische anzuknüpfen, welches in Folge der arabischen Eroberung von Aegypten zu Grunde gegangen, indess aus älteren Bibelübersetzungen und kirchlichen Schriften einigermassen bekannt war. Champollion glaubte in diesem Koptisch, wie es uns bekannt ist, das Altägyptische getreu wiederzuerkennen und fand in dem Berliner Privatdocenten Schwartze einen warmen Verfechter dieser Meinung. Seyffarth schloss sich im Allgemeinen der Meinung Kircher's wohl an, meinte aber, das Alltägliche der Hieroglyphenschrift müsse vom Neuägyptischen der Kopten sich doch in vielen Stücken erheblich unterschieden haben und es habe die alte heilige Sprache Aegyptens dem Chaldäischen näher gestanden. Er zog demnach aushülfsweise Semitisches zur Erklärung heran. Während in dieser Frage sein Schüler Uhlemann von ihm abfiel und in der Schrift: *De veterum Aegyptiorum lingua* (1851) sich nur an das bekannte Koptisch hielt, fasste ein Widersacher, der sonst nichts von ihm gelernt hatte, Herr Bunsen, seine Meinung

Digitized by Google

(natürlich ohne Seyffarth zu nennen) auf. Bunsen erklärt in seinem eben versandten Werke, dass die grössere Hälfte der ägyptischen Wörter dem Semitismus verbunden sei. „Unmöglich," sagt er (V.113), „war es, aus dem Koptischen allein zum Verständniss des Altägyptischen zu gelangen. Die es versuchten, versuchten etwas noch Unmöglicheres, als Jemand unternehmen würde, der die Entstehung des Italienischen aus Dante oder der italienischen Bibel nachweisen wollte." Das aber gerade hatte Seyffarth vor vollen 30 Jahren gelehrt (vergleiche seine gegen Champollion 1827 gerichtete *brevis defensio p.* 14, 15, 20). Welcher Triumph kann übrigens grösser sein, als dass die erbittertsten Gegner, die sich in den schlimmsten Herabsetzungen gefallen, dennoch gerade die Ansichten aufnehmen und vertreten, die der Geschmähte vertrat! Geben sie nicht selbst in ehrlichem Bekenntniss Dem Ehre, dem die Ehre gebührt, so werden es nachträglich Andere an ihrer Stelle und auf ihre Unkosten thun; denn allemal siegt am Ende das Wahre.

b) Eine Kritik aus der „Deutschen Allgemeinen Zeitung" vom 20. Mai 1843.—Seyffarth und de Brière.

So dankenswerth es ist, wenn unsere Zeitungen uns von Zeit zu Zeit Mittheilungen über die wissenschaftlichen Bestrebungen des Auslandes machen, so unerlässlich ist es zugleich, die so oft verkannten Ansprüche des Vaterlandes in allen Fällen zu wahren, wo der deutsche Gelehrte wie gewöhnlich still und unbekannt seine Strasse zieht, während der Ruhm des Ausländers von allen Zinnen verkündet wird. In mehreren deutschen und französischen Zeitschriften sind die Vorlesungen des Prof. de

Digitized by Google

Brière zu Paris, über die Vergleichung der alten Religionen, basirt auf die alten Autoren und auf die Monumente verschiedener Völker der Vorzeit, namentlich die Hieroglyphen, seine „*Ecclaircissemeuts sur les Zodiaques*" und sein „*Cours sur les Hieroglyphes Egyptiens et les Religions anciennes comparées*" rühmlichst erwähnt, und obgleich uns die angeführten Werke noch nicht zu Gesicht gekommen sind, so nimmt uns doch schon die Versicherung für den Verfasser ein, dass er wegen seiner wissenschaftlichen Unabhängigkeit vielfach angefeindet worden sei, um so mehr ist es uns aufgefallen, in dem kritischen Examen der Hauptmeinungen über die Methode der Hieroglyphenschrift, worin neben Kircher, Palin, Young, Spohn, Champollion, auch mehrere auf diesem Feld untergeordnetere Namen, wie Zoëga, Warburton, Goulianoff, Letronne, Lenormand, Rosellini, Salvolini, Jomard, Court de Gebelin, Dupuis, erwähnt werden, den Namen eines Mannes zu vermissen, welcher 15 Jahre früher als de Brière die Unhaltbarkeit von Champollion's System bis zur Evidenz erwiesen und die älteren Meinungen über den Thierkreis, namentlich die von Letronne, berichtigt hat. Es ist dies der Prof. Seyffarth, welcher bereits im Jahre 1826 ein eignes, von allen bisherigen hieroglyphischen Systemen verschiedenes aufgestellt und dasselbe bis auf wenige Nebenpunkte in einer Reihe der bedeutendsten Werke erhärtet hat. Schon einmal hat ein Franzose, Champollion, die Forschungen und Entdeckungen eines Andern auf diesem Felde, des Engländers Young, für die seinigen ausgegeben, und während Young vergessen wurde, mit seinem Ruhme die ganze Welt erfüllt und getäuscht. Damit nicht Aehnliches wieder geschehe, wollen wir hier in einer feierlichen Protestation die Grundzüge der Alphabetologie der alten Religionsgeschichte und der Hieroglyphik niederlegen,

Digitized by Google

wie sie Prof. Seyffarth seit 1826 in zahlreichen Schriften entwickelt hat, von denen wir nur die „*Rudimenta hieroglyphices*" (1826), „*Astronomia Aegyptiaca*" (1833), und „*Alphabeta genuina*" (1840), sowie die soeben erst erschienenen: „Grundsätze der Mythologie und der alten Religionsgeschichte sowie der hieroglyphischen Systeme de Sacy's, Palin's, Young's, Spohn's, Champollion's, Janelli's und des Verfassers (Leipzig, 1843) namhaft machen. Noch können wir nicht wissen, ob und inwieweit derselbe mit de Brière zusammentrifft, denn. wie gesagt, die Schriften desselben liegen uns nicht vor, und die Mittheilungen von Paris enthalten nichts, was über den positiven Gehalt seines Systems Aufschluss gäbe, auch sind wir weit davon entfernt, dem französischen Gelehrten die Benutzung des Deutschen und geflissentliche Verschwiegenheit über seinen Namen Schuld zu geben, wir wollen nur auf gut Deutsch unsere Grenzen sichern und in Zeiten dafür sorgen, dass seiner Zeit dem *suum cuique* sein Recht werden könne.

Was nun zuerst die Erfindung des Alphabets betrifft, so geht Prof. Seyffarth von den Ueberlieferungen aus, dass dasselbe längst vor der Sündfluth vorhanden gewesen sei, dass es ursprünglich nur Ein Alphabet aus 25 Buchstaben, 7 Vocalen und 18 Consonanten bestehend, gegeben habe, welche theils Körpertheile, wie das Auge, theils die den Menschen zunächst umgebenden Gegenstände, wie Scheffel, Kameel, Thür etc. bedeutet hätten. Dieses Alphabet, welches früher in einer ganz anderen Ordnung, als wir es besitzen, gestanden haben kann, sei nun von Noah bei dem Ende der Sündfluth — nach der Bibel am 7. Sept. 3446 vor Christus — dem damaligen Stande der Planeten im Thierkreise gemäss, neu geordnet worden und liege in dieser Ordnung allen neueren Alphabeten zum Grunde, sowohl Denen, welche Buchstaben

Digitized by Google

ausgeworfen, als Denen, welche die Zahl derselben durch zahlreiche Modificationen der ursprünglichen Laute beträchtlich vermehrt haben, wie denn die Zend- und Pehlvisprache sogar 36 Buchstaben enthalten. Dem Nachweise dieser Thatsache und der Vergleichung der sämmtlichen alten Alphabete ist vorzugsweise die Schrift „*Alphabeta genuina*" gewidmet, für welche mehrere Tausend ägyptischer Buchstaben, das Zend- und Pehlvi-Alphabet, das kufische und die Keilbuchstaben besonders in Stahl geschnitten worden sind. Die von ihm zuerst aufgestellte Beziehung des Alphabets auf den Thierkreis, von den deutschen Gelehrten entweder vornehm ignorirt oder pöbelhaft angegriffen, wie jede Entdeckung, die auf irgend eine Weise dazu dienen kann, die Wahrheit der Bibel zu bestätigen, hat eine um so grössere Anerkennung in England und Schweden gefunden und ist in der That so einfach, dass sie beinahe dem Ei des Columbus gleicht. Nicht nur dass in den Alten sich unzählige Ueberlieferungen finden, wonach der Erfinder des Alphabets, heisse derselbe nun Taaut, oder Xisuthros oder Kadmus, die Buchstaben bei der Fluth im Himmel verborgen und nach derselben wieder herausgenommen hat; nicht nur die deutliche Beziehung des Bildes der Schlange oder des Drachen, aus dessen Zähnen die Buchstaben entstanden sein sollen, auf den Thierkreis: uns scheint am überzeugendsten, dass unter 13 Billionen Buchstabenversetzungen, welche möglich sind, gerade die gewählt ist, welche mit der Stellung der Planeten, die auch anderwärts vielfach auf die Vocale, und zwar jeder auf seinen bestimmten Vocal bezogen werden, an dem Tage, an welchem die Sündfluth nach dem Zeugnisse der Schrift endigte, auf das genaueste übereintrifft; denn dass ein solches Zusammentreffen zufällig sein sollte, ist doch gewiss in hohem Grade unwahrscheinlich, und wäre es, so muss

Digitized by Google

jedenfalls ein sehr überzeugender Gegenbeweis geführt werden, bevor die Bedeutung dieses Zusammentreffens aufgehoben wird. Ob de Brière in seinem „*Alphabet universel*" etwas Besseres bringen wird, müssen wir dahingestellt sein lassen, obschon eine Verwandtschaft der Ideen nach den gegebenen Andeutungen sich nicht ableugnen lässt.

Minder originell, allein vielfach bestätigt durch die Geschichte der Mysterien, welche noch kürzlich Dr. Oliver in seiner „*History of Initiations*" zusammengestellt hat, ist die Ansicht des Prof. Seyffarth von der Entstehung und dem wesentlichen Gehalt der alten Religionen. Während dort nachgewiesen wird, dass in allen Mysterien der alten und neuen Welt die Urgeschichte des Menschengeschlechts, wie dieselbe in der heil. Schrift uns in ihren wesentlichen Zügen überliefert wird, symbolisch aufbewahrt und gelehrt wurde, oft bis zur Eroberung des heiligen Landes fortgesetzt, oft nur bis zur Sündfluth und in vielfacher Verschlingung und Verwechselung der Schöpfung und des Ausgangs aus der Arche, überall aber die Lehre von der ursprünglichen Unschuld der Menschen, dem Sündenfall, dem Untergange der Welt und der Erhaltung e i n e r frommen Familie, nicht selten auch die Verheissung eines Erlösers und die Lehre vom Tode und der Auferstehung und einem zukünftigen Leben in deutlich erkennbaren Zügen ausprägend, weist Prof. Seyffarth überzeugend nach, dass auch die offene Abgötterei nur e i n e Quelle hatte und höchst wahrscheinlich von einem nach bestimmten Principien geregelten Sterndienst ausging, nach und nach sich von der ursprünglich symbolischen Bedeutung immer weiter entfernend und zuletzt in einen fast thierischen Fetischismus versinkend. Mindestens darüber hebt derselbe jeden Zweifel, dass den bekannten Culten der Orientalen, der Aegypter, Griechen,

Digitized by Google

Römer und nicht weniger der Deutschen die Anbetung von zwanzig Hauptgöttern gemeinsam war, von welchen sieben auf die sieben Grundkräfte (*Elohim*) des Schöpfers, der am häufigsten als Sonne gedacht wurde, sich bezogen und den bereits obengedachten sieben Planeten entsprachen. Sie wurden auch Cabiren (*dii potes*) genannt, zu welchen die Erde als achter Cabir hinzutrat und mit Sonne und Mond zu einer besonders heiligen Dreiheit zusammengestellt zu werden pflegte, die auch in Mexico und Peru vorkommt, in welchem letzteren Lande der höchste Gott sogar den Namen Tangatanga, d. i. Einer in Dreien und Dreie in Einem, führte. Die zwölf anderen grossen Götter entsprachen den zwölf Zeichen des Thierkreises, den Häusern der Planeten, und wurden erst in späteren Zeiten als selbstständige Götter angebetet, die aber doch sehr häufig, so namentlich in Aegypten und Peru, in ihrer Beziehung zur Sonne und zu den Monaten vorkommen. Daher auch die beiden höchsten Feste der heidnischen Welt, die Sommer- und Wintersonnenwende, von welchen vielleicht eine Spur in den beiden Jahresfesten der Freimaurer übrig geblieben ist. Ein Hauptsatz der alten Religion, durch ungezählte Beispiele bestätigt, war nun der, dass alle Dinge in der Welt nach bestimmten, höchst wahrscheinlich überlieferten Regeln, was aus der grossen Uebereinstimmung geschlossen werden kann, unter die sieben Planeten vertheilt waren, eine Theilung, welche sich sogar auf den Thierkreis selbst erstreckt, und dass im Verlaufe der Zeit die geschaffenen Dinge immer häufiger an der Stelle der unter den Planeten und den Häusern des Thierkreises ursprünglich verehrten Schöpferkräfte, als selbstständige Götter verehrt wurden, wie sich denn daraus insonderheit auch die Verehrung der schädlichen Thiere, des giftigen Gewürms und anderer Dinge ähnlicher Art sehr leicht erklärt.

Digitized by Google

Und hier sind wir denn zugleich bei dem von Prof. Seyffarth gegebenen Schlüssel zu dem Hieroglyphenalphabet angelangt. Gestützt auf die Entdeckung von Spohn, dass die demotische und hieratische Schrift alphabetisch sei, gelangte derselbe, nach genauer Vergleichung einer Anzahl von ägyptischen Texten, die in hieratischer und hieroglyphischer Schrift erhalten sind, und unter Zuhülfenahme der vorhandenen zweisprachigen Inschriften, zu dem Schlusse, dass auch die Hieroglyphen im Hauptwerke phonetisch seien, und dass allen drei Schriftarten der ägyptischen Sprache das uralte einfache Alphabet der altkoptischen Sprache von 25 Buchstaben zum Grunde liege, welches in den ägyptischen Ziffern erhalten ist. Er fand weiter, dass die gewöhnlichen Hieroglyphen nicht stets denselben Laut, sondern mehrere oft ganz verschiedene bezeichnen; ferner dass nicht selten ein einfacher Buchstabe durch mehrere Hieroglyphen und ebenso oft zwei und mehr Laute durch eine Hieroglyphe ausgedrückt werden. Alle diese Sätze legte derselbe in seinen Rudimenten nieder; sie waren durch sorgsame Vergleichung gewonnen und standen als Thatsachen fest, ohne dass jedoch der Verfasser schon damals im Stande gewesen wäre, den Grund dieser Erscheinung anzugeben. Sie haben sich in der Folge alle auf das vollkommenste erwahrt und nur die Annahme, dass die Hieroglyphen verzierte hieratische Buchstaben wären, hat Prof. Seyffarth später als unbegründet aufgeben müssen. Eine Nachricht endlich, die von Chäremon, einem alten ägyptischen Priester, aufbewahrt worden ist, dass alle ägyptischen Gottheiten Planeten und Zeichen des Thierkreises sammt deren Bereichen, d. h. den irdischen und himmlischen Gegenständen, die unter der besondern Einwirkung oder dem Schutze dieser Gottheiten standen, ausgedrückt haben, veranlasste den Prof.

Digitized by Google

Seyffarth, die Inschriften des Thierkreises von Denderah, die Isistafel, den Monolith des Amos und andere Monumente in dieser Beziehung näher zu untersuchen; es ergab sich daraus die Wahrheit jener Nachricht und zugleich, dass die Aegypter schon 1832 vor Chr. unter den sieben Cabiren und zwölf grossen Göttern die sieben Planeten und zwölf Zeichen des Thierkreises verehrt haben. Mit dieser Entdeckung und mit der zweiten Nachricht Chäremon's, dass auch die Aegypter die ganze Natur, die sichtbaren und unsichtbaren Dinge und selbst die Sprachlaute unter die sieben Planetengötter vertheilt haben, wozu kommt, dass sämmtliche 450 bekannten Hieroglyphen aus Bildern von Göttern und göttlichen Dingen bestehen, war nun der Schritt dazu, das Gesetz der Vertheilung der 25 Buchstaben unter die sieben Planeten aufzusuchen, nahegelegt und wesentlich dadurch erleichtert, dass über die Vertheilung der Vocale bestimmte Zeugnisse vorliegen.

Als Princip dieser Vertheilung hat Prof. Seyffarth die sonst erkennbare Regel angenommen, dass jeder Planet ihm verwandte Gegenstände erhielt und dass gleichartige Dinge Einer Reihe, nach der gewöhnlichen Ordnung der Planeten: Mond, Mercur, Venus, Sonne, Mars, Jupiter, Saturn, darauf bezogen wurden. Diese Tafel, einmal gefunden, wird durch unzählige Thatsachen und vielfache Zeugnisse der Alten bestätigt, und es tritt hier das alte mythologische Gesetz wieder ein, dass die einem Gott zugeschriebenen Gegenstände einander vertreten und z. B. Laute, die einem Planeten heilig waren, durch Thiere ausgedrückt wurden, die zu dem Bereiche desselben Gottes gehörten. Nach diesem Principe der Entzifferung kann allerdings jede Hieroglyphe zwei, höchstens drei Consonanten ausdrücken, allein auch abgesehen davon, dass gerade dadurch den Hieroglyphen der Charakter

Digitized by Google

einer Geheimschrift bewahrt bleibt, die nur von Denen gelesen werden konnte, die mit der Vertheilung der Natur unter die Götter vertraut waren, wird gerade dieser Grundsatz durch sehr viele Eigennamen und einzelne Wörter, ja sogar durch die Ergebnisse von Champollion's Untersuchungen, die in einem ganz entgegengesetzten Sinne gemacht worden sind, bis zur vollkommensten Gewissheit erhoben, ohne dass bis jetzt auch nur ein Fall vorgekommen wäre, wo dieselbe Hieroglyphe für zwei verschiedene Buchstaben gebraucht worden wäre, die nach dem obigen Princip nicht demselben Planeten angehören. Wird nun hierüber in Betracht gezogen, dass nach diesem System auch sämmtliche vorhandene zweisprachige Inschriften, ohne Schwierigkeit und ohne dem gefundenen Gesetz Gewalt anzuthun, gelesen werden können, was nach Champollion's und allen früheren Systemen geradehin unmöglich ist, so dürfen wir bis auf weiteres wohl dem Deutschen die Entdeckung des richtigen Schlüssels der Hieroglyphik vindiciren, und sollte das System de Brière's damit mehr oder weniger übereintreffen, so wird ihm der Beweis obliegen, dass er bereits vor 1826 und vor 1833 zu seinen Entdeckungen gelangt sei. Allein auch wenn sich später noch Mängel des Seyffarth'schen Systems ergeben sollten, so gebührt ihm wenigstens der Ruhm, den angemassten Ruhm Champollion's und seiner Nachtreter zerstört und die zahllosen Unredlichkeiten und Aufschneidereien desselben an das Licht gezogen zu haben. Es wird de Brière schwer werden, in dieser Beziehung mehr zu thun, als Seyffarth bereits gethan hat. Von den neun Sätzen, auf welchen das symbolisch-akrophonische System Champollion's beruht, hält auch nicht Einer eine genauere Prüfung aus, und viele werden durch seine eigenen spätern Behauptungen widerlegt, obgleich er sich kein Gewissen daraus gemacht

Digitized by Google

hat, Hieroglyphen zu erfinden und Inschriften seinem System zu Liebe zu verfälschen. Es würde unbegreiflich sein, wie derselbe, welcher sein Leben lang es behutsam vermieden hat, sein System an einer zweisprachigen Inschrift zu erproben, in Deutschland so zahlreiche und so bedeutende Nachfolger habe finden können, wie Kosegarten und Lepsius, wenn nicht die Anmassung, mit welcher derselbe auftrat, der Nimbus, welchen er um sich zu verbreiten wusste, und die Mühseligkeit des Studiums Vieles erklärlich machten. Die Wichtigkeit der Entdeckung für die Zeitrechnung, die Geschichte und die Alterthumswissenschaft ist aber zu gross, als dass wir dieses frische Blatt aus Deutschlands Ehrenkranze genommen sehen möchten. Darum *suum cuique!*

Digitized by Google

Chronologisches Verzeichniss

der

Schriften und Abhandlungen Gustav Seyffarth's.

1818—20. — Naturhistorische Aufsätze in Gilbert's "Annalen der Physik." Leipzig.

1821. — Beobachtungen an einer spontanen Sonnambule, in Eschenmeyer's "Archiv für thierischen Magnetismus." Leipzig,

1823. — De pronunciatione vocalium Graecarum veteribus scripturae sacrae interpretibus usitata. Particula I. Leipzig, Relam.

1824. — Ueber die ursprünglichen Laute der hebräischen Buchstaben. Ein Beitrag zur Dialectologie der semitischen Völker. Leipzig, Reclam.

1824. — Ueber den Begriff, den Umfang und die Anordnung der Hermeneutik des Neuen Testamentes. Leipzig, Reclam.

1824. — De sonis literarum Graecarum tum genuinis, tum adoptivis libri duo. Accedunt commentatio de literis Graecorum subinde usitatis, dissertationes index et tabulae duae. Cum epistola Godofredi Hermanni. Leipzig, Vogel.

1824—34. — Kritische Aufsätze und Anzeigen betreffs philologischer, archäologischer und theologischer Werke in der "Literaturzeitung." Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Digitized by Google

1825. — Einige Bemerkungen über die sogenannten Hühnengräber in Deutschland, im ersten Bande der "Schriften der deutschen Gesellschaft zur Erforschung und Bewahrung vaterländischer Alterthümer." Leipzig, Vogel.

1825. — Memoria F. A. G. Spohnii. Leipzig, Weidmann & Reimer.

1825. — F. A. G. Spohn, de lingua et literis veterum Aegyptiorum, cum permultis tabulis lithographicis, literas Aegyptiorum tum vulgares, tum sacerdotali ratione scriptas explicantibus atque interpretationem Rosettanae aliarumque inscriptionum et aliquot voluminum papyraceorum in sepulcris repertorum exhibentibus. Accedunt Grammatica atque Glossarium Aegyptiacum. Pars I. Leipzig, Weidmann & Reimer.

1825. — De hieroglyphica Egyptiorum scriptura dissertatio, cum IV tabulis. Leipzig, Barth.

1826. — Bemerkungen über die Egyptischen Papyrus auf der königl. Bibliothek zu Berlin; mit 4 Tafeln. (Auch unter dem Titel "Beiträge zur Kenntniss der Literatur, Kunst, Mythologie und Geschichte des Alten Aegypten.") Leipzig, Barth.

1826. — Rudimenta Hieroglyphices. Accedunt explicationes speciminum hieroglyphicorum, Glossarium atque alphabeta cum XXXVI tabulis lithographicis. Leipzig, Barth.

1826—29. — Museographische Aufsätze aus Deutschland, Italien, Frankreich, England und Holland, in Böttiger's "Zeitschrift für Kunst" und der "Literaturzeitung." Leipzig, Breitkopf & Haertel.

1827. — Difesa del sistema geroglifico dei Signori Spohn e Seyffarth. Torino, Sylva.

1827. — Brevis defensio hieroglyphices inventae a F. A. G. Spohn et G. Seyffarth. Leipzig, Barth.

Digitized by Google

1827. — Réplique aux objections de M. Champollion contre le systême hiéroglyphique de MM. Spohn et Seyffarth. Leipzig, Barth.

1828. — Remarks upon an Egyptian History in Egyptian Characters in the Royal Museum of Turin; with Reference to an article in the Edinburgh Review. — "London Literary Gazette," No. 600, p. 457.

1829. — Bemerkungen über das Aegyptische Ziffersystem, in "Intelligenzblätter zur Leipziger Literaturzeitung" (Septembernummer). Leipzig, Breitkopf & Haertel.

1829. — Archäologische Aufsätze in Böttiger's "Wegweiser im Gebiete der Künste und Wissenschaften." Dresden, Arnold.

1831. — Fr. Guil. Aug. Spohn, De lingua et literis veterum Aegyptiorum cet. — Pars II. Prodromus cum XII tabulis lithographicis. Leipzig, Weidmann.

1833. — Systema Astronomiae Aegyptiacae quadripartum. Conspectus astronomiae Aegyptiorum mathematicae et apotelesmaticae. Pantheon Aegyptiacum sive symbolice Aegyptiorum astronomica. Observationes Aegyptiorum astronomicae hieroglyphice descriptae in Zodiaco Tentyritico, Tabula Isiaca sive Bembina, Monolitho Amosis Parisino, Sarcophago Sethi Londinensi, Sarcophago Ramsis Parisino papyrisque funeralibus, annis 1832, 1693, 1104 a Chr.; 37, 54, 137 p. Chr.; cum corollariis chronologicis, historicis, mythologicis, philologicis, exegeticis, astronomicis atque palaeographicis. — Lexicon astronomico hieroglyphicum cum permultis figuris impressis. Accedunt index universalis atque tabulae X lithographicae cum colorata tituli. Vorstehende Schriften bilden Heft 2—5 des unter dem Collectivtitel erschienenen Werkes "Beiträge zur Kenntniss des Alten Egyptens." Leipzig, Barth.

Digitized by Google

1833—34. — Kritiken und Anzeigen archäologischer und mythologischer Werke im Repertorium der Literaten. Leipzig, Brockhaus.

1834. — Ueber die höchsten acht Gottheiten, oder die Kabyren der germanischen Völker in Bezug auf die acht Kua's der Chinesen, nach einer chinesischen Münze im Kabinet der deutschen Gesellschaft zu Leipzig. Ein Beitrag zur Religionsphilosophie und Religionsgeschichte der alten Völker. Nebst einer Tafel. In Illgen's "Zeitschrift für historische Theologie," Bd. 4. Heft 2. Leipzig, Barth.

1834.— Uebersicht der ägyptischen Literatur seit Entdeckung der Inschrift von Rosette, bis zum Jahre 1834, in "Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik" von Seebode, Jahn und Klotz. Bd. 3, Heft 1. Leipzig, Teubner.

1834.— Merkwürdige Stelle aus den Religionsschriften der alten Parsen. Illgen's "Zeitschrift für historische Theologie." Bd. 5, Heft 1. Leipzig, Barth.

1834.— Erklärung einer Stelle in Sanehuniathon's Geschichte nach Philo Byblius, Uebersetzung bei Eusebius. "Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Leipzig, Teubner.

1834.— Unser Alphabet ein Abbild des Thierkreises mit der Konstellation der sieben Planeten u. s. w. Erste Grundlage zu einer wahren Chronologie und Kulturgeschichte aller Völker. Mit einer lithographischen Tafel. Leipzig, Barth.

1835.— Bemerkungen zu Seetzen's "Alterthümer in Aegypten." In Seetzen, "Reisen im Oriente," herausgegeben von Hofrath Dr. Krause in Dorpat.

1836.— Moses auf Sinai. Oratorium in 3 Abtheilungen, in Musik gesetzt von C. L. Drobisch. Leipzig, Ries.

1839 — Die Sündfluth. Leipziger Tageblatt vom 23. Nov.

Digitized by Google

1839.— Unumstösslicher Beweis, dass im Jahre 3446 v. Chr. die Sündfluth geendet und das Alphabet aller Völker entstanden sei. Ein Beitrag zur wahren Zeitrechnung und Kulturgeschichte. Leipzig, Schultze und Thomas.

1840.— Alphabeta genuina Aegyptiorum, signis ipsorum numericis, consecuta nec non Asianorum litteris Persiarum, Medorum, Assyriorumque cuneoformibus, Zendicis, Pehlvicis et Sancriticis subjecta. Accedit dissertatio de mensuris in S. S. obvicis per antiquas uluas Aegyptiacas Taurinencem, Parisiniam, Lugdunensem illustrato. Cum VI tabulis alphabeticis, Lipsiae, Barth.

1840.— Zwei archäologische Fragen. In "Archiv für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Bd. 4, Heft 2.

1841.— Neue Beiträge zur indischen Mythologie und Allgemeinen Religionsgeschichte. In Illgen's "Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie." Heft 3.

1842.— Ein merkwürdiger Sarkophag mit erhabenen Hieroglyphen von Cedernholz im Archäologischen Museum zu Leipzig. "Blätter für literarische Unterhaltung," Dezember 1842, in "Illustrirte Zeitung," No. 17, Leipzig, 1843.

1843.— Ueber das Papier der Alten nach Plinius und der Papyrusstaude im botanischen Garten zu Leipzig. Mit einer lithographischen Tafel. In Neumann's "Serapeum" vom 15. Februar.

1843.— Grundsätze der Mythologie und alten Religionsgeschichte und der Hieroglyphensysteme. Leipzig.

1844.— Der römische Obelisk an der Porta del popolo und Hermapion's Uebersetzung desselben. In "Repertorium der deutschen und ausländischen Literatur," 3. Jahrgang, Leipzig.

Digitized by Google

1845.— Die Obelisken an der Porta del popolo in Rom. "Illustrirte Zeitung," vom September.

1846.— Chronologia Sacra. Untersuchungen über das Geburtsjahr des Herrn und die Zeitrechnung des A. und N. T. Leipzig.

1846.— Mittheilungen über das Turiner Exemplar der heiligen Schriften der alten Aegypter (Lepsius' Todtenbuch"). In "Jahresberichte der deutschen orientalischen Gesellschaft," S. 71.

1846.— Uebersetzungen egyptischer Texte nach Champollion's und des Verfassers System. Im ersten Bande der "Verhandlungen der Mitglieder der deutschen orientalischen Gesellschaft."

1846.— Ursprung der alten Monatsnamen, mit einer Uebersicht der alten Chronologie. "Illustrirter Kalender," Leipzig.

1846.— Drei Scarabäen mit Königsnamen zu Jena. "Jahresbericht der deutschen morgenländischen Gesellschaft."

1847.— Ueber Champollion's Hieroglyphensystem, seine Grammatik und sein Lexikon. "Jenaische Literaturzeitung" vom 27. August.

1848.— Haben die Ebräer schon vor Jerusalems Zerstörung nach Mondmonaten gerechnet? "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft." S. 344.

1848.— Die Sonnen- und Mondfinsternisse der Alten. "Archiv für Philologie und Pädagogik," von Seebode, Jahn und Klotz. Heft 4.

1849.— Der Phönix und die Phönixperioden. "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft," S. 63.

1849.— Kritik der egyptischen Chronologie nach Lepsius, "Repertorium der Literatur," Bd. 2. Leipzig.

Digitized by Google

1852.— Zurückweisung der Lepsius'schen Theorie, nach welcher die Planetenstellungen auf den egyptischen Monumenten Sonnengötter repräsentiren. In "Repertorium," Bd. 1. Leipzig.

1853.— Ueber de Rougé's "Memoire sur le Tombeau d'Ahmes." "Repertorium der Literatur," Bd. 1.

1853.— Beiträge zur Geschichte der Astronomie. In Jahn's "Astronomische Unterhaltungen," vom 8. Juli.

1853.— Widerlegung von Gumbach's Angaben, nach welcher die Hebräer vor der Zerstörung Jerusalems nach Mondmonaten rechneten. "Göttinger gelehrte Anzeigen" vom 13. Juni.

1853.—Würdigung von Uhlemann's "Interpretatio Rosettanae." "Repertorium der Literatur," Bd. 4.

1854.— Der egyptische Sarcophag aus Memphis in der k. k. Ambros. Sammlung zu Wien. "Illustrirte Zeitung" vom 15. April. Leipzig.

1854.— Egyptische Alterthümer. Im Anhange zur deutschen Uebersetzung von Layard's "Niniveh." Leipzig.

1855.— Der Arragonit-Sarkophag in Saone's Museum zu London. "Illustrirte Zeitung," No. 614. Leipzig.

1855.— Bemerkungen über Zech's Preisschriften über die Finsternisse im Almagast und die wichtigsten Finsternisse der Griechen und Römer. "Göttinger gelehrte Anzeigen," No. 125.

1855.— Grammatica Aegyptiaca. Erste Anleitung zur Uebersetzung egyptischer Literaturwerke. Mit 92 Lithographien und der Geschichte des Hieroglyphenschlüssels. Gotha, Perthes.

1855.— Theologische Schriften der alten Egypter nach dem Turiner Papyrus zum ersten Male übersetzt. Nebst den zweisprachigen Inschriften auf dem Steine von Rosette, dem Flaminischen Obelisken, dem Thore von Philä, der Tafel von Abydos, der Wand von Carnak und anderen. Gotha, Perthes.

Digitized by Google

1855.— Berichtigung der römischen, griechischen, persischen, egyptischen und hebräischen Geschichte und Zeitrechnung auf Grund neuer historischer und astronomischer Hilfsmittel. Mit einer xylographischen Tafel. Leipzig.

1855.— Hat Moses den Pentateuch noch nicht schreiben können, weil es damals noch kein Alphabet gab? "Deutscher Kirchenfreund," S. 259.

1856.— Geschichte des vorsündfluthlichen Thierkreises zu Paris. "Lutherischer Herold" vom 16. Januar und "Lutheran Standard" vom 4. April 1857.

1856.— Hat Christus zwei oder drei Tage im Grabe gelegen? "Lutherischer Herold" vom 15. Juni.

1856.— Ist Christus wirklich 1500 Jahre vor der Zeit, welche Gott durch den Mund der Propheten bestimmt, in die Welt gekommen? "Deutscher Kirchenfreund" (Philadelphia), Februar und März, und "Lutheran Standard," April, Mai und August.

1856.— Werden die geschichtlichen Ueberlieferungen der heil. Schrift durch die Geschichte Egyptens widerlegt? "Deutscher Kirchenfreund," S. 145.

1856.— War die Sündfluth keine allgemeine, sondern nur eine partiale? "Deutscher Kirchenfreund," S. 192.

1856.— Gehört der Aufenthalt der Hebräer in Egypten wirklich zu den blossen Mythen des A. T.? "Deutscher Kirchenfreund," S. 337.

1856.— Haben die Propheten die Babylonische Gefangenschaft übertrieben? "Deutscher Kirchenfreund," S. 341.

1857.— Notice of a burnt brick from the ruins of Niniveh, with a plate. "Transactions of the Academy of Science of St. Louis, Mo." Vol. 1, p. 64.

Digitized by Google

1857.— Summary of recent Discoveries in Biblical Chronology, universal History and Egyptian Archæology, with special reference to Dr. Abbott's Egyptian Museum in New York. With a translation of the first sacred book of the ancient Egyptians. New York. H. Ludwig.

1857.— Uebersicht neuer Entdeckungen in der biblischen Zeitrechnung, allgemeine Weltgeschichte und egyptischen Alterthumskunde, nebst Uebersetzung des ersten heiligen Buches der alten Egypter. New York, H. Ludwig.

1857.— To the Author of "Queries" in regard to the "Lectures on Egyptian Antiquities." "Gettysburg Evangel. Luth. Quarterly." Vol. IX, p. 58.

1857.— Die wahre Zeitrechnung des A. T. Nebst einer Zeittafel des N. T. Ein Hilfsbüchlein für christliche Bibelleser. St. Louis, Mo. N. Niedner.

1857.— Ist Christus wirklich nicht in den Jahren und an den Tagen geboren und gestorben, welche die Propheten, Evangelisten und Kirchenväter angaben? "Lutherischer Herold," No. 158—60.

1858.— On Theon's Canicular Period. "American Church Monthly." New York, April.

1859.— A remarkable Seal in Dr. Abbott's Egyptian Museum in N. Y. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. I, p. 249.

1859.— An astronomical inscription concerning the year 1722 B. C. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. I, p. 356.

1860.— A remarkable Papyrus scroll written in Hieratic characters, with 16 lithogr. Plates. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. I, p. 527.

1860.— Die Keilschrift. "Lutherischer Herold," No. 218 und "Kalender der N. Y. Tractat-Gesellschaft."

Digitized by Google

1860.— Eingang zum unterirdischen Tempel Ramses des Gr. zu Abussimbil in Nubien. "Luth. Herold," No. 219 und "Kalender der N. Y. Tractat-Gesellschaft."

1860.— Das tausendjährige Reich im Lichte der Offenbarungen im N. T., mit Rücksicht auf den neuesten Chiliasmus. New York, H. Ludwig.

1860. — Die Pyramiden in der Bibel. "Luther. Herold," No. 231; "The World," N. Y., August 11th, und "Lutheran Standard," No. 536.

1861. — Chiliasm critically examined according to the statements of the New and Old Testaments. With reference to the most recent theory of the Millennium. New York, Westermann & Co. und "Gettysburg Evang. Luth. Review," Vol. XII, pp. 341—401.

1861. — Der Ehinger'sche Chiliasmus. "Luther. Kirchenbote" vom 24. Mai.

1861. — The Chronology of the Septuagint. "N. Y. Quarterly Review and Church Register," Vol. VIII, Nos. I und II.

1861. — Christian Astronomy. "Lutheran," Vol. II, Nos. 11—21. Philadelphia.

1861. — Planetenkonstellation bei Samsaddin Muhammed bin Ahmed 'Assar vom Jahre 1377 v. Chr. "Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft," Bd. 15, S. 393.

1862. — Ist die gegenwärtige Negersklaverei in Uebereinstimmung mit der Schrift oder nicht? "Luther. Herold" vom 15. Okt. u. 1. Nov.

1863. — Der amerikanische Kalendermann. Kurze Erklärung des Kalenders und seiner Bedeutung für alle Jahre. New York; H. Ludwig.

1863. — Ist die Erhaltung und Verbreitung der gegenwärtigen Negersklaverei eine Sünde oder nicht? "Luther. Herold," No. 302—303 und "Lutheran" (Philadelphia) Nos. 103 and 104.

Digitized by Google

1864. — The Original of Manetho's History of Egypt. "Proceedings of the American Oriental Society," p. XXIX.

1864. — Die Israeliten in Egypten nach Manetho's Handschrift in Turin. „Luther. Herold" vom 7. Mai.

1869. — Hat Rom St. Peters-Jubiläum im richtigen oder falschen Jahre gefeiert? „Luther. Kirchenblatt der Synode vom Staate New York," S. 19.

1872. — Chronology of the Roman Emperors from Caesar to Titus, with reference to the New Testament. "Gettysburg Quarterly Review," Fasc. I, p. 47. — Rudelbach's „Zeitschrift der lutherischen Theologie," (Leipzig) p. p. 50—76 und Brobst's „Theologische Monatshefte," Juni und Juli (Allentown).

1872. — Lepsius' and Reinesch's Interpretation of the Tanis stone critically examined. "Proceedings of the American Oriental Society," May.

1877. — Rehoboam's Age illustrated by the Geographical Tablet of Shishak. "Lutheran Standard," March, 1877.

1877. — Corrections of the present theory of the Moon's motions according to the classic eclipses. "Transactions of the Academy of Science of St. Louis," Vol. III, p. 401.

1877. — Review of important Egyptian antiquities discovered since the Rosette Stone in 1799.

1. The Obelisk translated by Hermapion. 2. The Turin papyri representing the ancient catacombs of Ossimandya and Ramses the Great, 1700 B. C. 3. The Sarcophagi of Ossimandya and Ramses the Great in London and Paris, representing their nativities. 4. The Mummy-Case of the Secretary of the same kings, representing his nativity in 1722 B. C., preserved at Leeds, England. 5. The tablet of Abydos and its Greek translation, the

Digitized by Google

so-called Laterculum Eratostenis. 6. An astronomical inscription referring to 2780 B. C., published in Burton's "Excerpta Hieroglyphica," (I, 15), by which the date of Menes' arrival in Egypt is confirmed. 7. The Hieratic Original of Manetho's Egyptian History in Turin. 8. The geographical altar of Takelasshis (900 B. C.), a catalogue of the Egyptian cities, in Turin. 9. The cedrine Sarcophagus of the year 1524 B. C., containing 3,000 relief hieroglyphs as fine as Greek gems, in the Academical Museum of Leipzig. 10. The trilingual Tanis stone of which the casts are to be found in the Smithsonian Institution. 11. The Shishak Tablet, a catalogue of 125 cities in Palestine in the time of Rehoboam. 12. The mummy and funeral papyrus of Shishak's General, once in possession of Gen. Stone, of Roxbury, Mass. 13. The oldest known copy of the sacred Egyptian records written for the wife of Pharaoh Horus, 1780 B. C. 14. The Egyptian Altar found in 1748 at Pompeii, referring to Vespasian. "Proceedings of the American Oriental Society," October 22d, 1877; "The World," N. Y. October 22d; „Sonntagsblatt der New Yorker Staatszeitung" vom 25. Nov. u. 2. Dec. 1877.

1879.— Letter to Judge Nathaniel Holmes, concerning the corrections of the present theory of the Lunar motions. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," vol. IV p. XXV.

1879.— Egyptian theology according to a Paris Mummy-Coffin. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV, p. 80.

1880.— The primitive Egyptian names and images of the seven planets on a Turin papyrus, and some planetary configurations on Egyptian monuments. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

Digitized by Google

1880.— Planetary configurations on Cyprian antiquities in the Metropolitan Museum of Art. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

1880.— The Pharaoh, Thutmos III., who perished in the Red Sea in 1866 B. C. "Philadelphia Sunday School Times." Mai 1st, 1880.

1880.— The present Egyptian Humbug, and critic of „Revue Égyptologique publiée sous la direction de MM. H. Brugsch, F. Chabas, Eug. Revillout." Première Annee No. 1, Paris 1880. "American Journal of Philology," No. 4, Baltimore.

1880.— Indian Antiquities discovered near Davenport, Iowa. "Transactions of the Academy of Davenport." Vol. III.

1880. — Der alexandrische Obelisk im New Yorker Central Park. „N. Y. Staatszeitung" vom 24. Oktober.

1881.— The Hieroglyphic Tablet discovered in the ruins of Pompeii A. D. 1748, grammatically translated and explained. "Transactions of the St. Louis Academy of Science." Vol. IV.

1881. — Die Inschriften des New Yorker Obelisken nach Brugsch. „N. Y. Staatszeitung" vom 27. Februar 1881.

1881. — Die Allgemeinheit der Sündfluthsage. Mount Vernon, N. Y., Verlag des Wartburg Waisenhauses.

1881. — Ancient Egyptian Literature. The N. Y. Obelisk. "Industrial News." Vol. 2, Nos. 8 and 9.

1882. — The original Egyptian names of the planets according to a Turin papyrus, and some new planetary configurations. "Transactions of the St. Louis Academy of Science," Vol. IV.

Digitized by Google

Nachgelassene Manuskripte theils fertiger, theils unvollendeter Schriften.

Clavis Aegyptiaca, Collection of all bilingual and some other hieroglyphic inscriptions translated and explained, with the syllabic Alphabet in hieroglyphic, hieratic and demotic characters, glossaries, and indexes.

(Im Besitze der N. Y. Historical Society.)

The seventy weeks of Daniel, explained by themselves.

Manetho's Shepherd Kings, the Israelites in Egypt, according to a Turin Papyrus.

The historical parts of the oldest copy of the sacred Egyptian records, grammatically translated and explained.

The papyrus Clark, grammatically translated and explained.

The inscription on the door of Apollinopolis Magna, grammatically translated and explained.

The trilingual Tanis stone according to the casts in the Smithsonian Institution, grammatically translated and explained.

The Egyptian Decani and Signs of the Zodiac, according to five ancient monuments.

The geography of Egypt, according to the altar of Takelaphis (900 B. C.) in the R. Museum of Turin.

The constellations of the Egyptians, 1300 B. C., agreeing with their present names.

New chronological tablets for the histories of the Romans, Greeks, Persians, Medians, Assyrians, Babylonians, Egyptians, Hebrews and Chinese, based upon new historical and astronomical resources, from 5870 B. C. to 400 A. C.

The inscriptions on a Mummy-Coffin in the Museum of the N. Y. Historical Society.

Digitized by Google

The inscriptions on a Mummy-coffin at Baltimore, grammatically translated and explained.

The nativity of Emperor Augustus, referring to 61 B. C.

Bilingual Mummy-coffins in Europe, grammatically translated and interpreted.

Idolum Thordanum, and similar inscriptions, grammatically explained.

Catalogues of human limbs, obvious on different Egyptian Monuments.

The geography of Palestine on the Shishak Tablet.

The Turin papyri representing catacombs, grammatically explained.

Catalogue of different sacrificial objects mentioned on various monuments.

Supplement to "Grammatica Aegyptiaca."

Lexicon Aegyptio-Latinum et Latino-Aegyptiacum.

Lexicon Copto-Latinum et Latino-Copticum, secundum.

Manuscripta Coptico Arabica et alia auxilia.

The New York Obelisk translated and explained.

Bibliotheca Aegptiaca Manuscripta.

Diese reichhaltige, 15 Folio-Bände füllende Sammlung hieroglyphischer, hieratischer und demotischer Schriften ist von Dr. Gustav Seyffarth der New York Historical Society vermacht worden.

The trilingual Rosette Stone, grammatically translated and explained.

Egpytian Antiquities in the Metropolitan Museum of Art, grammatically translated and explained.

Astronomical monuments of the Ancient Mexicans.

The Tablet of Davenport, grammatically and astronomically explained.

Egyptian History based on new historical and astronomical certainties.

Digitized by Google

ERRATA.

Seite	7,	Zeile	8	von	oben,	lies	*Briefen,*	anstatt	Briefe.
"	9	"	6	"	"	"	*Schüler*	"	Schulen.
"	9	"	16	"	"	"	*Philologie*	"	Philosophie.
"	10	"	3	"	"	"	*accedunt*	"	acceduut.
"	12	"	3	"	unten,	"	*Sammlungen*	"	Summlungen.
"	13	"	2	"	oben,	"	*Uhlemann*	"	Uhlmann.
"	13	"	7	"	unten,	"	*Beruf*	"	Brief.
"	17	"	14	"	oben,	"	*nicht bewilligte*	"	verweigerte.
"	17	"	1	"	unten,	"	*N. Y.*	"	N. J.
"	42	"	10	"	oben,	"	*beschämt*	"	beschämend.

Digitized by Google

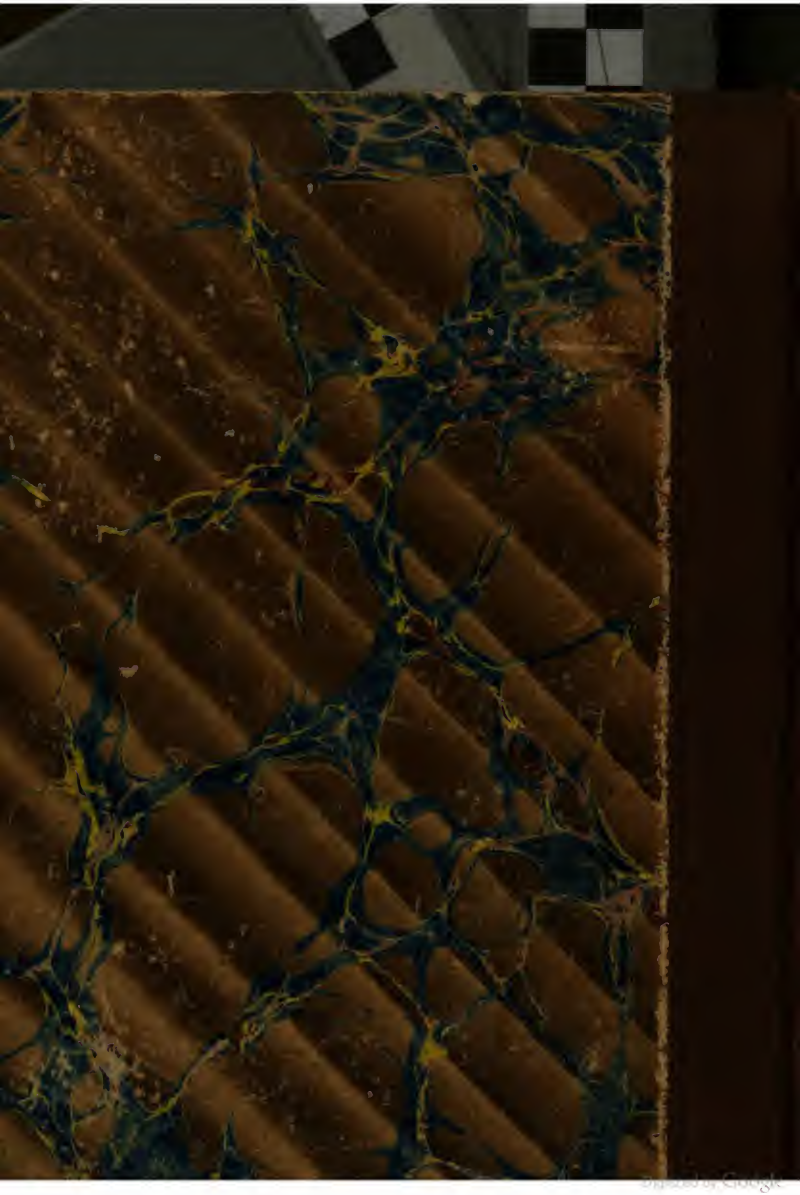
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google